PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VĂ!

Scînteia

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul L Nr. 11837 | Joi 11 septembrie 1980 | 8 PAGINI — 40 BANI

ÎNCHEIEREA VIZITEI ÎN ȚARA NOASTRĂ A PREȘEDINTELUI REPUBLICII ZAMBIA, KENNETH DAVID KAUNDA

Importantele documente semnate de cei doi președinți consacră voința României și Zambiei de a adînci cooperarea dintre ele și deschid căi largi de acțiune în acest scop, în interesul reciproc al ambelor popoare, al cauzei păcii și colaborării internaționale

Ceremonia semnării Declarației comune

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășul Kenneth David Kaunda, președintele Partidului Unit al Independenței Naționale, președintele Republicii Zambia, au semnat, în cadrul unei ceremonii, care a avut loc, miercuri, 10 septembrie, la Palatul Consiliului de Stat, Declarația comună.

La ceremonie au participat tovarășa Elena Ceaușescu și tovarășa Betty Kaunda.

Au luat parte, de asemenea, tovarășii Ilie Verdeț, Iosif Banc, Emil Bobu, Cornel Burtica, Virgil Cazacu, Lina Ciobanu, Ion Coman, Nicolae Constantin, Ion Dincă, Janos Fazekas, Cornelia Filipaș, Petre Lupu, Paul Niculescu, Gheorghe Oprea, Gheorghe Pană, Ion Pățan, Gheorghe Rădulescu, Leonte Răutu, Aneta Spornic, Virgil Trofin, Ștefan Andrei, Mihai Gere, Nicolae Giosan, Suzana Gâdea, Ion Ioniță, Ana Mureșan, Elena Nae, Marin Rădoi, Ion Ursu, Richard Winter, Marin Vasile, alte persoane oficiale.

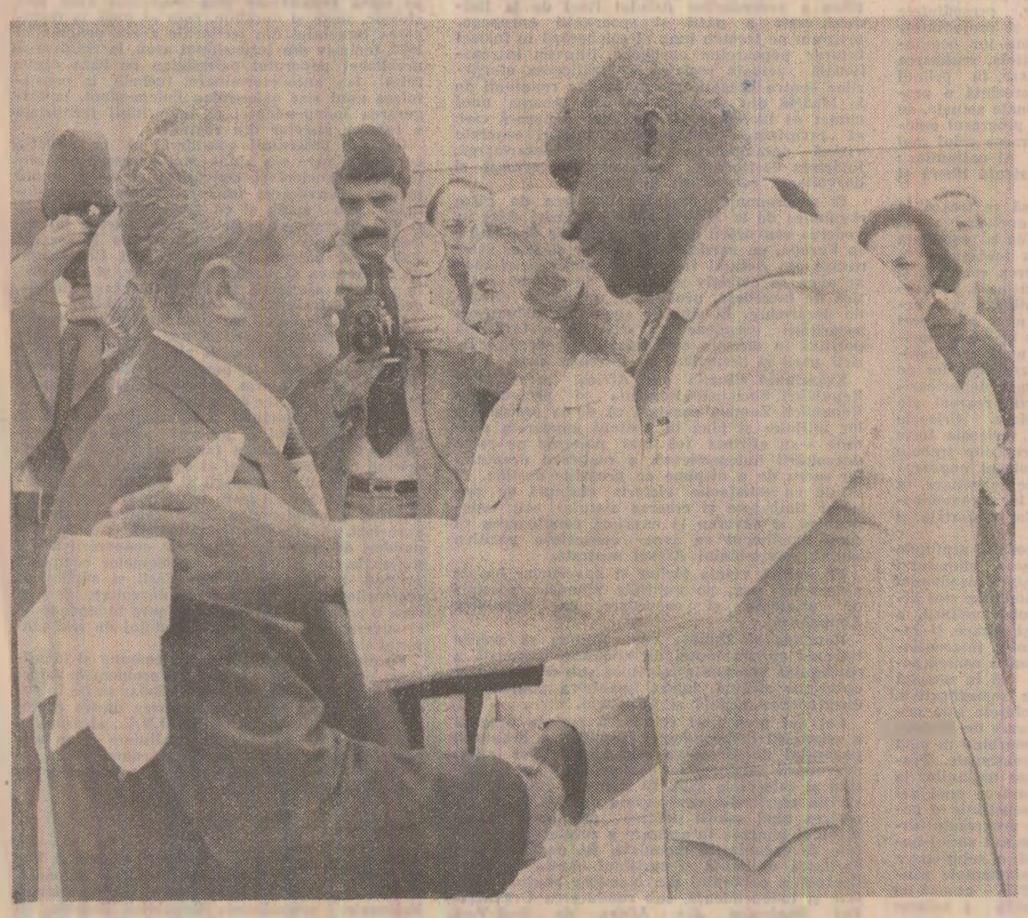
Au mai participat tovarășii R. C. Kamanga, H. Mulemba, K. Makasa, W. M. Chakulya, R. Chisupa, K. S. K. Musokotwane, U. G. Mwila, celelalte persoane oficiale care au însoțit pe șeful statului zambian în vizita sa în țara noastră.

După semnare, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Kenneth David Kaunda și-au strîns mîinile cu căldură, s-au îmbrățișat prietenește.

În încheierea solemnității, cei doi președinți au închinat o cupă de șampanie pentru dezvoltarea și întărirea continuă a prieteniei și colaborării româno-zambiene, în folosul și spre binele ambelor țări și popoare, al cauzei păcii, înțelegerii și cooperării internaționale.

• Încheierea convorbirilor oficiale
• Comunicat
IN PAGINA A II-A

PLECAREA DIN CAPITALĂ



Tovarășul Kenneth David Kaunda, președintele Partidului Unit al Independenței Naționale, președintele Republicii Zambia, și tovarășa Betty Kaunda și-au încheiat miercuri vizita oficială de prietenie efectuată în țara noastră la invitația tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și a tovarășei Elena Ceaușescu.

Solemnitatea plecării înalților oaspeți a avut loc pe aeroportul Otopeni, împodobit cu drapelele de stat ale Republicii Socialiste România și Republicii Zambia. Pe frontispiciul aerogării se aflau portretele președinților Nicolae Ceaușescu și Kenneth David Kaunda, încadrate de drapelele de stat ale celor două țări.

Pe mari panouri se puteau citi urările : „Să se dezvolte continuu relațiile de prietenie și cooperare statornicite între Republica Socialistă România și Republica Zambia în interesul popoarelor român și zambian, al cauzei păcii, colaborării și înțelegerii internaționale !", „Trăiască pacea, prietenia și colaborarea între toate popoarele lumii !".

Președintele Nicolae Ceaușescu și președintele Kenneth David Kaunda, tovarășa Elena Ceaușescu și tovarășa Betty Kaunda au sosit împreună la aeroport.

Numeroși locuitori ai Capitalei aflați aici au salutat cu căldură pe președinții Nicolae Ceaușescu și Kenneth David Kaunda, exprimîndu-și astfel deplina satisfacție față de rezultatele convorbirilor oficiale, de importantele documente semnate cu prilejul vizitei.

(Continuare în pag. a II-a)

Ieri, în prezența tovarășului Nicolae Ceaușescu

AU ÎNCEPUT LUCRĂRILE CONGRESULUI AL II-LEA AL CONSILIILOR POPULARE

În acest amplu cadru democratic, participanții dezbat importante proiecte legislative, probleme de însemnătate majoră ale înfloririi tuturor județelor și localităților țării, antrenării mai active a maselor largi ale cetățenilor la înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului

În prezența tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, miercuri dimineața s-au deschis în Capitală lucrările celui de-al II-lea Congres al consiliilor populare județene și al președinților consiliilor populare municipale, orășenești și comunale, eveniment cu adînci semnificații în amplul proces de perfecționare a vieții politice, economice și sociale din patria noastră.

Instituționalizat din inițiativa tovarășului Nicolae Ceaușescu ca cel mai larg și reprezentativ for colectiv de conducere și dezbatere, congresul se înscrie ca o puternică și grăitoare mărturie a preocupării consecvente pe care partidul și statul nostru o manifestă pentru atragerea într-o și mai largă măsură a maselor de oameni ai muncii, fără deosebire de naționalitate, la elaborarea și adoptarea hotărîrilor menite să asigure înfăptuirea neabătută a Programului partidului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate în țara noastră.

Într-un puternic climat de lucru, participanții la acest reprezentativ forum al democrației noastre socialiste, împuterniciți ai obștii prin votul unanim de la 9 martie, dezbat ansamblul de măsuri și de programe cu privire la realizarea planurilor de dezvoltare economico-socială în profil teritorial, creșterea și diversificarea producției industriale și lărgirea micii industrii în vederea valorificării superioare a resurselor locale și a forței de muncă, înflorirea agriculturii, realizarea construcției de locuințe, amplificarea și modernizarea serviciilor, sistematizarea teritoriului, îmbunătățirea activității de gospodărire comunală, ridicarea gradului de pregătire și perfecționare a forței de muncă, dezvoltarea învățămîntului și culturii, a acțiunilor de ocrotire a sănătății publice, creșterea contribuției consiliilor populare la rezolvarea tuturor problemelor legate de îmbunătățirea condițiilor de muncă și de viață ale cetățenilor.

(Continuare în pag. a V-a)

La invitația tovarășului Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu

Tovarășul Canaan Sodindo Banana, președintele Republicii Zimbabwe, va face, împreună cu soția, tovarășa Janet Banana, o vizită oficială de prietenie în țara noastră

La invitația tovarășului Nicolae Ceaușescu, președintele Republicii Socialiste România, și a tovarășei Elena Ceaușescu, tovarășul Canaan Sodindo Banana, președintele Republicii Zimbabwe, va efectua, împreună cu tovarășa Janet Banana, o vizită oficială de prietenie în Republica Socialistă România în cea de-a doua jumătate a lunii septembrie 1980.

DECLARAȚIE COMUNĂ

Secretarul general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și președintele Partidului Unit al Independenței Naționale, președintele Republicii Zambia,

Luînd în considerare relațiile tradiționale de prietenie existente între cele două țări încă din perioada luptei poporului zambian, sub conducerea Partidului Unit al Independenței Naționale, pentru libertate și independență națională,

Hotărîți să dezvolte în continuare și să aprofundeze raporturile, solidaritatea militantă și cooperarea fructuoasă dintre cele două state și popoare, sub conducerea partidelor respective,

Convinși că dezvoltarea și întărirea legăturilor de prietenie corespund intereselor ambelor țări și servesc cauzei păcii în lume și cooperării internaționale,

Conștienți că unitatea țărilor socialiste, a țărilor în curs de dezvoltare și a tuturor forțelor progresiste constituie un factor important al întăririi independenței naționale, păcii, destinderii și cooperării internaționale,

Sprijinind ferm lupta popoarelor împotriva imperialismului, colonialismului, neocolonialismului, rasismului și politicii de apartheid, pentru libertate, independență și progres social,

Razimdu-se pe prevederile Tratatului de prietenie și cooperare dintre Republica Socialistă România și Republica Zambia, semnat de cei doi președinți la 17 aprilie 1979,

Reafirmînd aderiunea țărilor lor la normele de drept internațional, la principiile și scopurile Cartei Națiunilor Unite ;

În timpul vizitei oficiale de prietenie, pe care președintele Republicii Zambia a efectuat-o în România în perioada 8—10 septembrie 1980, cei doi președinți au convenit să facă următoarea declarație :

I

Președintele Republicii Socialiste România și președintele Republicii Zambia, după examinarea aprofundată a stadiului actual al relațiilor româno-zambiene și a modului în care au fost îndeplinite hotărîrile și înțelegerile de la întîlnirea lor precedentă, exprimă deplina lor satisfacție pentru prietenia și colaborarea fructuoasă care se realizează între cele două țări. Ei sînt ferm convinși că adîncirea și diversificarea continuă a acestora corespund intereselor popoarelor român și zambian, contribuie la progresul lor economic și social, la întărirea păcii, destinderii și înțelegerii între popoare.

Cei doi președinți reafirmă în mod solemn atașamentul lor față de principiile și prevederile înscrise în Tratatul de prietenie și cooperare din 17 aprilie 1979, considerîndu-l un fundament trainic al raporturilor prezente și viitoare dintre cele două țări.

Președintele României și președintele Zambiei se pronunță pentru dezvoltarea și intensificarea relațiilor reciproce în domeniile politic, economic, tehnico-științific, cultural și în toate celelalte domenii. Ei consideră că dezvoltarea relațiilor economice și îndeosebi a cooperării în producție constituie elementul esențial al aprofundării raporturilor dintre cele două state.

Ei subliniază rolul deosebit de pozitiv pe care îl au în dezvoltarea raporturilor de prietenie româno-zambiene întîlnirile și convorbirile la nivel înalt. Hotărîrile și înțelegerile adoptate la aceste întîlniri deschid noi perspective pentru consolidarea și aprofundarea colaborării dintre cele două țări și popoare. Ei constată cu satisfacție că pe această bază se intensifică contactele dintre Partidul Comunist Român și Partidul Unit al Independenței Naționale, se amplifică colaborarea dintre guvernele celor două țări, se extind vizitele pe linia organizațiilor de tineret, femei, sindicale.

Președintele Republicii Socialiste România și președintele Republicii Zambia sînt încredințați că cele două țări dispun de potențialul economic necesar pentru a realiza adîncirea cooperării economice și lărgirea și diversificarea schimburilor comerciale între ele. Un rol pozitiv în înfăptuirea acestui obiectiv îl are Comisia interguvernamentală româno-zambiană de cooperare economică și tehnică, ale cărei activități trebuie intensificate.

Cei doi președinți vor dispune sporirea eforturilor de ambele părți pentru punerea în aplicare a înțelegerilor convenite cu ocazia convorbirilor la nivel înalt din aprilie 1979, de la Lusaka. Ei consideră că reluarea activității societății mixte „Mokambo", care va avea loc în curînd, trebuie să fie extinsă la acțiuni de cooperare în explorarea și exploatarea zăcămintelor de cărbuni, nichel, plumb, fosfați, molibden, hidrocarburi și uraniu.

Ei relifează necesitatea impulsionării cooperării în domeniul industrial prin construirea unor fabrici de tablă din cupru, textile, încălțăminte, articole ceramice, depozite frigorifice, a unui complex de industrializare a lemnului, dezvoltarea transporturilor, realizarea complexului agroindustrial din cadrul acțiunii de organizare și exploatare a unei largi suprafețe de teren.

Ei consideră, de asemenea, că recentele operațiuni de export-import realizate de organismele de resort din cele două țări, care au ca obiect o gamă variată de produse (tractoare, autoturisme de teren, autocamioane, produse chimice, concentrate de cupru ș.a.), trebuie extinse în continuare și diversificate, astfel încît să reflecte cît mai fidel posibilitățile crescinde de cooperare ale celor două economii.

Cei doi șefi de stat apreciază că intensificarea cooperării economice, a schimburilor comerciale, a conlucrării în sfera științei și tehnologiei, a învățămîntului și culturii vine în sprijinul eforturilor național al celor două țări pentru progres economic și social.

Președinții român și zambian consideră că actualul cadru juridic dintre cele două țări permite o largă colaborare în toate domeniile și intensificarea acesteia în viitor. Acest cadru urmează să fie lărgit în conformitate cu cerințele dezvoltării în continuare a cooperării româno-zambiene.

II

Președintele Republicii Socialiste România și președintele Republicii Zambia constată, în lumina evoluției intervenite de la ultima lor întîlnire în aprilie 1979, că s-au intensificat atît lupta pentru împărțirea lumii în sfere de dominație și influență, cît și opoziția popoarelor față de politica imperialistă, colonialistă și neocolonialistă. Deși încordarea, fără precedent în perioada după cel de-al doilea război mondial, înregistrată la începutul acestui an s-a diminuat întrucîtva, problemele care au generat această încordare rămîn nesoluționate, iar acuitatea lor continuă să fie întreținută și sporită de criza economică, criza energetică și în special petrolieră. Un puternic element pozitiv în această situație îl constituie hotărîrea cu care un mare număr de state, cercuri largi ale opiniei publice internaționale se împotrivesc politicii de încordare, refuză baze militare și sprijin militar, demonstrînd că nu sînt dispuse să devină un instrument al politicii de forță.

Cei doi președinți reafirmă cu vigoare necesitatea respectării de către toate statele a principiilor egalității depline în drepturi, respectului

(Continuare în pag. a II-a)

NICOLAE CEAUȘESCU
Secretar general
al Partidului Comunist Român,
Președintele Republicii Socialiste România

KENNETH KAUNDA
Președintele Partidului Unit
al Independenței Naționale,
Președintele Republicii Zambia

ÎNCHEIEREA VIZITEI PREȘEDINTELUI REPUBLICII ZAMBIA, KENNETH DAVID KAUNDA

Încheierea convorbirilor oficiale

La Palatul Consiliului de Stat s-au încheiat, miercuri, 10 septembrie, convorbirile oficiale între tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășul Kenneth David Kaunda, președintele Partidului Unit al Independenței Naționale, președintele Republicii Zambia.

În cadrul ultimei runde de convorbiri, care s-au desfășurat în aceeași atmosferă de caldă prietenie, stimă și înțelegere reciprocă, cei doi președinți au continuat schimbul de păreri în probleme actuale ale vieții politice internaționale.

Examinînd situația din Africa, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Kenneth David Kaunda au subliniat solidaritatea României și Zambiei cu lupta popoarelor de pe acest continent împotriva imperialismului, colonialismului și neocolonialismului, a oricăror forme de dominație și asuprire, pentru libertate și independență, pentru emancipare economică și socială.

Cei doi președinți au reafirmat satisfacția țărilor noastre față de proclamarea noului stat Zimbabwe — încununare strălucită a luptei eroice a poporului zimbabwe — și au relevat dorința României și Zambiei de a dezvolta larg, în noile condiții, relațiile cu această țară.

Tovarășii Nicolae Ceaușescu și Kenneth David Kaunda au subliniat necesitatea rezolvării problemelor continentului de către africanii înșiși, fără amestec din afară, evidențiind însemnătatea întăririi unității și solidarității statelor africane, a tuturor forțelor patriotice în lupta comună pentru consolidarea independenței naționale și concentrarea tuturor eforturilor, pe plan național și regional, pentru progresul lor economic și social, de sine stătător.

În ceea ce privește Europa, s-a considerat că singura cale pentru edificarea securității pe continent constă în oprirea acumulării de arme și trecerea la tratative în vederea realizării dezangajării militare și dezarmării, în intensificarea colaborării economice, culturale și tehnico-științifice între statele europene. În acest context, a fost reliefată importanța bunei desfășurări a reuniunii de la Madrid, pentru ca ea să impulsioneze transpunerea în fapt a documentelor semnate la Helsinki, să ducă la dezvoltarea conlucrării neîngrădite între toate țările europene și, în mod deosebit, să stimuleze trecerea la măsuri de dezangajare militară a continentului, punînd bazele organizării unei conferințe pentru dezarmare în Europa. S-a arătat că realizarea unor progrese efective în domeniul cooperării și securității europene ar influența pozitiv climatul politic în întreaga lume.

În același timp, s-a apreciat că instaurarea unei păci trainice în lume reclamă în mod imperios oprirea politicii de înarmare, adoptarea unor măsuri concrete de dezarmare și, în primul rînd, de dezarmare nucleară. S-a subliniat că mijloacele economisite ca urmare a dezarmării ar putea fi folosite pentru dezvoltarea fiecărei națiuni și pentru soluționarea problemelor economice și sociale ale statelor, îndeosebi pentru sprijinirea mai puternică a țărilor în curs de dezvoltare.

În cursul convorbirilor s-a subliniat că o problemă dintre cele mai stringente ale contemporaneității o reprezintă lichidarea subdezvoltării și făurirea unei noi ordini economice mondiale.

De ambele părți s-a apreciat că rezolvarea marilor probleme ale lumii de astăzi impune participarea activă, în condiții de deplină egalitate, a tuturor statelor, fără deosebire de orînduire socială și mărime, un rol crescînd revenind țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare și nealiniate.

Tovarășii Nicolae Ceaușescu și Kenneth David Kaunda au relevat cu satisfacție rezultatele rodnice ale convorbirilor purtate, exprimîndu-și convingerea că, prin transpunerea în viață a înțelegerilor convenite, se va realiza o conlucrare mai strînsă între Partidul Comunist Român și Partidul Unit al Independenței Naționale, o colaborare mai largă între România și Zambia, pe plan politic, economic, tehnico-științific, cultural și în alte domenii de activitate, se vor întări continuu prietenia și solidaritatea dintre popoarele noastre.

Cei doi președinți și-au manifestat, de asemenea, încrederea că, în spiritul hotărîrilor stabilite, România și Zambia vor conlucra activ pe arena mondială, în interesul cauzei destinderii, securității și cooperării în Europa și în Africa, al luptei generale pentru pace și progres în întreaga lume.

Tovarășii Nicolae Ceaușescu și Kenneth David Kaunda au convenit să continue dialogul româno-zambian la nivel înalt, relevînd importanța lui determinantă pentru dezvoltarea colaborării prietenești, multilaterale, dintre partidele, țările și popoarele noastre.

La încheierea convorbirilor au fost de față tovarășa Elena Ceaușescu și tovarășa Betty Kaunda.

Plecarea din Capitală

(Urmare din pag. I)

zultatele rodnice ale dialogului la nivel înalt româno-zambian menit să confere noi dimensiuni relațiilor de prietenie dintre cele două țări și popoare, în folosul reciproc, al cauzei păcii și înțelegerii între națiuni.

În această atmosferă prietenească s-a desfășurat ceremonia oficială a plecării.

O gardă militară aliniată pe aeroport a prezentat onorul. Au fost intonate imnurile de stat ale Republicii Zambia și Republicii Socialiste România. În acest timp, în semn de salut, au fost trase 21 de salve de artilerie.

Președintele Nicolae Ceaușescu și președintele Kenneth David Kaunda au trecut în revistă garda de onoare.

În continuarea ceremoniei, tovarășul Kenneth David Kaunda și tovarășa Betty Kaunda, persoanele oficiale zambiene din suită și-au luat rămas bun de la tovarășii Ilie Verdeț, Cornel Burtică, Constantin Dăscălescu, Ion Dincă, Gheorghe Pană, Gheorghe Rădulescu, Ștefan Andrei, Nicolae Giosan, Marin Vasile, de la celelalte persoane oficiale române prezente pe aeroport.

La ceremonie au asistat Albert Nkanda Kalyati, ambasadorul Zambiei în țara noastră, precum și Dhlab M. Al-Algawi, ambasadorul Republicii Irak la București.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu și-au luat rămas bun de la R. C. Kamanga, membru al Comitetului Central al Partidului Unit al Independenței Naționale (U.N.I.P.), președinte al Comitetului Politic și Juridic, H. Mulemba, membru al Comitetului Central al U.N.I.P., membru al Parlamentului, președintele Comitetului disciplinar și numirilor în funcții, K. Makasa, membru al Comitetului Central al U.N.I.P., președintele Comitetului dezvoltării rurale, R. Chisupa, membru al Parlamentului, ministrul comerțului și industriei, K. S. K. Musokotwane, membru al Parlamentului, ministrul finanțelor, W. M. Chakulya, membru al Parlamentului, ministrul afacerilor externe, U. G. Mwila, membru al Parlamentului, ministrul agriculturii și apelor, de la celelalte persoane oficiale care l-au însoțit pe președintele Republicii Zambia în vizita efectuată în țara noastră.

La scara avionului, președintele Nicolae Ceaușescu și președintele Kenneth David Kaunda și-au strîns cu căldură mîinile, s-au îmbrățișat. Cu aceeași cordialitate și-au strîns mîinile, s-au îmbrățișat tovarășele Elena Ceaușescu și Betty Kaunda.

Un grup de pionieri au oferit președinților Nicolae Ceaușescu și Kenneth David Kauda, tovarășelor Elena Ceaușescu și Betty Kaunda buchete de flori.

La ora 15,10, avionul prezidențial a decolat.

TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU

a primit pe ministrul afacerilor externe al Republicii Botswana

Președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, a primit, miercuri după-amiază, pe Archie Mogwe, ministrul afacerilor externe al Republicii Botswana, care face o vizită oficială în țara noastră.

La primire a participat tovarășul Ștefan Andrei, ministrul afacerilor externe.

A fost de față Aloysius William Kgarebe, ambasadorul Botswanei în România.

Oaspetele a mulțumit călduros tovarășului Nicolae Ceaușescu pentru posibilitatea oferită de a cunoaște România, subliniind că este prima vizită oficială pe care un ministru de externe al Botswanei o face într-o țară socialistă din Europa.

În timpul întrevederii a fost exprimată dorința comună de a extinde colaborarea dintre România și Botswana, îndeosebi în domeniul economic și al schimburilor comerciale, în interesul ambelor popoare, al cooperării și înțelegerii între națiuni.

Au fost abordate probleme actuale ale vieții politice internaționale, relevîndu-se necesitatea de a se acționa pentru promovarea unei politici de egalitate în drepturi, de respect al independenței și suveranității naționale, de neamestec în treburile interne. S-a apreciat că, în condițiile internaționale actuale, se impune intensificarea eforturilor pentru soluționarea pașnice a stărilor de încordare și război, a tuturor diferendelor dintre state. În acest cadru, a fost reliefată importanța pe care o are rezolvarea pe cale politică, prin negocieri, a conflictelor existente între diferite țări africane, pornindu-se de la respectarea independenței și integrității teritoriale, ceea ce este în concordanță cu interesele popoarelor respective, ale solidarității și unității popoarelor africane. Totodată, s-a considerat că instaurarea păcii în lume cere acțiuni energice pentru încetarea cursei înarmărilor, pentru trecerea la măsuri practice, concrete de dezarmare și în primul rînd de dezarmare nucleară. În același timp, a fost evidențiată atenția deosebită pe care România și Botswana o acordă lichidării subdezvoltării și făuririi unei noi ordini economice mondiale.

În cadrul convorbirii s-a relevat solidaritatea țărilor noastre cu lupta popoarelor africane împotriva imperialismului, colonialismului și neocolonialismului, pentru dreptul lor sacru de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, pe soarta lor, pentru dezvoltarea economico-socială independentă.

Ministrul de externe al Botswanei a subliniat sprijinul acordat de România popoarelor din Africa australă, inclusiv poporului zimbabwe în lupta pentru eliberare națională, ajutorul pe care țara noastră îl dă poporului namibian în lupta sa pentru dobîndirea independenței, precum și consecvența cu care România socialistă militează pentru lichidarea definitivă a politicii de discriminare rasială și apartheid în Africa de Sud.

În legătură cu situația din Europa s-a subliniat necesitatea pregătirii temeinice a reuniunii de la Madrid, pentru ca ea să deschidă calea unor progrese efective în domeniul cooperării și securității europene, ceea ce ar reprezenta o importantă contribuție la politica de pace, destindere și colaborare internațională.

Schimbul de păreri a evidențiat voința României și Botswanei de a conlucra activ pe arena internațională, de a contribui, împreună cu celelalte țări în curs de dezvoltare, cu statele nealiniate, cu forțele înaintate de pretutindeni, la soluționarea justă și durabilă a problemelor complexe ce confruntă omenirea, la edificarea unei lumi mai drepte și mai bune, care să asigure pacea, independența și dezvoltarea liberă a fiecărei națiuni.

Întrevederea a decurs într-o atmosferă de cordialitate și prietenie.

COMUNICAT

La invitația tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și a tovarășei Elena Ceaușescu, tovarășul Kenneth David Kaunda, președintele Partidului Unit al Independenței Naționale, președintele Republicii Zambia, a efectuat, împreună cu tovarășa Betty Kaunda, o vizită oficială de prietenie în Republica Socialistă România, în perioada 8—10 septembrie 1980.

Președintele Partidului Unit al Independenței Naționale, președintele Republicii Zambia, a depus o coroană de flori la Monumentul eroilor luptei pentru libertatea poporului și a patriei, pentru socialism.

Tovarășul Kenneth David Kaunda și membrii delegației Republicii Zambia au vizitat obiective economice, culturale și sociale din București și Ploiești.

Reprezentanții Republicii Zambia au fost primiți pretutindeni cu deosebită cordialitate și ospitalitate, expresie a sentimentelor de prietenie pe care și le nutresc reciproc cele două popoare.

Între tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășul Kenneth David Kaunda, președintele Partidului Unit al Independenței Naționale, președintele Republicii Zambia, au avut loc convorbiri oficiale, la care au participat:

Din partea Republicii Socialiste România: tovarășii Ilie Verdeț, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim-ministru al guvernului, Cornel Burtică, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., viceprim-ministru al guvernului, ministrul comerțului exterior și cooperării economice internaționale, Constantin Dăscălescu, membru al Comitetului Politic Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., Paul Niculescu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., viceprim-ministru al guvernului, ministrul finanțelor, Ștefan Andrei, membru supleant al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe, Marin Vasile, secretar al C.C. al P.C.R., președintele Uniunii Naționale a Cooperativelor Agricole de Producție, Maxim Berghianu, membru al C.C. al P.C.R., ministru secretar de stat la Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare, Vasile Pungan, membru al C.C. al P.C.R., ministru secretar de stat, consilier al secretarului general al partidului și președintelui Republicii, Constantin Mitea, membru al C.C. al P.C.R., consilier al secretarului general al partidului și președintelui Republicii, Petre Gigea, membru supleant al C.C. al P.C.R., consilier al secretarului general al partidului și președintelui Republicii, Petre Tănăsie, director în M.A.E.

Din partea Republicii Zambia: tovarășii R. C. Kamanga, membru al Comitetului Central al Partidului Unit al Independenței Naționale (U.N.I.P.), președinte al Comitetului Politic și Juridic, H. Mulemba, membru al C.C. al U.N.I.P., membru al parlamentului, președinte al Comitetului disciplinar și numirilor în funcții, K. Makasa, membru al C.C. al U.N.I.P., președintele Comitetului dezvoltării rurale, R. Chisupa, membru al parlamentului, ministrul comerțului și industriei, K.S.K. Musokotwane, membru al parlamentului, ministrul finanțelor, W. M. Chakulya, membru al parlamentului, ministrul afacerilor externe, U. G. Mwila, membru al parlamentului, ministrul agriculturii și apelor, J. C. M. Punabantu, consilier al președintelui Republicii, S. J. Kazunga, consilier al președintelui Republicii, J. A. Sakala, secretar permanent al guvernului pentru administrația locală, K. Nsingo, secretar permanent, director adjunct al Biroului de cercetare, L. S. Chivuno, secretar permanent, director general la Comisia națională pentru dezvoltare planificată, A. N. Kalyati, ambasadorul Zambiei în România.

În cursul convorbirilor, care s-au desfășurat într-o atmosferă de caldă prietenie, înțelegere și respect reciproc, cei doi șefi de partid și de stat s-au informat asupra preocupărilor partidelor și țărilor lor în domeniul construcției economice și sociale. Examinînd pe larg stadiul actual al raporturilor bilaterale și modul în care au fost îndeplinite hotărîrile și înțelegerile de la întîlnirea lor precedentă, ei și-au exprimat deplina satisfacție pentru prietenia și colaborarea fructuoasă care se realizează între cele două partide și țări.

Cei doi președinți au stabilit direcțiile și modalitățile pentru dezvoltarea în continuare și intensificarea relațiilor româno-zambiene în domeniile politic, economic, tehnico-științific, cultural și în toate celelalte domenii. Ei au apreciat că dezvoltarea relațiilor economice și îndeosebi a cooperării în producție constituie elementul esențial al aprofundării raporturilor dintre cele două state. Au fost de acord că România și Zambia dispun de potențialul economic necesar pentru a realiza adîncirea cooperării economice și diversificarea schimburilor comerciale între ele. Dezvoltarea cooperării și comerțului româno-zambian, precum și conlucrarea în domeniul științei și tehnologiei, al învățămîntului și culturii vin în sprijinul efortului național al celor două țări pentru progres economic și social.

În timpul vizitei, membrii delegațiilor română și zambiană au avut întîlniri de lucru, în cadrul cărora au fost examinate aspecte concrete ale relațiilor și colaborării bilaterale în domeniile politic, economic, tehnico-științific și cultural.

S-a efectuat, de asemenea, un larg schimb de vederi în legătură cu problemele actuale ale situației internaționale, constatîndu-se o identitate sau o mare apropiere a punctelor de vedere în legătură cu aceste probleme.

Pornind de la interesele comune și identitatea pozițiilor în problemele majore internaționale, cei doi președinți au hotărît să fie intensificate consultările și conlucrarea dintre reprezentanții țărilor lor în cadrul O.N.U. și altor organisme internaționale, al grupului „celor 77" și al mișcării țărilor nealiniate, pentru a-și spori contribuția la soluționarea justă, în interesul popoarelor, a acestor probleme.

La încheierea vizitei, tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășul Kenneth David Kaunda, președintele Partidului Unit al Independenței Naționale, președintele Republicii Zambia, au semnat o Declarație comună. S-a semnat, de asemenea, un aide-memoire privitor la măsurile pentru realizarea obiectivelor de colaborare economică și tehnică și pentru dezvoltarea schimbului de mărfuri între Republica Socialistă România și Republica Zambia.

Conducătorii Republicii Socialiste România și Republicii Zambia au dat o înaltă apreciere rezultatelor fructuoase ale convorbirilor pe care le-au avut și au relevat că vizita oficială de prietenie a președintelui Kenneth David Kaunda, Declarația comună, celelalte documente semnate în cursul vizitei reprezintă o importantă contribuție la extinderea relațiilor de prietenie și colaborare dintre Partidul Comunist Român și Partidul Unit al Independenței Naționale, dintre Republica Socialistă România și Republica Zambia, spre binele celor două popoare, al politicii de pace, destindere, independență națională și colaborare internațională.

Președintele Republicii Zambia, dr. Kenneth David Kaunda, a exprimat cele mai vii mulțumiri pentru primirea cordială și ospitalitatea de care s-a bucurat, împreună cu delegația care l-a însoțit, în perioada vizitei în Republica Socialistă România.

Tovarășul Kenneth David Kaunda, președintele Partidului Unit al Independenței Naționale, președintele Republicii Zambia, l-a invitat pe tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și pe tovarășa Elena Ceaușescu să efectueze o vizită oficială de prietenie în Republica Zambia. Invitația a fost acceptată cu plăcere. Data vizitei va fi stabilită ulterior, pe cale diplomatică.

București, 10 septembrie 1980

DECLARAȚIE COMUNĂ

(Urmare din pag. I)

independenței și suveranității, nerecurgerii la forță și la amenințarea cu forța, neamestecului în treburile interne ale statelor, reglementării tuturor conflictelor pe cale politică, precum și dreptului fiecărui popor de a-și alege liber calea dezvoltării sale. Ei consideră că, în actualele condiții, se impun, mai mult ca oricînd, unirea și conlucrarea strînsă a tuturor statelor, a popoarelor, a partidelor politice, a forțelor progresiste, înaintate de pretutindeni pentru a pune capăt tensiunii din viața internațională și a asigura reluarea și continuarea politicii de destindere, colaborare și pace, de respect al independenței naționale. În acest context, trebuie făcut totul pentru rezolvarea pe cale politică a stărilor de încordare și conflict existente în diferite regiuni ale globului, a tuturor problemelor care confruntă omenirea.

Preocupați de amploarea fără precedent pe care a luat-o cursa înarmărilor, președintele Republicii Socialiste România și președintele Republicii Zambia reafirmă ferma lor convingere că limitarea și oprirea acesteia, realizarea unor măsuri concrete de dezarmare, în primul rînd de dezarmare nucleară, reprezintă o problemă-cheie a relațiilor internaționale actuale, de care depind pacea, securitatea și progresul omenirii. Ei se pronunță pentru apărarea celui mai fundamental drept al oamenilor, al națiunilor: dreptul la viață, la pace, la existență liberă și independentă.

Ei consideră că este necesar să se treacă la încetarea producției de arme nucleare și la reducerea treptată a stocurilor, pînă la completa lor lichidare, interzicerea pentru totdeauna a folosirii armei nucleare, interzicerea generală și totală a experiențelor cu arma nucleară, reducerea cheltuielilor, a efectivelor militare și a armamentelor, interzicerea creării unor noi tipuri și sisteme de arme de distrugere în masă, oprirea amplasării de noi rachete nucleare, lichidarea bazelor militare și retragerea trupelor de pe teritoriile străine, crearea de zone denuclearizate și zone ale păcii în diferite regiuni ale lumii, desființarea pactelor militare. Uriașele mijloace materiale și financiare, uriașele forțe umane angrenate în procesul înarmărilor trebuie să fie eliberate și utilizate în folosul popoarelor, în special al țărilor în curs de dezvoltare, în vederea accelerării progresului lor economico-social, a ridicării bunăstării lor materiale și spirituale.

Cei doi președinți reafirmă, totodată, profunda lor convingere că pacea, stabilitatea climatului internațional, ca și reluarea creșterii economiei mondiale pe baze echilibrate și sănătoase sînt indisolubil legate de lichidarea subdezvoltării, a împărțirii lumii în țări bogate și sărace și instaurarea unei noi ordini economice internaționale — problemă crucială a omenirii contemporane. Ei constată cu îngrijorare că în această direcție nu s-au făcut progrese semnificative. Criza economică, cu toate consecințele sale nefaste, mai ales asupra țărilor în curs de dezvoltare, continuă să se agraveze, perturbînd în mod periculos ansamblul vieții internaționale. Pronunțîndu-se pentru dreptul tuturor națiunilor la dezvoltare, ei consideră că instaurarea unei noi ordini economice internaționale constituie o necesitate și reprezintă o condiție a progresului tuturor statelor, indiferent de sistemul social-politic și nivelul de dezvoltare, că o soluționare echitabilă a acestei probleme fundamentale pentru viitorul omenirii este posibilă numai cu participarea activă și responsabilă a tuturor statelor.

Președinții României și Zambiei reafirmă sprijinul țărilor lor pentru aprobarea de către actuala sesiune specială a Adunării Generale a O.N.U. a strategiei internaționale pentru dezvoltare în deceniul '80 și pentru lansarea negocierilor globale în vederea edificării noii ordini economice internaționale. Ei relevă necesitatea urgentă a trecerii de la declarații la acțiune, la desfășurarea cu bună-credință a negocierilor globale și la aplicarea integrală a hotărîrilor ce vor fi convenite.

Ei subliniază rolul determinant al efortului național în obținerea de progrese pe calea dezvoltării economice a țărilor în curs de dezvoltare și, totodată, necesitatea ca acestor țări să le fie acordat un sprijin mai substanțial din partea țărilor dezvoltate. Ei acordă o importanță deosebită extinderii cooperării economice dintre țările în curs de dezvoltare și cheamă la întărirea solidarității și unității de acțiune a acestor țări ca o condiție indispensabilă pentru obținerea de rezultate pozitive, substanțiale în cadrul negocierilor globale pentru avansarea cu succes pe calea edificării unei noi ordini economice internaționale.

Cei doi președinți subliniază importanța pentru pace, înțelegere și stabilitate în lume a securității și cooperării în Europa și Africa, continente pe care se află situate România și Zambia.

Ei se pronunță pentru intensificarea eforturilor în vederea îndeplinirii consecvente și depline a prevederilor Actului final de la Helsinki, cartă a păcii și securității europene, program pe termen lung al colaborării în folosul tuturor popoarelor europene. Situația internațională actuală reclamă intensificarea eforturilor pentru înlesnirea temeinică a reuniunii de la Madrid din acest an, pentru crearea unui climat de încredere și înțelegere reciprocă care să favorizeze adoptarea de măsuri concrete vizînd dezangajarea militară și dezarmarea, întărirea destinderii, asigurarea securității și dezvoltarea colaborării în Europa.

Ei se pronunță pentru adoptarea de către reuniunea de la Madrid a unei hotăriri clare în vederea convocării unei conferințe de dezarmare în Europa, cu participarea tuturor statelor semnatare ale Actului final de la Helsinki și care ar avea ca obiectiv adoptarea de măsuri practice de încredere, urmate de un proces eficace de dezarmare. Ei sînt de acord că asigurarea securității europene ar exercita o influență pozitivă în direcția consolidării încrederii, întăririi păcii și securității în întreaga lume.

Examinînd situația din Africa, președintele Republicii Socialiste România și președintele Republicii Zambia constată că de la precedenta lor întîlnire și pînă în prezent popoarele africane s-au afirmat tot mai puternic pe calea dezvoltării independente, a realizării dreptului lor sacru de a dispune de propriile destine. Ei salută cu satisfacție victoria obținută de poporul zimbabwe și crearea statului său independent și suveran și exprimă convingerea că acest eveniment va avea consecințe pozitive asupra ansamblului Africii australe.

Ei declară voința țărilor și guvernelor lor de a dezvolta larg, pe multiple planuri, raporturi de prietenie și cooperare cu Republica Zimbabwe.

România și Zambia vor continua să acorde întregul sprijin luptei de eliberare națională a popoarelor africane aflate încă sub dominație și opresiune străină, luptei împotriva politicii de discriminare rasială și apartheid.

Cei doi președinți reliefează cerința urgentă a asigurării independenței Namibiei, a dreptului poporului namibian de a-și alege liber calea dezvoltării viitoare, în conformitate cu aspirațiile și interesele sale. Ei reafirmă întregul lor sprijin eforturilor desfășurate de O.N.U. pentru găsirea unei soluții politice problemei namibiene și punerea în aplicare a rezoluțiilor adoptate de organizația mondială. Își exprimă solidaritatea militantă și sprijinul deplin cu lupta dreaptă a poporului din Namibia pentru libertate și independență, sub conducerea Organizației Poporului din Africa de Sud-Vest (S.W.A.P.O.), reprezentantul legitim al poporului namibian.

Constatînd că în Africa de Sud continuă politica de apartheid, care reprezintă o violare gravă a normelor fundamentale ale relațiilor internaționale și demnității umane, cei doi șefi de stat se pronunță cu fermitate pentru lichidarea sa totală și urgentă.

Președinții României și Zambiei subliniază necesitatea rezolvării politice a conflictelor existente sau care pot să apară între statele africane. Ei se pronunță pentru întărirea unității și solidarității țărilor africane, pentru concentrarea eforturilor, pe plan național și regional, în vederea progresului economic și social mai rapid, ceea ce reprezintă o condiție esențială pentru promovarea politicii de independență și dezvoltare liberă, de sine stătătoare, pentru excluderea oricăror presiuni și imixtiuni din afară.

Ei apreciază eforturile desfășurate de O.U.A. în direcția întăririi solidarității și unității țărilor continentului, pentru depășirea problemelor complexe rămase din perioada oprimării coloniale, în promovarea cauzei eliberării totale a Africii, a cooperării și conlucrării strînse a tuturor țărilor africane în scopul dezvoltării lor economice și sociale independente.

Președintele Republicii Socialiste România și președintele Republicii Zambia reafirmă importanța pe care o are pentru pace și securitate reglementarea situației din Orientul Mijlociu pe calea tratativelor prin realizarea unei păci globale, juste și durabile, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în 1967, inclusiv din Ierusalimul arab, la rezolvarea problemei poporului palestinian pe baza dreptului la autodeterminare, inclusiv la constituirea unui stat palestinian independent, la asigurarea independenței și integrității teritoriale a tuturor statelor din regiune.

Cei doi președinți consideră că în situația actuală la care s-a ajuns sînt necesare noi inițiative, negocieri și convorbiri și se pronunță pentru convocarea unei conferințe internaționale, sub egida și cu participarea activă a O.N.U., la care să participe toate părțile interesate, inclusiv Organizația pentru Eliberarea Palestinei, precum și copreședinții Conferinței de la Geneva și, dacă este necesar, și alte țări, în vederea ajungerii la o reglementare globală, dreaptă și trainică în Orientul Mijlociu.

Cei doi președinți se pronunță pentru reglementarea politică a situațiilor de conflict care au apărut și în alte părți ale globului, pe baza respectării dreptului popoarelor de a-și hotărî liber soarta, conform intereselor lor naționale, fără nici un amestec din afară.

Președinții României și Zambiei consideră că evoluția complexă și puternic contradictorie a situației internaționale face mai necesară decît oricînd creșterea rolului și contribuției O.N.U. la întărirea păcii, destinderii și securității, la dezvoltarea colaborării între popoare și soluționarea politică a problemelor lumii contemporane. Ei apreciază că organizației mondiale îi revin răspunderi deosebite în extinderea cooperării internaționale, în soluționarea problemelor complexe privind lichidarea subdezvoltării și sprijinirea eforturilor țărilor în curs de dezvoltare de a-și crea o economie care să le asigure independența și suveranitatea, ridicarea nivelului de trai material și spiritual.

Pornind de la interesele lor comune și identitatea de vederi în legătură cu problemele internaționale, cei doi președinți hotărăsc să fie intensificate consultările și conlucrarea dintre reprezentanții țărilor lor în cadrul O.N.U., al grupului „celor 77", al mișcării de nealiniere și în alte foruri internaționale, pentru a contribui la rezolvarea justă, democratică a problemelor cu care se confruntă omenirea.

III

Secretarul general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și președintele Partidului Unit al Independenței Naționale, președintele Republicii Zambia, își exprimă deplina satisfacție față de rezultatele fructuoase ale vizitei și convorbirilor purtate. Ei sînt ferm convinși că acestea constituie o nouă contribuție importantă la întărirea în continuare a relațiilor de strînsă prietenie și colaborare dintre Partidul Comunist Român și Partidul Unit al Independenței Naționale, dintre Republica Socialistă România și Republica Zambia, în interesul celor două popoare, al cauzei păcii, progresului, destinderii și cooperării internaționale.

București, 10 septembrie 1980

LUCRĂRILE CONGRESULUI AL II-LEA AL CONSILIILOR POPULARE

RAPORT cu privire la dezvoltarea economică și socială a României în cincinalul 1981-1985 în profil teritorial

PREZENTAT DE TOVARĂȘUL ILIE VERDEȚ

Mult stimate tovarășe Nicolae Ceaușescu,

Stimați tovarăși,

Cel de-al II-lea Congres al consiliilor populare județene și al președinților consiliilor municipale, orășenești și comunale — eveniment de seamă în viața noastră politică și socială — are loc în împrejurările în care, pe tot cuprinsul țării, oamenii muncii își consacră întreaga energie și capacitate de creație îndeplinirii planului și a angajamentelor pe acest an. Nu de mult am aniversat cu legitimă mîndrie și satisfacție împlinirea unui deceniu și jumătate de la Congresul al IX-lea al partidului, perioadă în care poporul nostru, sub conducerea Partidului Comunist Român, a dobîndit succese remarcabile în dezvoltarea rapidă și multilaterală a patriei.

Legătura pe care comuniștii, toți cetățenii României socialiste o fac între aceste succese și activitatea unanim prețuită a secretarului general al partidului, președintele republicii, este cît se poate de firească. Puternica gîndire și acțiune revoluționară, tenace, înțeleaptă și clarvăzătoare a tovarășului Nicolae Ceaușescu au imprimat un spirit de muncă novator, dinamic în toate sectoarele, au impulsionat considerabil evoluția societății românești. În acești ani s-a desfășurat un amplu proces de perfecționare a întregii vieți economico-sociale, s-a dezvoltat continuu democrația socialistă, țara noastră a făcut pași ca niciodată în istoria sa pe calea progresului, civilizației și bunăstării.

În ambianța muncii avîntate a întregii națiuni pentru încheierea cu rezultate cît mai bune a actualului cincinal și trecerea la transpunerea în fapt a hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului, largul forum național al democrației noastre socialiste, pe care îl reprezintă Congresul consiliilor populare, este chemat să dezbată proiectul viitorului plan cincinal în profil teritorial, să stabilească noi măsuri de natură să ducă la perfecționarea în continuare a activității noastre, la valorificarea cu randament superior a resurselor, la concentrarea maximă a eforturilor pentru înfăptuirea neabătută a prevederilor Programului partidului.

Stimați tovarăși,

În perioada care a trecut de la primul Congres al consiliilor populare s-au obținut mari realizări în toate domeniile vieții economico-sociale, actualul cincinal înscriindu-se ca o etapă de puternică ascensiune a României spre obiectivul strategic al partidului, al întregului popor — făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate în țara noastră.

Potrivit concepției de largă perspectivă a partidului vizînd dezvoltarea armonioasă a forțelor de producție pe întregul teritoriu, modernizarea accelerată a structurii producției, promovarea prioritară a ramurilor de vîrf și înnoirea permanentă a produselor, producția industrială sporește în acest cincinal într-un ritm mediu anual de circa 11 la sută, contribuind hotărîtor la valorificarea superioară a resurselor naționale, la ridicarea nivelului tehnic al întregii economii. O atenție deosebită s-a acordat agriculturii; s-a lărgit și modernizat considerabil baza tehnico-materială a acestei ramuri, s-a acționat cu hotărîre pentru extinderea mecanizării și chimizării, s-a realizat un volum mare de lucrări de irigații și îmbunătățiri funciare. Orientarea fondurilor de investiții spre principalele sectoare ale producției materiale reflectă preocuparea constantă a partidului și statului nostru pentru creșterea rapidă a forțelor de producție și ridicarea continuă, pe acest temei, a bunăstării poporului.

Măsurile adoptate pentru dezvoltarea cercetării științifice naționale și sporirea eficienței acesteia, pentru aplicarea largă a cuceririlor revoluției tehnico-științifice în toate domeniile, pentru perfecționarea învățămîntului, a întregului proces de calificare a forței de muncă, concentrarea atenției generale spre laturile calitative, intensive ale procesului de creștere economică au determinat sporirea productivității muncii, reducerea cheltuielilor de producție, indeosebi materiale. Efecte deosebite au avut în acest sens introducerea și consolidarea noului mecanism economico-financiar, care așază ferm activitatea tuturor unităților pe principiile autoconducerii muncitorești și autogestiunii, ale eficienței economice.

Ca urmare a rezultatelor obținute în dezvoltarea economiei, în creșterea venitului național, se înfăptuiește cu consecvență programul de ridicare sistematică a nivelului de trai material și spiritual al oamenilor muncii. Anul acesta retribuția medie netă a personalului muncitor va ajunge la 2 267 lei lunar, față de 1 595 lei în 1975, depășindu-se substanțial prevederile inițiale; sporuri însemnate de venituri, peste ceea ce s-a stabilit în planul cincinal, realizează și țărănimea. Pensiile de asigurări sociale au fost majorate cu circa 23 la sută, iar în cadrul acestora, pensiile mai mici cu pînă la 40 la sută. Alocațiile de stat pentru copii, care se acordă unui număr de 4,6 milioane copii, au crescut cu peste 30 la sută. Veniturile obținute de populație din fondurile sociale de consum, calculate pe o familie, vor ajunge în anul 1980 la aproape 12 000 lei, față de 8 780 lei în 1975. O mare extindere a cunoscut construcția de locuințe; s-a perfecționat și modernizat în continuare baza materială a învățămîntului, culturii, ocrotirii sănătății și a celorlalte sectoare care influențează direct bunăstarea poporului, calitatea vieții.

Merită subliniat și cu acest prilej că rezultatele din actualul cincinal sînt cu atît mai remarcabile cu cît ele au fost obținute în condițiile în care a trebuit să facem față unor calamități naturale, am fost și sîntem obligați în continuare la eforturi suplimentare și măsuri deosebite pentru a contracara și diminua influențele negative determinate de creșterea considerabilă a prețurilor la materii prime, combustibil și energie pe piețele externe, precum și de alte fenomene de criză ce se manifestă astăzi în economia mondială. În același timp, nu poate fi trecut cu vederea faptul că în munca ministerelor, organelor centrale și locale, în activitatea economică s-au menținut și o serie de lipsuri și neajunsuri care au dus la rămîneri în urmă în realizarea producției fizice, întîrzieri în punerea în funcțiune a unor obiective de investiții și în atingerea parametrilor proiectați, cu consecințe asupra aprovizionării tehnico-materiale și asigurării fondului de marfă pentru export; în unele întreprinderi se înregistrează consumuri materiale și de muncă mari în raport cu dotarea tehnică și cu realizările similare din alte țări; costurile de producție sînt încă ridicate.

Toate aceste probleme și fenomene au făcut obiectul unor ample și aprofundate analize în cadrul consfătuirilor și întîlnirilor de lucru organizate de conducerea partidului. Concluziile, indicațiile și sarcinile trasate cu aceste prilejuri s-au concretizat în programe de lucru menite să ducă la îmbunătățirea activității noastre. În perioada care a mai rămas pînă la sfîrșitul acestui an trebuie să luăm hotărîri toate măsurile pentru realizarea în condiții cît mai bune a planului pe anul 1980 și, în același timp, pentru definitivarea și pregătirea în mod corespunzător a trecerii la îndeplinirea planului pe 1981.

Stimați tovarăși,

Amplificarea armonioasă pe teritoriu a vieții economice și sociale a constituit și în perioada de la Congresul anterior al consiliilor populare unul dintre obiectivele fundamentale ale politicii partidului nostru. Actualul cincinal, ca primă etapă în realizarea Programului național de sistematizare a teritoriului și localităților, a marcat ridicarea pe o treaptă calitativ superioară a preocupărilor pentru dezvoltarea teritorială a forțelor de producție într-o concepție unitară, de perspectivă, accelerînd simțitor procesul de omogenizare economico-socială pe întreg cuprinsul țării.

Bilanțul înfăptuirilor din perioada 1976—1980 înscrie în prim plan mutații semnificative în profilul industrial al tuturor județelor, indeosebi al celor rămase mai în urmă; la sfîrșitul acestui an vom avea peste 130 mari platforme industriale cu profil complex, realizate atît prin dezvoltarea celor existente în județele cu tradiție industrială, cît și prin crearea de noi platforme în județe mai puțin dezvoltate în trecut, cum sînt: Botoșani, Covasna, Bistrița-Năsăud, Vrancea, Sălaj, Vaslui, Harghita, Alba, Olt, Dîmbovița, Buzău, Ialomița. S-au asigurat astfel condiții materiale pentru înfăptuirea hotărîrii Congresului al XI-lea al partidului ca fiecare județ să dispună la sfîrșitul actualului cincinal de capacități pentru realizarea unei producții industriale de cel puțin 10 miliarde lei, fapt care constituie un factor dinamizator al vieții economico-sociale a fiecărui județ și localități, are un rol decisiv în valorificarea superioară, complexă a resurselor naturale și folosirea rațională a forței de muncă, asigură condiții tot mai bune de muncă și de viață întregului popor.

Amplul proces de dezvoltare economico-socială a țării și schimbările intervenite în repartizarea teritorială a forțelor de producție au determinat creșterea continuă a gradului de ocupare a populației și o mai mare stabilitate a forței de muncă. Este ilustrativ faptul că în 21 de județe numărul personalului muncitor ce revine la 1 000 de locuitori depășește în prezent 300, față de numai 13 județe în anul 1975.

Odată cu amplasarea judicioasă pe teritoriu a unităților din ramurile producției materiale, pe întreg cuprinsul țării s-au dezvoltat activitățile social-culturale, urmărindu-se lichidarea treptată a decalajelor dintre județe și în acest domeniu. Practic, în toate așezările urbane și rurale s-au realizat importante construcții civile, lucrări de sistematizare, de dotare edilitar-gospodărească.

Marile înfăptuiri din acești ani sînt încă o expresie a caracterului științific al politicii partidului, rodul muncii pline de abnegație a clasei muncitoare, a țărănimii și intelectualității, a tuturor oamenilor muncii — români, maghiari, germani și de alte naționalități — care desfășoară cu dăruire și entuziasm o intensă activitate creatoare pentru propășirea patriei. Societatea socialistă românească, promotor activ al progresului și păcii în lume, se prezintă astăzi ca o societate care asigură dezvoltarea în ritmuri susținute a întregii noastre vieți economico-sociale, condiții de muncă și de trai mereu mai bune membrilor săi, o societate tot mai omogenă, strîns unită în jurul partidului comunist, al secretarului general, tovarășul Nicolae Ceaușescu.

Stimați tovarăși,

Vă sînt bine cunoscute obiectivele, orientările și sarcinile viitorului cincinal cuprinse în directivele și programele-directiva aprobate de Congresul al XII-lea al partidului, care deschid noi și luminoase perspective de progres țării noastre.

Aceste documente poartă pregnant amprenta personalității conducătorului partidului și statului nostru, căruia îi revine meritul decisiv în contopirea noilor cerințe ale dezvoltării economico-sociale a țării noastre, în concentrarea eforturilor spre direcțiile care asigură înfăptuirea pe o treaptă superioară a Programului partidului.

În cincinalul care va începe nu peste mult timp va continua creșterea proporțională, armonioasă a industriei și agriculturii, a tuturor ramurilor economiei naționale. Industria se va dezvolta și moderniza în ritmuri susținute, consolidîndu-și rolul ei conducător în economie; o atenție prioritară se va acorda ramurilor, subramurilor și produselor de înaltă tehnicitate și eficiență care valorifică superior resursele naturale, capacitatea de muncă și potențialul creator ai poporului nostru. Se va accentua procesul de dezvoltare intensivă a agriculturii, prin înfăptuirea unei profunde revoluții agrare atît în baza tehnico-materială, cît și în organizarea producției, urmînd să se realizeze, cu eficiență mult sporită, cantități tot mai mari de produse vegetale și animale. Ținînd seama de cerințele progresului economiei noastre naționale, de implicațiile crizei energetice ce se manifestă în lume situăm pe prim plan lărgirea bazei proprii de materii prime și energetice, promovarea unei politici ferme de gospodărire rațională a tuturor resurselor, inclusiv a celor rezultate din procesele de producție și consum.

Creșterea economică susținută, echilibrată și eficientă proiectată pentru cincinalul următor va permite depășirea stadiului de țară în curs de dezvoltare și apropierea treptată a României de statele avansate din punct de vedere economic, ridicarea gradului de civilizație al întregului popor, sporirea forței materiale și spirituale a țării, consolidarea independenței și suveranității patriei.

În prezent se desfășoară o intensă activitate pentru transpunerea hotărîrilor Congresului în planul național unic de dezvoltare economico-socială pe perioada 1981—1985, urmărindu-se stabilirea temeinică a modalităților concrete în care vom acționa pentru asigurarea bazei materiale a noului cincinal, sporirea mai accentuată a eficienței economice. Sîntem convinși că actualul Congres al consiliilor populare, prin dezbaterile care vor avea loc, va aduce o contribuție importantă la această activitate de definitivare a lucrărilor de plan.

Stimați tovarăși,

Una dintre direcțiile fundamentale ale dezvoltării economico-sociale în perioada 1981—1985 o constituie în continuare repartizarea rațională, armonioasă a forțelor de producție pe întreg teritoriul țării. Locul central pe care-l ocupă în viitorul cincinal această preocupare perseverentă a partidului nostru își găsește reflectarea în faptul că, pentru prima oară, s-a adoptat un program special privind dezvoltarea și modernizarea vieții economice și sociale în toate zonele țării, program care vizează accelerarea, pe un plan calitativ superior, a procesului de omogenizare a economiei în profil teritorial.

În acest cadru, o opțiune majoră o reprezintă realizarea în fiecare județ a unei producții globale de cel puțin 70 000 lei pe locuitor, indicator care exprimă sintetic raportul dintre valorile materiale create în industrie, agricultură, construcții, transporturi, servicii, în celelalte ramuri ale producției și potențialul uman. Se urmărește astfel valorificarea mereu mai bună a resurselor materiale și umane din fiecare zonă, apropierea mai rapidă a nivelurilor de dezvoltare economico-socială a județelor.

Continuarea procesului de industrializare constituie și în viitorul cincinal factorul hotărîtor al făuririi unei economii moderne, de înaltă eficiență. Producția industrială în ansamblu va crește într-un ritm mediu anual de 8—9 la sută. Caracteristic va fi faptul că se vor dezvolta în ritmuri înalte ramurile determinante pentru progresul tehnic al economiei, intensificîndu-se astfel procesul de restructurare a industriei, în sensul creșterii cu prioritate a producției de prelucrare avansată, mici consumatoare de materii prime, energie și combustibili.

Realizarea acestor obiective este susținută printr-un ansamblu de măsuri care urmăresc lărgirea bazei proprii de materii prime și resurse energetice, creșterea gradului de acoperire din producția internă a nevoilor economiei naționale. Se are în vedere, totodată, aplicarea de măsuri hotărîte în scopul valorificării superioare a tuturor resurselor materiale. Prevederile de plan din domeniul industriei țin seama de necesitatea ca în toate sectoarele să se folosească cu fermitate pentru îmbunătățirea substanțială a parametrilor tehnico-economici ai produselor, utilizarea intensivă a capacităților de producție și a suprafețelor construite, mai bună folosire a forței de muncă, creșterea mai accentuată a productivității muncii și reducerea costurilor de producție.

Corespunzător acestor sarcini, proiectul viitorului plan cincinal în profil teritorial stabilește ca în anul 1985 în fiecare județ să se realizeze o producție industrială totală de peste 15 miliarde lei, respectiv de circa 50 000 lei pe locuitor; creșteri peste media pe țară, de pînă la 2,6 ori, sînt avute în vedere pentru acele județe în care producția industrială pe locuitor este în prezent mai mică și dispun de resurse de muncă. Ca urmare, raportul dintre județele cu cea mai mare și cea mai mică producție industrială pe locuitor se va reduce de la 6,6 în 1975 la 3 în 1985.

Schimbări importante vor interveni în profilul industrial al tuturor județelor. Potrivit orientării stabilite, sporul de producție pe platformele existente și în centrele industrializate se va realiza în principal prin reutilarea și modernizarea capacităților în funcțiune, accelerarea procesului de mecanizare și automatizare, organizarea superioară a producției și a muncii, ridicarea calificării personalului muncitor.

Dezvoltarea industriei construcțiilor de mașini a fost astfel concepută încît să se asigure modernizarea accentuată a proceselor tehnologice și a produselor, creșterea preponderentă a ramurilor de vîrf, purtătoare prin excelență ale progresului științifico-tehnic. În metalurgia feroasă, sporirea producției de oțel și de laminate va avea loc îndeosebi în combinatele existente, precum și prin modernizarea și realizarea unor capacități de prelucrare avansată a metalului. Industria chimică se va dezvolta cu precădere pe platformele industriale existente; în același timp, într-o serie de județe va începe producția de mic tonaj și de sinteză fină, de medicamente și produse cosmetice, coloranți și pigmenți organici, lacuri și vopsele. Industria de prelucrare a lemnului se va dezvolta integral pe seama valorificării superioare a masei lemnoase, în condițiile diversificării producției de mobilă și a altor sortimente cu grad înalt de industrializare.

Însemnate progrese va cunoaște producția bunurilor de consum. În orașe cu potențial productiv mai redus și în localități lipsite de industrie vor fi construite noi unități din industria ușoară, creîndu-se condiții tot mai bune pentru ocuparea forței de muncă, îndeosebi feminine, diversificarea și îmbunătățirea calității produselor, acoperirea mai deplină a nevoilor de consum ale populației. Industria alimentară se va dezvolta în continuare în toate județele, urmînd ca la sfîrșitul viitorului cincinal în fiecare județ să existe unități care să asigure, din producția proprie, necesarul de carne și preparate de carne, de lapte și produse lactate, de băuturi răcoritoare și alte bunuri de consum curent. În cadrul consiliilor unice agroindustriale se vor realiza capacități care să prelucreze rapid și fără pierderi produsele agricole.

În dimensionarea noilor obiective industriale, maeosebi din ramurile prelucrătoare, se are în vedere construirea unor unități mai mici care oferă posibilitatea adaptării rapide a producției la cerințele pieței interne și externe, permit folosirea mai bună a resurselor de muncă locale, evitîndu-se transporturile costisitoare de la distanțe mari. Se răspunde astfel atît criteriilor de eficiență economică, cît și necesității ridicării economice a unor zone și localități mai puțin dezvoltate.

Viitorul cincinal prevede sarcini deosebite pentru dezvoltarea rapidă a industriei mici și artizanale, a cărei producție urmează să fie în 1985 de cel puțin două ori mai mare față de anul 1980. Înființarea de unități industriale mici favorizează atragerea în circuitul economic și valorificarea cu eficiență sporită a numeroase resurse de materii prime și materiale existente pe plan local. Experiența arată că fără investiții costisitoare, folosind pricinerea oamenilor și tradițiile specifice locale, manifestînd spirit gospodăresc, aceste resurse, astăzi în bună măsură nefolosite și care la scara întregii țări reprezintă valori deosebit de importante, pot și trebuie transformate într-o gamă variată de produse necesare economiei și populației.

Realizarea exemplară a prevederilor cincinalului referitoare la dezvoltarea industriei mici și artizanale constituie o sarcină de prim ordin a tuturor consiliilor populare, care trebuie să extindă neîntîrziat rețeaua de unități proprii, a celor din cooperativele agricole, meșteșugărești și de consum, precum și munca la domiciliu. Organele locale au obligația să asigure coordonarea unitară a întregii activități din acest domeniu, pe baza unor programe pe județ, orașe și comune, care să permită realizarea unor cantități mult sporite și într-o structură sortimentală diversificată de produse de uz casnic și gospodăresc, țesături, covoare manuale, articole de artă populară, împletituri, produse din lemn, materiale de construcție, produse ceramice și multe altele. Ministerele, centralele și întreprinderile din industria republicană sînt datoare să acorde asistență tehnică permanentă unităților din industria mică, să valorifice prin intermediul acestora o serie de materiale refolosibile.

Înfăptuirea marilor obiective prevăzute în viitorul cincinal în domeniul energeticii, crearea condițiilor pentru ca pînă la sfîrșitul deceniului al nouălea România să devină independentă din punct de vedere al combustibilului și energiei reclamă măsuri ferme, astfel încît eforturile pe plan central să fie conjugate cu preocupările consiliilor populare în vederea valorificării economice a diverselor resurse energetice existente în fiecare județ. Utilizînd proiecte elaborate de institutele specializate sau cu forțe proprii, consiliile populare sînt chemate să treacă urgent la realizarea de obiective și instalații mici pentru utilizarea oricărei surse de energie locală, astfel încît în viitorul cincinal să se reducă la minimum folosirea combustibililor din resurse centrale și a energiei electrice din sistemul energetic național. Este pe deplin posibil ca din anii următori multe localități să-și satisfacă o bună parte din necesitățile proprii de energie prin valorificarea potențialului hidroenergetic al fiecărui curs de apă, amenajarea de instalații simple pentru folosirea energiei solare, eoliene, geotermale, a biogazului și altele.

O atenție deosebită trebuie să acorde ministerele, centralele, întreprinderile și consiliile populare organizării temeinice, în cadrul unui sistem unitar, a colectării, sortării și introducerii în circuitul economic a tuturor materialelor rezultate din procesele de fabricație și consum, potrivit programelor speciale adoptate. Este necesar să facem din acest obiectiv, a cărui realizare are o mare importanță în domeniul aprovizionării tehnico-materiale, o preocupare de masă în întreprinderi, în toate unitățile social-economice, în școli, în rîndul tuturor cetățenilor, să creăm astfel o adevărată industrie de valorificare a materialelor refolosibile.

Înfăptuirea integrală a prevederilor viitorului cincinal în domeniul industriei impune ca printr-o strînsă conlucrare între ministere, centrale, întreprinderi și consilii populare să asigurăm rezolvarea din timp a tuturor problemelor privind folosirea deplină a capacităților existente și a forței de muncă, buna execuție și punerea în funcțiune în termene cît mai scurte a obiectivelor de investiții, asimilarea de noi produse și tehnologii, încadrarea riguroasă în consumurile normate, să creăm toate condițiile ca fiecare întreprindere, indiferent de subordonare, să-și realizeze sarcinile de producție fizică, de creștere a valorii producției nete, a beneficiilor și rentabilității.

Stimați tovarăși,

Una dintre cele mai însemnate priorități ale viitorului cincinal o constituie accelerarea procesului de dezvoltare intensivă a agriculturii în vederea valorificării cu eficiență sporită a marelui potențial productiv de care dispunem în această ramură de bază a economiei românești. Prin realizarea unei producții agricole medii anuale cu 24,5—27,5 la sută mai mare decît media din perioada 1976—1980 se va asigura satisfacerea în condiții tot mai bune a nevoilor de materii prime ale economiei, aprovizionarea corespunzătoare a populației, disponibilități sporite pentru export.

Sarcinile prevăzute pentru dezvoltarea agriculturii vor fi susținute de eforturi însemnate pentru lărgirea și modernizarea bazei tehnico-materiale. Agricultura va fi dotată în continuare cu tractoare de mare putere, combine autopropulsate, precum și cu o gamă diversificată de alte mașini și utilaje, ceea ce va permite efectuarea în perioade optime a lucrărilor în cîmp și zootehnie, în viticultură, pomicultură și legumicultură. Se vor executa importante lucrări de îmbunătățiri funciare, se va dubla față de actualul cincinal cantitatea de îngrășăminte chimice. O atenție deosebită vom acorda asigurării unor semințe și de material săditor de mare productivitate, precum și ameliorării raselor de animale. Avem datoria să acționăm cu hotărîre pentru folosirea deplină a tuturor mijloacelor existente în agricultură, în scopul obținerii unor recolte sporite și stabile în sectorul vegetal, precum și al creșterii mai accentuate a șeptelului și a producției animaliere.

După cum se cunoaște, s-a stabilit ca producția de cereale să ajungă în anul 1985 la 27—28 milioane tone; un accent deosebit se va pune pe creșterea producției de plante oleaginoase, de in și cînepă, precum și pe dezvoltarea intensivă a legumiculturii și pomiculturii. La repartizarea teritorială a producției vegetale s-au avut în vedere randamentele optime la hectar ale culturilor din fiecare județ și suprafețele amenajate pentru irigații. În legumicultură nivelurile de producție pe județe au fost astfel dimensionate încît să asigure acoperirea pe plan local a consumului curent al populației, precum și sporirea livrărilor pentru industria conservelor și export. În acest scop trebuie acționat pentru cultivarea de legume cu perioade de vegetație scurte, care să dea posibilitatea obținerii mai multor recolte succesive pe aceleași suprafețe, pentru extinderea suprafețelor în solarii și a culturilor de seră, utilizîndu-se resursele refolosibile de energie, apele termale și altele.

În domeniul creșterii animalelor, planul cincinal prevede ca la sfîrșitul anului 1985 efectivele să ajungă la peste 8 milioane bovine, 14—15 milioane porcine, 20—22 milioane ovine și caprine și peste 60 milioane de păsări ouătoare. Prin amplasarea corespunzătoare a noilor unități zootehnice de tip industrial și stimularea creșterii animalelor în gospodăriile populației, producția animalieră se va putea dezvolta echilibrat pe întreg teritoriul țării: în județele care au condiții naturale favorabile pentru creșterea animalelor, ponderea zootehniei în producția agricolă va spori la circa 50—60 la sută.

Dispunem, stimați tovarăși, de condiții favorabile ca în toate județele volumul de activitate din agricultură socotit pe locuitor să ajungă în 1985 la cel puțin 10 000 lei. Pentru valorificarea deplină a acestor condiții este necesar ca toate consiliile populare să-și îndeplinească efectiv marile atribuții ce le revin în sistemul de conducere a agriculturii. Ele au datoria să vegheze cu mai multă răspundere și exigență la respectarea întocmai a legii privind fondul funciar, să ia măsuri hotărîte în vederea prevenirii scoaterii din circuitul agricol a pămîntului, recuperării și cultivării tuturor terenurilor apte pentru agricultură, inclusiv a celor din vatra satelor și din jurul caselor. Este obligatia consiliilor populare de a mobiliza în mai mare măsură țărănimea, întreaga populație a satelor la efortul general pentru ridicarea potențialului productiv al pămîntului, de a acționa mai ferm pentru întărirea ordinii și disciplinei în toate unitățile agricole.

Realizarea sarcinilor privind creșterea efectivelor de animale și sporirea producției animaliere impune ca organele locale, printr-o conlucrare strînsă cu consiliile unice agroindustriale, cu Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare, cu unitățile agricole, cu cele de cercetare, să asigure ridicarea simțitoare a nivelului calitativ al muncii din zootehnie, astfel încît să se îmbunătățească mult indicii de reproducție la toate speciile de animale, să sporească — pînă la nivelul maxim oferit de potențialul biologic — greutatea animalelor destinate tăierii. S-au repartizat pentru nutreturile de volum 5 milioane de hectare; ele trebuie să fie gospodărite cît mai bine. Se cer luate măsuri energice pentru înfăptuirea programelor de ameliorare a pășunilor și fînețelor naturale, pentru cultivarea de furaje care dau cantități mari de unități nutritive la hectar, folosirea tuturor furajelor de volum și a subproduselor vegetale, pentru asigurarea unei îngrijiri ireproșabile a animalelor. Consiliile populare pot și trebuie să sprijine mai îndeaproape intensificarea activităților de creștere și îngrășare a animalelor în gospodăriile membrilor cooperatori și ale țăranilor individuali.

Ne aflăm în plină campanie agricolă. Problemele și sarcinile urgente care stau în fața oamenilor muncii din agricultură au fost examinate detaliat în cadrul unor consfătuiri organizate nu de mult din inițiativa conducerii partidului. Ceea ce se cere acum este de a se acționa cu toată hotărîrea pentru strîngerea recoltei și executarea în bune condiții a lucrărilor de toamnă, punîndu-se astfel bazele unor producții sporite în anul care vine.

Stimați tovarăși,

Răspunderi mari revin județelor în domeniul dezvoltării, conservării și

(Continuare în pag. a IV-a)

LUCRĂRILE CONGRESULUI AL II-LEA AL CONSILIILOR POPULARE

Raport cu privire la dezvoltarea economică și socială a României în cincinalul 1981-1985 în profil teritorial

(Urmare din pag. a III-a)

gospodăririi raționale a fondului forestier, precum și al amenajării bazinelor hidrografice, potrivit programelor naționale adoptate în aceste scopuri. În cincinalul viitor se vor accelera lucrările de împăduriri în vederea completării golurilor existente în fondul forestier și, corelat cu exploatarea masei lemnoase, a plantării de noi suprafețe. Se vor realiza peste 30 lacuri de acumulare, ca și lucrări de îndiguiri și regularizări ale cursurilor de ape pe o lungime de 3 000 km, îndeosebi în zonele expuse pericolului de inundații.

Consiliile populare, în conlucrare cu ministerele și celelalte organe centrale, au obligația să urmărească realizarea tuturor acestor lucrări într-o concepție multifuncțională, care să permită îmbinarea armonioasă a funcțiilor pădurii, ca sursă de materie primă și factor important de protecție a mediului înconjurător, de menținere a echilibrului ecologic, precum și folosirea complexă a apelor pentru satisfacerea cerințelor de consum ale populației și industriei, valorificarea potențialului hidroenergetic, extinderea irigațiilor, dezvoltarea pisciculturii, a navigației, apărarea de inundații a localităților, a obiectivelor economice și terenurilor agricole.

Sarcini deosebit de importante revin sectorului de transporturi care trebuie să asigure condiții tot mai bune pentru ca, în fiecare județ, activitățile economice și sociale să se realizeze cu cheltuieli de deplasare cît mai reduse. Aceasta impune ministerelor, consiliilor populare să adopte măsuri corespunzătoare pentru funcționarea exemplară, cît mai eficientă, a tuturor mijloacelor din dotare, aplicarea largă a tehnologiilor moderne, îndeosebi a paletizării și containerizării mărfurilor, optimizarea transporturilor și reducerea la minimum a distanțelor de transport, îmbunătățirea operațiilor de încărcare și descărcare, pentru ca transporturile să se desfășoare rapid, în deplină siguranță, cu consumuri cît mai mici de combustibili și energie.

Stimați tovarăși,

Întregul proces de creștere și modernizare a economiei naționale în ansamblu, ca și în profil teritorial este susținut de un amplu program de investiții care va însuma pe întregul cincinal 1981—1985 circa 1 300 miliarde lei. În conformitate cu hotărîrile adoptate de Congresul al XII-lea al partidului, fondurile de investiții vor fi dirijate cu prioritate spre sfera producției materiale, spre sectoarele economice care creează nemijlocit venit național, asigurînd, în același timp, dezvoltarea construcțiilor de locuințe, extinderea și modernizarea activităților social-culturale, efectuarea unor lucrări edilitare și de gospodărie comunală.

Repartizarea investițiilor pe județe și localități s-a făcut potrivit unor criterii economice și sociale rațional îmbinate și vizează creșterea echilibrată a economiei în toate zonele țării; sporirea mai rapidă a producției în județele cu un nivel mai redus de dezvoltare; lărgirea bazei de materii prime și valorificarea superioară a tuturor resurselor materiale; ridicarea gradului de ocupare a forței de muncă; crearea condițiilor ca tot mai multe orașe și comune să devină unități administrativ-teritoriale complexe, cu o bogată viață economică și socială.

Dimensiunile programului de investiții din cincinalul viitor ridică în fața tuturor o înaltă răspundere socială, exigențe mult sporite. Trăgînd toate învățămintele din lipsurile care s-au manifestat în acest cincinal, trebuie să luăm măsuri energice pentru concentrarea rațională a frontului de investiții, elaborarea și pregătirea din timp a documentațiilor, a tuturor condițiilor pentru ca, odată începute lucrările, acestea să se execute în ritm susținut, astfel încît practic toate investițiile de dezvoltare și modernizare a unităților existente să se realizeze într-o perioadă de pînă la 12 luni, iar la obiective noi de cel mult doi ani, cu excepția unor cazuri bine justificate, cum ar fi construirea unor capacități de producție mari, de complexitate ridicată.

Desfășurarea cu maximă eficiență a activității de investiții, corespunzător marelui efort constructiv pe care îl face poporul nostru, presupune ca noile obiective din industrie, agricultură, transporturi și celelalte ramuri productive, construcțiile de locuințe și edificiile social-culturale să se realizeze pe bază de proiecte-tip, care să țină seama de tipizarea tehnologiilor de fabricație, de folosirea materialelor, elementelor de construcții și instalații tipizate, mici consumatoare de resurse energetice. În spiritul acestor orientări, consiliile populare au datoria ca, în realizarea obiectivelor de investiții proprii, de orice natură, să întreprindă din timp, încă din faza de proiect, măsuri adecvate pentru promovarea unor soluții constructive eficiente, eliminarea supradimensionărilor, executarea unor lucrări de construcții cît mai simple, ușoare și funcționale, la care să se folosească în exclusivitate sau în cea mai mare măsură materiale locale.

Întreaga activitate de investiții din cincinalul viitor trebuie să se desfășoare în concordanță cu Programul național de sistematizare a teritoriului și localităților. În prezent, după cum se știe, dispunem de schițe de sistematizare pentru toate orașele și viitoarele centre urbane, precum și pentru satele reședință de comună. Avem obligația să acționăm cu toată răspunderea și exigența necesare pentru înlăturarea neajunsurilor care mai persistă în domeniul sistematizării, pentru introducerea unei discipline riguroase în această activitate, asigurînd astfel respectarea strictă a schițelor și detaliilor de sistematizare.

Stimați tovarăși,

Un domeniu de mare însemnătate pentru buna desfășurare a vieții noastre economice îl constituie activitatea de comerț exterior și cooperare internațională. În cincinalul viitor se prevede amplificarea exportului, gospodărirea în spiritul unui sever regim de economii a fondurilor valutare, astfel încît să realizăm o balanță comercială activă care să acopere integral valoarea importurilor pentru producție și investiții și să creeze resurse pentru rambursarea creditelor externe.

Corespunzător principiilor de politică externă, consecvent promovate de partidul și statul nostru, România va extinde și mai mult relațiile de colaborare cu celelalte state, va acționa neabătut pentru dezvoltarea neîngrădită a comerțului între țări, a cooperării economice și tehnico-științifice între state, pentru instaurarea unei noi ordini economice internaționale, va milita cu toată hotărîrea pentru consolidarea păcii și securității în lume, cu convingerea fermă că o asemenea politică activă, constructivă răspunde intru totul intereselor noastre naționale, ca și aspirațiilor de progres și bunăstare ale tuturor popoarelor.

O atenție deosebită vom acorda în continuare dezvoltării cooperării cu țările membre ale C.A.E.R., potrivit prevederilor Programului complex, extinderii colaborării cu toate statele socialiste, acționînd cu fermitate în vederea urgentării încheierii acordurilor de lungă durată și finalizării lor prin contracte și convenții de colaborare pentru viitorul cincinal. Vom lua măsuri hotărîte pentru concretizarea acțiunilor de cooperare cu țările în curs de dezvoltare, în vederea transpunerii integrale în viață a prevederilor din acordurile încheiate la nivel înalt, precum și pentru realizarea tuturor acordurilor convenite cu aceste țări. În spiritul principiilor coexistenței pașnice, vom milita pentru amplificarea relațiilor economice cu statele capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii.

În noul cincinal, creșterea volumului exportului într-un ritm mediu anual superior celor prevăzute pentru venitul național și producția industrială trebuie să se realizeze în condițiile ridicării substanțiale a eficienței, prin limitarea și eliminarea produselor cu un aport valutar scăzut, sporirea mai accentuată a exportului de mărfuri cu grad înalt de prelucrare a resurselor, precum și valorificarea cît mai bună a produselor românești pe piețele externe. Totodată, trebuie să acționăm ferm pentru reducerea la strictul necesar a importurilor, pentru asigurarea prin exporturi corespunzătoare a mijloacelor de plată a importurilor solicitate.

Înfăptuirea importantelor sarcini prevăzute în domeniul comerțului exterior impune organelor locale să se preocupe în mai mare măsură decît pînă acum de soluționarea, în strînsă conlucrare cu ministerele și centralele, cu Ministerul Comerțului Exterior, a problemelor privind realizarea de către toate întreprinderile a fondului de marfă la termenele, în structura și calitatea convenite cu partenerii străini. Prin unitățile proprii, consiliile populare pot și trebuie să-și sporească ele însele aportul la realizarea unor sortimente de produse solicitate la export și care nu se fabrică în industria republicană, folosind în acest scop îndeosebi resursele locale. Avem în vedere mai ales produse de serie mică, de artizanat, mobilă și alte produse din lemn, ca și multe alte mărfuri ce pot fi realizate cu forțe locale.

Stimați tovarăși,

Prevederile viitorului cincinal referitoare la dezvoltarea și modernizarea rapidă a producției, sporirea eficienței economice și repartizarea rațională a forțelor de producție pe teritoriu creează condiții superioare pentru creșterea bunăstării materiale și spirituale a întregului popor, pentru ridicarea calității vieții în toate zonele țării.

Crearea de noi locuri de muncă și modernizarea structurilor economice vor determina mărirea gradului de folosire a resurselor de muncă și îmbunătățirea repartizării populației ocupate pe ramuri și sectoare de activitate. În anul 1985, populația ocupată în întreaga economie va spori cu 9,6 la sută față de 1980, numărul persoanelor ocupate la 1 000 locuitori urmînd să ajungă la cel puțin 400 în fiecare județ.

Calea principală de creștere a veniturilor populației o va constitui și în cincinalul următor majorarea veniturilor provenite din muncă. Potrivit acestei orientări, retribuția reală va spori în 1985, față de 1980, cu 16—18 la sută, iar veniturile reale ale țărănimii cu 20—25 la sută. Fondurile sociale de consum vor spori într-o și mai mare măsură înfăptuirea politicii demografice a statului nostru, îmbunătățirea ocrotirii sănătății, a instrucției publice, a condițiilor de viață ale persoanelor în vîrstă.

În anii 1981—1985, volumul desfacerilor de mărfuri cu amănuntul prin comerțul socialist se va mări, în medie anual, cu peste 5 la sută, se va asigura o structură îmbunătățită a alimentației, astfel încît aceasta să satisfacă nevoile rționale de hrană și igienă alimentară. O atenție deosebită se va acorda aprovizionării populației cu țesături, confecții, încălțăminte, bunuri de folosință îndelungată și alte produse, într-o structură sortimentală mai diversificată. Realizarea acestor obiective impune ca organele locale să se preocupe insistent de dezvoltarea și amplasarea judicioasă a rețelei comerciale, de mai buna funcționare a piețelor, să urmărească permanent ca unitățile economice să-și respecte obligațiile de livrare a produselor la fondul pieței, iar repartizarea mărfurilor de care dispunem să se facă rațional, în concordanță cu cerințele populației.

O dezvoltare puternică va cunoaște în viitorul cincinal sectorul prestărilor de servicii, care, odată cu mărirea rapidă a volumului de activitate, în medie anual cu peste 9 la sută, își va lărgi simțitor gama de lucrări. În ritm mai rapid, de circa 13 la sută pe an, vor spori prestațiile de servicii în mediul rural. Prin organizarea mai bună a rețelei de unități existente și construirea de noi unități, prin creșterea calificării și solicitudinii lucrătorilor, consiliile populare vor trebui să asigure servicii tot mai variate și de calitate superioară la orașe și sate.

În viitorul cincinal se prevede realizarea unui amplu program de construcții de locuințe, constînd din circa 1 000 000 de apartamente din fondurile statului și 100 000 de locuințe în regia proprie a populației. Avînd în vedere unele rămîneri în urmă în acest domeniu, consiliile populare trebuie să ia măsuri hotărîte pentru ca, folosind toate mijloacele de care dispun, să realizeze integral planul de locuințe.

Cincinalul 1961—1985 va marca o apropiere între județe și în ce privește baza materială a învățămîntului, ocrotirii sănătății și culturii, a celorlalte activități social-culturale.

O contribuție importantă la dezvoltarea armonioasă a județelor o va avea extinderea în continuare a rețelei de localități urbane. La sfîrșitul viitorului cincinal, numărul municipiilor și orașelor va ajunge la peste 500, ponderea populației urbane în totalul populației urmînd să se ridice la aproape 55 la sută. Paralel cu creșterea densității populației în actualele orașe, se are în vedere ca un număr de 140 de comune să fie transformate în orașe agroindustriale și să se creeze noi centre muncitorești. În concordanță cu prevederile programului de urbanizare, ridicarea economică a orașelor și comunelor va fi susținută de însemnate investiții pentru dotări edilitar-gospodărești. Organele locale trebuie să situeze permanent în centrul preocupărilor îmbunătățirea substanțială a activității unităților de gospodărie comunală și locativă pentru ca acestea să asigure desfășurarea corespunzătoare a transportului în comun, buna întreținere a fondului de locuințe, curățenia orașelor noastre și, în general, condiții superioare de confort, sănătate și civilizație.

Prin toate prevederile sale, programul de dezvoltare economico-socială în viitorul cincinal constituie o nouă și grăitoare expresie a politicii neabătute a partidului și statului de ridicare a bunăstării tuturor cetățenilor patriei, în spiritul profundului umanism al societății noastre socialiste, al idealurilor care animă noua orînduire socială.

Stimați tovarăși,

Corespunzător ansamblului de condiții create în întreaga perioadă de transformare socialistă a țării și în mod deosebit în ultimii 15 ani, pe baza unei profunde și realiste analize a cerințelor actuale etape de dezvoltare a economiei naționale, a tendințelor ce se manifestă pe plan mondial, tovarășul Nicolae Ceaușescu a fundamentat cu o remarcabilă rigoare științifică necesitatea și posibilitatea trecerii de la faza acumulărilor cantitative la o fază nouă, superioară a luptei pentru calitate, orientare decisivă pentru înfăptuirea Programului partidului.

În lumina acestui imperativ major trebuie să depunem eforturi susținute în vederea îmbunătățirii generale a activității economice și sociale, astfel încît cincinalul viitor să devină un cincinal al calității și eficienței, al afirmării plenare a revoluției tehnico-științifice. În acest context, consiliile populare, printr-un larg dialog permanent cu masele, printr-o strînsă conlucrare cu ministerele, centralele și unitățile socialiste, pot și trebuie să aducă o contribuție mult sporită la soluționarea tuturor problemelor care privesc dezvoltarea dinamică, armonioasă și eficientă a vieții economice și sociale în cadrul fiecărei unități administrativ-teritoriale. Ținînd seamă că în îndeplinirea sarcinilor ce le revin, consiliile populare administrează o bună parte din avuția națională și aproape o cincime din bugetul țării, ele trebuie să dea dovadă de o înaltă grijă în cheltuirea banului public, să manifeste o largă inițiativă și spirit gospodăresc, astfel încît marile eforturi financiare pe care le face societatea noastră pentru dezvoltarea și modernizarea unităților economice de interes local, pentru construcții de locuințe, lucrări edilitare și gospodărești, pentru învățămînt, ocrotirea sănătății, cultură și artă să dea roade depline, să contribuie efectiv la ridicarea gradului de civilizație materială și spirituală a întregului popor.

În spiritul exigențelor noului mecanism economico-financiar sînt necesare măsuri hotărîte pentru așezarea activității tuturor întreprinderilor economice subordonate consiliilor populare pe principiile eficienței și rentabilității, pentru lichidarea rapidă a pierderilor ce se înregistrează încă la unele produse, la o serie de activități de gospodărie comunală, la organizațiile de construcții-montaj, urmărindu-se ca la fiecare leu cheltuit să se obțină un volum cît mai mare de producție și beneficii.

Principiile noului mecanism economico-financiar, ale autoconducerii și autogestiunii se cer aplicate nu numai în economie, ci și în unități social-culturale; criteriile eficienței trebuie să guverneze practic orice domeniu de activitate, cu alte cuvinte pretutindeni să se manifeste un înalt spirit de răspundere în utilizarea fondurilor bugetare alocate, să sporească simțitor preocupările pentru organizarea unor activități de pe urma cărora să se obțină venituri din ce în ce mai mari, iar o parte din unitățile bugetare să-și acopere integral sau în cea mai mare măsură cheltuielile. Desigur, buna întreținere și conservare a fondului locativ, a rețelei stradale, executarea unor lucrări edilitar-gospodărești și de înfrumusețare a localităților trebuie să se bazeze în proporție sporită pe participarea largă a cetățenilor, pe fructificarea inițiativei lor, a dorinței fiecăruia de a-și vedea cartierul, orașul, satul mereu mai înfloritor.

Ansamblul măsurilor ce se vor întreprinde pentru dezvoltarea activităților economice, rentabilizarea tuturor unităților și sporirea eficienței, pentru raționalizarea strictă a oricărei cheltuieli va trebui să ducă, în fapt, într-un termen cît mai scurt, la echilibrarea din venituri proprii a bugetelor consiliilor populare, la autofinanțarea tuturor comunelor, orașelor, municipiilor și județelor.

Stimați tovarăși,

Ridicarea activității consiliilor populare la nivelul marilor sarcini ce le stau în față presupune, ca o condiție esențială, perfecționarea muncii lor, lărgirea considerabilă a sferei preocupărilor, astfel încît să cuprindă, potrivit exigențelor etapei actuale, toate domeniile vieții economice și sociale de pe teritoriul respectiv, să îndeplinească integral atribuțiile ce le-au fost conferite și răspunderile ce le revin în sistemul de conducere a societății noastre. Se poate spune fără greș că adevărata cheie a succesului o constituie legătura strînsă a consiliilor populare cu masele de cetățeni. Consiliile populare, deputații au obligația să se preocupe permanent de adîncirea democrației socialiste, să asigure participarea largă a cetățenilor la elaborarea și înfăptuirea programelor de dezvoltare economico-socială a localităților, să folosească din plin posibilitățile oferite de cadrul instituțional creat pentru atragerea oamenilor muncii la conducerea tuturor treburilor obștești. Se impune să acționăm cu hotărîre pentru înlăturarea formalismului în soluționarea unor probleme, să dăm dovadă de mai multă solicitudine în satisfacerea cerințelor cetățenilor, să ținem totdeauna seama de părerile oamenilor, să stimulăm inițiativele și operativitatea în îndeplinirea sarcinilor, asigurînd respectarea cu strictețe a legilor, a hotărîrilor de partid și de stat.

Trebuie să recunoaștem, tovarăși, că unele neajunsuri din munca organelor locale se datoresc și ministerelor și celorlalte organe centrale, care nu întotdeauna au acordat consiliilor populare un sprijin concret și eficient pentru depășirea greutăților și eliminarea lipsurilor. Asigurăm congresul că, în spiritul înaltelor exigențe promovate de conducerea partidului nostru, vom acționa cu mai multă hotărîre pentru îmbunătățirea simțitoare a conlucrării dintre organele centrale și locale, astfel încît problemele pe care le ridică dezvoltarea economico-socială în profil teritorial să fie rezolvate la fața locului, operativ.

Stimați tovarăși,

Sîntem aproape de convergența a două perioade cincinale. În timpul care a mai rămas avem obligația să desfășurăm o activitate corespunzătoare pentru transpunerea în planul național unic pe perioada 1981—1985 a Directivelor Congresului al XII-lea, a orientărilor stabilite de conducerea partidului cu privire la dezvoltarea economico-socială în următorii cinci ani. Guvernul va acționa cu exigență pentru definitivarea programelor privind asigurarea bazei de materii prime și energetice, dezvoltarea tehnologică și asimilarea de noi produse, precum și a programelor speciale pe produse și grupe de produse. Vom lua măsuri pentru încheierea acțiunii de tipizare a materialelor și produselor și de perfecționare a standardelor, pentru întocmirea programului de comerț exterior și cooperare internațională și îndeosebi a programului pentru promovarea exportului de mașini și utilaje. O atenție deosebită se va acorda definitivării lucrărilor de investiții, concentrînd activitatea pe un număr mai restrîns de obiective, creînd condiții pentru scurtarea termenelor de punere în funcțiune și de atingere a parametrilor proiectați. Pe un loc central vom situa fundamentarea programelor de pregătire și perfecționare a forței de muncă, de creștere a productivității muncii, de reducere a cheltuielilor materiale, a tuturor costurilor de producție.

Pornind de la sarcinile care îi revin, guvernul și fiecare minister în parte vor urmări îndeaproape și vor sprijini definitivarea programelor de dezvoltare a județelor, ținînd cont de propunerile și sugestiile formulate în conferințele județene și la actualul Congres al consiliilor populare. Vom lua toate măsurile pentru ca planul în profil teritorial să devină realmente un instrument mai puternic de dirijare unitară a întregii activități economico-sociale la nivelul comunelor, orașelor, municipiilor și județelor. Comitetul de Stat al Planificării, Ministerul Aprovizionării Tehnico-Materiale și Ministerul Finanțelor au datoria să sprijine mai eficient organele locale în îndeplinirea atribuțiilor ce le revin în domeniul planificării, astfel încît toate prevederile planului în profil teritorial să corespundă viziunii de ansamblu a dezvoltării societății noastre. În același timp vom acționa ferm pentru ca organele de stat centrale să ajute operativ și concret întreprinderile și organele teritoriale în procesul realizării planului, în stabilirea unor măsuri care să asigure îndeplinirea tuturor indicatorilor de plan.

Pentru înfăptuirea în condiții cît mai bune a sarcinilor complexe ce revin organelor locale, Comitetul pentru Problemele Consiliilor Populare trebuie să îndrume mai sistematic și eficient întreaga lor activitate, să manifeste exigență sporită pentru respectarea riguroasă a hotărîrilor de partid și a legilor țării, pentru întărirea ordinii și disciplinei în toate domeniile, generalizînd experiența pozitivă și contribuind prin toate mijloacele la îmbunătățirea metodelor și stilului de muncă al organelor și aparatului administrației locale de stat, în concordanță cu cerințele etapei actuale de dezvoltare economico-socială a țării.

★

În încheiere, exprimăm convingerea că înaltul grad de responsabilitate în care s-au desfășurat conferințele județene ale deputaților consiliilor populare, hotărîrile ce vor fi adoptate de cel de-al II-lea Congres al consiliilor populare vor da un nou și puternic impuls activității organelor locale ale puterii și administrației de stat, în consens cu largile atribuții pe care le au în conducerea democratică a țării.

Obiectivele care ne stau în față sînt clare. Avem un partid comunist puternic și un popor minunat, un conducător iubit de întreaga noastră națiune în persoana secretarului general al partidului, tovarășul Nicolae Ceaușescu. Într-o indisolubilă unitate să pășim înainte pentru transpunerea în fapt a hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului, pentru progresul multilateral al patriei noastre socialiste, pentru înflorirea și bunăstarea întregului popor român.

RAPORT privind activitatea desfășurată de consiliile populare pentru perfecționarea activității lor, dezvoltarea democrației socialiste și atragerea maselor la înfăptuirea obiectivelor economico-sociale

PREZENTAT DE TOVARĂȘUL LUDOVIC FAZEKAS

Stimați tovarăși,

Cel de-al II-lea Congres al consiliilor populare județene și al președinților consiliilor populare are loc în condițiile în care întregul nostru popor, toți oamenii muncii — români, maghiari, germani și de alte naționalități — de pe întreg cuprinsul patriei, strîns uniți în jurul partidului, al secretarului său general, tovarășul Nicolae Ceaușescu, muncesc cu abnegație și dăruire revoluționară pentru realizarea exemplară a planului pe anul 1980, a cincinalului actual și pregătirea în cele mai bune condiții a planului pe 1981, pentru înfăptuirea neabătută a istoricelor hotărîri ale Congresului al XII-lea al Partidului Comunist Român.

Lucrările congresului nostru au loc în anul în care comuniștii, întregul popor român sărbătoresc împlinirea unui deceniu și jumătate de la cel de-al IX-lea Congres al partidului, eveniment de la care destinele României socialiste sînt conduse cu clarviziune științifică, înaltă competență și spirit revoluționar de cel mai iubit și devotat fiu al națiunii noastre, patriot înflăcărat și internaționalist consecvent, secretarul general al partidului, președintele Republicii, tovarășul Nicolae Ceaușescu.

Această perioadă, în care au fost înregistrate cele mai mari împliniri din istoria patriei noastre, a marcat un avînt nemaiîntîlnit în dezvoltarea economiei și perfecționarea structurilor economico-sociale și politice ale societății românești, a constituit și pentru consiliile populare o etapă nouă, deosebit de rodnică, manifestîndu-se pregnant lărgirea cadrului democratic de organizare și funcționare a acestora, creșterea rolului lor în conducerea întregii activități din județe, municipii, orașe și comune.

În actuala lor organizare, consiliile populare, așa cum sublinia tovarășul Nicolae Ceaușescu la Conferința pe țară a președinților consiliilor populare din martie 1978, reprezintă „cea mai democratică formă de participare a maselor populare la conducerea treburilor statului, expresie a superiorității orînduirii noastre noi, socialiste, care face totul ca oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întregul popor, să participe activ la conducerea tuturor sectoarelor de activitate, să-și făurească în mod conștient propriul viitor, viitorul comunist".

De la această înaltă tribună aducem omagiul nostru fierbinte tovarășului Nicolae Ceaușescu pentru activitatea sa neobosită pusă în slujba ridicării patriei noastre socialiste pe noi culmi de progres și civilizație, a perfecționării conducerii societății românești, afirmării puternice a democratismului socialist, creșterii rolului maselor de cetățeni în înfăptuirea politicii partidului și statului nostru, pentru continua dezvoltare a orașelor și comunelor patriei.

Stimați tovarăși,

În perioada care a trecut de la primul Congres al consiliilor populare, întreaga activitate a organelor locale ale puterii și administrației de stat a fost axată pe aplicarea cu consecvență a hotărîrilor Congreselor al XI-lea și al XII-lea și Conferinței Naționale ale partidului, a celorlalte documente de partid și de stat, a ideilor novatoare, de o inestimabilă valoare teoretică și practică, ale tovarășului Nicolae Ceaușescu, care au stat la baza importantelor măsuri legislative adoptate în această perioadă și ale căror consecințe s-au reflectat în mod pozitiv în organizarea și munca consiliilor populare.

În procesul continuu de adîncire și perfecționare a democrației socialiste, în întreaga viață politico-economică și socială, prin creșterea necontenită a participării active a maselor de oameni ai muncii la edificarea României socialiste, un rol important l-a avut primul Congres al consiliilor populare, moment de seamă în activitatea organelor locale ale puterii de stat, în urma căruia s-au instituționalizat noi forme și structuri de perfecționare a cadrului politic și organizatoric de atragere a maselor de cetățeni la conducerea treburilor de stat și obștești.

Crearea, la propunerea tovarășului Nicolae Ceaușescu, a Camerei legislative a consiliilor populare, adevărat parlament al organelor locale ale puterii și ale administrației de stat, cum a caracterizat-o secretarul general al partidului, asigură cadrul corespunzător pentru sporirea contribuției acestor organe la dezbaterea problemelor majore privind dezvoltarea economico-socială a țării.

O manifestare plenară a cadrului democratic de participare a maselor la conducerea treburilor obștești o constituie conferințele județene ale deputaților, precum și Conferința pe țară a președinților consiliilor populare, ale căror lucrări au reliefat, prin întreaga lor desfășurare, rolul tot mai însemnat al organelor locale ale puterii de stat în înfăptuirea politicii partidului, în întreaga operă de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate.

Raportăm congresului că, în exercitarea atribuțiilor largi ce le-au fost conferite prin lege, cele 2 986 consilii populare care reunesc 61 772 deputați au situat în centrul muncii lor organizarea, îndrumarea și controlul asupra întregii activități de dezvoltare economico-socială a județelor și localităților.

Aplicînd în viață hotărîrile primului Congres al consiliilor populare și ale Conferinței pe țară a președinților consiliilor populare, orientările și indicațiile secretarului general al partidului, tovarășul Nicolae Ceaușescu, privind creșterea rolului organelor locale ale puterii de stat în conducerea întregii activități din unitățile teritorial-administrative, consiliile populare au acționat mai bine pentru antrenarea maselor la analiza, dezbaterea și stabilirea obiectivelor planurilor de dezvoltare economico-socială în profil teritorial. A intrat în practica curentă a consiliilor populare dezbaterea sistematică cu masele de cetățeni a problemelor majore de larg interes cetățenesc, privind viața economică, socială, culturală și edilitar-gospodărească a tuturor localităților țării.

Deputații, comisiile permanente, cu sprijinul specialiștilor și al cetățenilor, au scos în evidență cu asemenea prilejuri importante rezerve existente în cadrul localităților.

La realizarea sarcinilor din domeniul agriculturii, consiliile populare au acționat în strînsă legătură cu uniunile județene ale cooperativelor agricole de producție și Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare pentru mobilizarea populației la stabilirea planurilor de culturi și folosirea mai judicioasă a fondului funciar. Activiștii, cadrele de răspundere din aparatul consiliilor populare, repartizați pe fiecare consiliu agroindustrial, au sprijinit unitățile din agricultură în folosirea cu mai mare eficiență a bazei materiale, la mobilizarea populației de la sate pentru efectuarea la timp și în bune condiții a lucrărilor agricole. Un rol deosebit în obținerea unor rezultate mai bune în agricultură l-au avut măsurile stabilite de conducerea superioară de partid și de stat privind creșterea răspunderilor consiliilor populare pentru desfășurarea unitară a întregii activități agricole atît în întreprinderile de stat, în cooperativele agricole de producție, cît și de către producătorii individuali.

În centrul preocupărilor s-au aflat permanent problemele legate de creșterea producției agricole vegetale și animale, îmbunătățirea bazei furajere, asigurarea livrărilor de produse la fondul centralizat al statului, cît și crearea unor bazine legumicole proprii în măsură să asigure aprovizionarea permanentă a populației din fiecare județ.

În înfăptuirea programului de investiții, consiliile populare au adus o contribuție însemnată la dezvoltarea și modernizarea orașelor, edificarea de noi centre urbane, ridicarea comunelor, asigurînd permanent transpunerea în viață a politicii partidului și statului privind creșterea continuă a nivelului de dotare a localităților și de ridicare a gradului de civilizație al acestora.

În cei patru ani și jumătate care au trecut din acest cincinal unitățile de construcții aparținînd consiliilor populare au realizat construcții de locuințe, lucrări tehnico-edilitare și dotări social-culturale, precum și unele obiective economice și agrozootehnice în valoare de 111,7 miliarde lei. Punînd în practică orientările stabilite de conducerea superioară de partid și de stat privind dezvoltarea bazei tehnico-materiale, industrializarea și tipizarea construcțiilor, pregătirea din timp a amplasamentelor și a proiectelor de execuție, consiliile populare au realizat un volum de construcții-montaj de 2,2 ori mai mare decît în cincinalul precedent. Înfăptuirea acestui mare volum de investiții a fost strîns corelată cu programul național de sistematizare a teritoriului și localităților și de accelerare a procesului de urbanizare, obiective de mare importanță în activitatea consiliilor populare.

O largă acțiune de mobilizare a tuturor forțelor s-a desfășurat în actualul cincinal în vederea creșterii nivelului general de urbanizare în toate localitățile și de pregătire a celor 129 viitoare centre urbane. Folosind cadrul organizatoric creat pentru mobilizarea populației la luarea deciziilor și la realizarea planurilor de dezvoltare a localităților, consiliile populare, cu sprijinul comisiilor locale de sistematizare, al comisiilor permanente și comitetelor de cetățeni, au asigurat participarea nemijlocită a populației la realizarea unui număr important de obiective economice, de locuințe și tehnico-edilitare.

În actualul cincinal, odată cu creșterea gradului de urbanizare a localităților s-au dezvoltat și activitățile de gospodărie comunală, locativă și prestări de servicii, fondurile de investiții fiind folosite, în principal, pentru dotarea tehnico-edilitară a localităților și îmbunătățirea transportului în comun. La sfîrșitul anului 1980 lungimea totală a rețelelor de alimentare cu apă va crește cu 50 la sută față de anul 1975, iar volumul total de apă distribuită, cu 43 la sută.

O dezvoltare importantă a înregistrat și activitatea de distribuție a energiei termice, lungimea rețelelor acesteia urmînd să fie la sfîrșitul anului 1980 cu 30 la sută mai mare față de anul 1975.

În același timp, pe baza orientărilor și sarcinilor stabilite privind valorificarea noilor surse energetice, s-a trecut la realizarea în toate județele a instalațiilor de producere a biogazului în stațiile de epurare, precum și la construirea în unele județe a primelor locuințe cu baterii solare pentru încălzirea apei menajere și a stațiilor de valorificare energetică a reziduurilor gospodărești.

În ansamblul activităților economiei locale, consiliile populare s-au preocupat susținut de dezvoltarea și diversificarea prestărilor de servicii, astfel că la sfîrșitul actualului cincinal volumul serviciilor asigurate de consiliile populare va atinge peste 12,9 miliarde lei, cu 47 la sută mai mult ca în anul 1975. Totodată, s-a acordat o mai mare atenție dezvoltării industriei mici și artizanale, pe baza folosirii unor resurse locale de materii prime, producția acesteia urmînd să crească de cel puțin două ori în cincinalul 1981—1985.

Dezvoltarea continuă a fondului locativ de stat, care în prezent însumează peste 1,4 milioane apartamente, a făcut să crească preocuparea consiliilor populare pentru soluționarea problemelor legate de administrarea, întreținerea și buna gospodărire a acestuia.

Preocupîndu-se de asigurarea îmbunătățirii continue a aprovizionării populației, consiliile populare au adus o importantă contribuție la dezvoltarea rețelei comerciale, sporirea și diversificarea fondului de marfă, s-a urmărit permanent îndeplinirea Programului privind producția și desfacerea bunurilor de consum, precum și a Programului de dezvoltare a industriei alimentare.

Pe baza puternicei dezvoltări pe care au cunoscut-o în acest cincinal toate localitățile patriei, consiliile populare au acționat pentru continua îmbunătățire a activității în domeniul învățămîntului, în domeniul educației și al culturii, în dezvoltarea și funcționarea în condiții tot mai bune a rețelei sanitare. Acestea au desfășurat o mai susținută activitate pentru dezvoltarea bazei materiale a acestor sectoare, asigurîndu-se, din fondurile statului și prin contribuția cetățenilor, realizarea unui mare număr de școli, case de cultură, cămine culturale, săli de cinematograf, unități sanitare, baze sportive, de odihnă și agrement, precum și alte obiective social-culturale.

În realizarea acestor acțiuni s-au manifestat plenar capacitatea organizatorică și spiritul de inițiativă al deputaților consiliilor populare, al activului obștesc format din peste 57 000 comitete de cetățeni pe circumscripții, circa 20 000 asociații ale locatarilor, comitetele de părinți de pe lîngă școli, colectivele cetățenești pentru efectuarea lucrărilor de interes obștesc din contribuția locuitorilor, a celor de administrare și gospodărire a pădurilor comunale, a pajiștilor și pășunilor, colective care reunesc peste un milion și jumătate de cetățeni.

Au fost așezate pe baze noi adunările cetățenești, care au devenit adevărate tribune democratice, în cadrul cărora oamenii muncii dezbat principalele probleme ale dezvoltării economico-sociale a localităților, iar consiliile populare, deputații raportează asupra activității lor, a modului în care își exercită mandatul încredințat de alegători. Începînd din acest an, cînd din inițiativa tovarășului Nicolae Ceaușescu s-a instituționalizat „Tribuna democrației", — la a cărei bună desfășurare consiliilor populare le revin sarcini deosebite, specifice — adunările cetățenești au căpătat dimensiuni noi, s-a îmbogățit conținutul lor, întărindu-se și mai mult rolul și controlul maselor asupra activității tuturor organelor și instituțiilor de stat.

O analiză atentă a activității consiliilor populare, o privire critică, responsabilă a muncii desfășurate de acestea, o confruntare a rezultatelor obținute cu sarcinile puse în fața organelor locale ale puterii și administrației de stat de către conducerea superioară de partid, de tovarășul Nicolae Ceaușescu personal, cu posibilitățile de care dispune fiecare județ, fiecare localitate în parte, ne duc la concluzia că există încă mari rezerve nevalorificate, multe neîmpliniri.

Principala lipsă o constituie faptul că nu se reușește peste tot să se cuprindă întreaga problematică economică care intră în aria de atribuții a consiliilor populare. Unele consilii populare județene, municipale, orășenești și comunale nu urmăresc operativ realizarea indicatorilor din

(Continuare în pag. a V-a)

LUCRĂRILE CONGRESULUI AL II-LEA AL CONSILIILOR POPULARE

Raport privind activitatea desfășurată de consiliile populare pentru perfecționarea activității lor, dezvoltarea democrației socialiste și atragerea maselor la înfăptuirea obiectivelor economico-sociale

(Urmare din pag. a IV-a)

planurile economice în profil teritorial, nu acționează cu perseverență pentru identificarea și punerea în valoare a posibilităților de rezolvare cu forțe locale a sarcinilor de plan, adoptînd uneori poziții de justificare în locul soluționării prompte, pînă la capăt, a fiecărei situații. Astfel se explică rămînerile în urmă în multe județe în realizarea producției industriale, agricole, investițiilor, construcțiilor de locuințe. Sînt încă destui președinți ai consiliilor populare comunale care nu și-au format un stil propriu de conducere a agriculturii și de rezolvare a problemelor ce se ridică în acest sector. În mod greșit, unii dintre aceștia consideră că de agricultură trebuie să se ocupe numai consiliile unice agroindustriale, lor revenindu-le doar aspectele administrative.

Există încă un număr apreciabil de consilii populare care nu militează cu stăruință pentru a determina întreaga obște a comunei să se ocupe cu cea mai mare grijă de păstrarea și buna folosire a fondului funciar, de dezvoltarea zootehniei, de încheierea de contracte cu statul pentru vînzarea de animale și produse agricole, de satisfacerea tuturor obligațiilor la fondul central.

În unele comune, îndeosebi din jurul localităților urbane, au fost restrînse suprafețele arabile, s-a micșorat șeptelul, au scăzut producțiile marfă la carne, lapte, legume și fructe, s-au redus cantitățile livrate pentru fondul central, fără ca asemenea fenomene negative să facă obiectul unor dezbateri aprofundate în sesiunile consiliilor populare și în adunările cetățenești. Deși cunosc asemenea situații, nici consiliile populare județene nu au analizat această stare de lucruri și nu au luat măsurile corespunzătoare pentru îndreptarea situației.

De asemenea, un alt neajuns îl constituie faptul că unele consilii populare nu asigură antrenarea sistematică a tuturor deputaților, a maselor de cetățeni la punerea în valoare a bogatelor resurse locale existente, așteptînd să primească indicații în acest sens numai de la centru.

Lipsuri importante în activitatea unor consilii populare s-au manifestat și în ce privește realizarea planului de investiții pentru construcția de locuințe, buna gospodărire și dezvoltare edilitară a localităților, extinderea prestărilor de servicii către populație. Sînt încă unele consilii populare care nu manifestă suficientă fermitate în aplicarea prevederilor legii sistematizării și a programelor de edificare a localităților, în întărirea disciplinei și ordinii pe șantierele de construcții, pentru buna gospodărire a materialelor și creșterea calității construcțiilor, și în special a locuințelor.

Critici pe deplin întemeiate aduc cetățenii cu privire la modul defectuos în care unitățile specializate se preocupă de administrarea, întreținerea și conservarea fondului locativ de stat, de asigurarea funcționării corespunzătoare a centralelor termice și a rețelelor edilitare.

Numeroase și justificate nemulțumiri ale cetățenilor sînt îndreptate împotriva modului în care se desfășoară activitatea de transport în comun, datorită lipsei de spirit gospodăresc, întreținerii necorespunzătoare a parcului de autovehicule, indisciplinei personalului de exploatare.

Există încă neajunsuri și în ceea ce privește calitatea servirii populației în unitățile comerciale, repartizarea și gospodărirea fondului de marfă, mai buna distribuire a unităților comerciale în cartierele noi de locuințe, lipsa de solicitudine a vînzătorilor față de cumpărători.

Aceste lipsuri se datoresc și modului necorespunzător în care unele comitete și birouri executive analizează în sesiuni activitatea desfășurată pentru realizarea sarcinilor ce le revin, calitățli slabe a rapoartelor supuse dezbaterii deputaților, superficialității cu care sînt analizate cauzele neîmplinirilor și lipsei unor decizii eficiente pentru eliminarea propriilor deficiențe. În acest sens trebuie să arătăm că nici Comitetul pentru Problemele Consiliilor Populare nu a reușit întotdeauna să asigure o îndrumare și un control permanent și la obiect, care să determine o atitudine mai exigentă a organelor locale de stat față de activitatea ce o desfășoară.

Unele consilii populare nu s-au preocupat în suficientă măsură de stimularea inițiativei și spiritului gospodăresc în rîndul deputaților, al cadrelor din aparat, nu au desfășurat în toate cazurile o muncă vie și susținută în cadrul comitetelor de cetățeni, al asociațiilor de locatari, pentru ridicarea nivelului de educație civică a tuturor locuitorilor, în vederea bunei gospodăriri și întreținerii a fondului locativ, a zonelor de agrement, conservării mediului ambiant.

Nici comisiile permanente nu au fost îndrumate și antrenate în suficientă măsură la realizarea sarcinilor ce revin consiliilor populare, nu au fost atrase activ și efectiv la efectuarea unor studii și controale și, din această cauză, nu au contribuit pe măsura posibilităților la îmbunătățirea muncii în sectoarele de activitate pentru care au fost alese. De asemenea, nu s-a acordat suficientă atenție antrenării tuturor comitetelor de cetățeni și altor forme organizatorice de stimulare a participării maselor, în realizarea unor sarcini importante pentru economia națională, îndeosebi în ce privește reducerea consumului de energie, colectarea și valorificarea materiilor prime și materialelor refolosibile, cultivarea tuturor suprafețelor de teren din perimetrul construibil al localităților.

Consiliile populare este necesar să acționeze cu toată răspunderea pentru mai buna organizare a activității pe linia cunoașterii, însușire și aplicare a legilor țării, să elaboreze decizii și hotărîri pe baza acestora, întărind ordinea și disciplina, înlăturînd atitudinile de birocratism și formalism. Să urmărească neabătut ca toate cadrele cu munci de răspundere ale consiliilor populare să manifeste solicitudine și preocupare față de sesizările și propunerile oamenilor muncii, de satisfacere a cerințelor justificate ale acestora.

Organele locale ale puterii și administrației de stat trebuie să acționeze cu mai multă fermitate pentru a imprima în munca lor și a unităților subordonate un suflu nou, dinamizator, combătînd cu fermitate atitudinile de tărăgănare în soluționarea problemelor ridicate de populație. Toți lucrătorii din aparatul consiliilor populare trebuie să înțeleagă că ei sînt în slujba cetățenilor, ale căror probleme sînt chemați să le soluționeze cu operativitate și răspundere.

Stimați tovarăși,

Analiza asupra activității desfășurate de consiliile populare pentru perfecționarea muncii lor, dezvoltarea democrației socialiste și atragerea maselor la înfăptuirea obiectivelor economico-sociale ne dă posibilitatea nouă, celor care muncim în sistemul organelor locale de stat, să desprindem concluzii și învățăminte pentru activitatea noastră de viitor.

Prin grija partidului, personal a tovarășului Nicolae Ceaușescu, în patria noastră s-au realizat un sistem unitar de conducere a țării de către popor, o democrație politică, economică și socială de tip nou, în climatul căreia inițiativa, experiența și capacitatea creatoare ale tuturor oamenilor muncii își află cadrul optim de manifestare, de afirmare neîngrădită a opiniilor, de participare a maselor la luarea deciziilor și înfăptuirea lor.

În cadrul sistemului larg al organismelor democrației socialiste, consiliile populare își au locul bine definit, întreaga lor activitate avînd drept scop întărirea orînduirii noastre socialiste, creșterea continuă a bunăstării materiale și spirituale a întregului popor, asigurarea libertății și demnității omului, afirmarea multilaterală a personalității lui, promovarea cu consecvență a eticii și echității socialiste, educarea maselor în spiritul devotamentului față de patrie și cauza socialismului.

Pe drumul înfăptuirii exemplare a acestor înalte idealuri, fiecare deputat, fiecare cadru de conducere sau lucrător din organele locale de stat are conștiința faptului că există încă resurse și posibilități de perfecționare a activității, de ridicare a calității muncii la toate nivelurile. De asemenea, sîntem conștienți de lipsurile care se mai manifestă în activitatea multor consilii populare și care au fost criticate în repetate rînduri atît de oamenii muncii, cît și de conducerea partidului, personal de tovarășul Nicolae Ceaușescu, și sîntem hotărîți să le înlăturăm cît mai grabnic.

Trebuie să spunem deschis că existența multor lipsuri ni se datorează și nouă, celor care lucrăm la Comitetul pentru Problemele Consiliilor Populare, care n-am reușit, întotdeauna, să asigurăm consiliilor populare o îndrumare și un control de calitate, să le acordăm sprijinul necesar și să le mobilizăm la realizarea exemplară a sarcinilor.

Stimați tovarăși,

Sporirea atribuțiilor organelor locale, așa cum rezultă din proiectele de legi supuse dezbaterii congresului nostru, va conduce la ridicarea rolului consiliilor populare în dezvoltarea economico-socială a tuturor localităților.

În concordanță cu prevederile noului mecanism economico-financiar, consiliile populare trebuie să folosească cu maximă eficiență mijloacele materiale și financiare, să ia măsuri de dezvoltare continuă și de bună gospodărire a localităților, de creștere a veniturilor proprii, potrivit principiului autoconducerii și autogestiunii economico-financiare.

Pentru realizarea în bune condiții de către consiliile populare a acestor sarcini de mare importanță, se impun îmbunătățirea stilului și metodelor noastre de muncă, cunoașterea temeinică și urmărirea cu consecvență a aplicării ferme a hotărîrilor de partid și a legilor statului, asigurarea unui contact viu, nemijlocit, strîns, cu masele de cetățeni, întărirea la toate nivelurile a spiritului de răspundere și de exigență în muncă, în îndeplinirea exemplară a sarcinilor economico-sociale.

Ne angajăm în fața conducerii partidului, a dumneavoastră, mult stimate tovarășe Nicolae Ceaușescu, în fața congresului, că vom milita neabătut pentru înfăptuirea hotărîrilor partidului și statului, că vom face tot ce depinde de noi pentru realizarea exemplară a planurilor de dezvoltare economico-socială a tuturor localităților, pentru înflorirea multilaterală a orașelor și comunelor, a patriei noastre socialiste, pentru traducerea în viață a sarcinilor istorice trasate de Congresul al XII-lea al Partidului Comunist Român.

(Urmare din pag. I)

Pavilionul central al Complexului expozițional din Piața Scînteii, care găzduiește lucrările Congresului consiliilor populare județene și al președinților consiliilor populare municipale, orășenești și comunale, este impodobit sărbătorește. Pe fundalul sălii, drapele roșii și tricolore încadrează portretul secretarului general al partidului, președintele țării, tovarășul Nicolae Ceaușescu.

În sala marelui forum domnește o atmosferă însuflețită, caracteristică reuniunilor de lucru organizate în ultimii 15 ani — de cînd la conducerea partidului și a țării se află tovarășul Nicolae Ceaușescu — în scopul dezbaterii problemelor fundamentale de care depind prezentul socialist și viitorul comunist al patriei noastre.

La lucrări participă deputați în consiliile populare județene și președinți ai consiliilor populare municipale, orășenești și comunale. Sînt prezenți, ca invitați, membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului, deputați în Marea Adunare Națională, conducători de instituții centrale, organizații de masă și obștești, activiști de partid și de stat, personalități ale vieții științifice și culturale din întreaga țară.

Sînt de față șefi ai misiunilor diplomatice acreditați la București, membri ai corpului diplomatic, corespondenți ai presei străine.

Este ora 8,30. Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu sînt întîmpinați, la sosirea în fața Pavilionului central al Complexului expozițional, cu puternice urale și ovații de numeroși bucureșteni. Cei prezenți au dat glas sentimentelor de profundă dragoste și prețuire pe care cetățenii Capitalei, întregul nostru popor le nutresc față de conducătorul partidului și statului nostru, de numele și activitatea căruia sînt legate toate marile înfăptuiri ale României socialiste, progresul și bunăstarea întregului nostru popor. Grupuri de tineri, pionieri și șoimi ai patriei i-au înconjurat cu bucurie pe tovarășul Nicolae Ceaușescu, pe tovarășa Elena Ceaușescu, oferindu-le flori, îmbrățișîndu-i și sărutîndu-i cu dragoste. S-a scandat cu însuflețire „Ceaușescu — P.C.R.", „Ceaușescu și poporul", cuvinte care exprimă în modul cel mai elocvent unitatea întregului nostru popor în jurul partidului și al secretarului său general, hotărirea națiunii noastre de a înfăptui neabătut politica partidului și statului, obiectivele fixate de Congresul al XII-lea al partidului de dezvoltare multilaterală a patriei noastre, de ridicare a nivelului de trai material și spiritual al tuturor celor ce muncesc din România socialistă.

La sosirea în sală, tovarășul Nicolae Ceaușescu, tovarășa Elena Ceaușescu, ceilalți tovarăși din conducerea partidului și statului sînt salutați cu vii și puternice aplauze, urale nesfîrșite. Se scandează cu însuflețire, minute în șir, „Ceaușescu — P.C.R.", „Ceaușescu și poporul", participanții la congres făcînd secretarului general al partidului o fierbinte manifestare de dragoste și recunoștință pentru neobosita activitate consacrată ridicării fiecărui județ, fiecărei localități, propășirii patriei noastre socialiste, fericirii și bunăstării poporului, cauzei socialismului și păcii în lume.

Se intonează Imnul de Stat al Republicii Socialiste România.

Lucrările congresului sînt deschise de tovarășul Constantin Dăscălescu, membru al Comitetului Politic Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., care a spus :

„Din împuternicirea Comitetului Central al Partidului Comunist Român și a Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, declar deschise lucrările celui de-al II-lea Congres al consiliilor populare județene și al președinților consiliilor populare municipale, orășenești și comunale, convocat în temeiul Legii nr. 5/1973 privind congresul, Camera Legislativă și conferințele consiliilor populare.

Permiteți-mi ca, în numele dumneavoastră, al celor peste 8 000 de participanți la congres, să salutăm prezența la acest înalt forum democratic a conducătorului încercat al partidului și statului nostru, tovarășul Nicolae Ceaușescu.

Deschizîndu-se într-o perioadă de înalt avînt creator al întregului nostru popor pentru transpunerea în viață a istoricelor hotărîri ale Congresului al XII-lea al Partidului Comunist Român și dînd expresie vie preocupării constante a partidului, a secretarului său general, tovarășul Nicolae Ceaușescu, pentru perfecționarea continuă a statului nostru socialist, pentru lărgirea și adîncirea democratismului orînduirii noastre de stat, actualul Congres al consiliilor populare are menirea de a dezbate și aproba măsuri și acțiuni de excepțională însemnătate pentru dezvoltarea cadrului organizatoric de participare a oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, la conducerea nemijlocită a tuturor domeniilor vieții economice, sociale, spirituale a societății, pentru înflorirea continuă a patriei noastre socialiste.

Pentru desfășurarea lucrărilor congresului este necesar să alegem organele sale de lucru. Îmi revine misiunea de o deosebită cinste de a face propunerea în legătură cu alegerea președintelui congresului. Cu deplina convingere că exprim dorința arzătoare și voința unanimă a participanților la acest congres, propun în funcția de președinte al congresului pe cel mai iubit și cel mai devotat fiu al clasei noastre muncitoare, al poporului român, care conduce națiunea noastră cu înțelepciune politică și abnegație revoluționară, patriot înflăcărat, personalitate strălucită a vieții politice internaționale contemporane, tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România".

Propunerea făcută este întîmpinată cu nespusă bucurie și deplină satisfacție, cu îndelungi aplauze și urale. Cei prezenți scandează cu însuflețire minute în șir „Ceaușescu și poporul !" Participanții aleg în unanimitate pe tovarășul Nicolae Ceaușescu ca președinte al celui de-al II-lea Congres al consiliilor populare județene și al președinților consiliilor populare municipale, orășenești și comunale.

În continuare a fost ales prezidiul congresului, din care fac parte tovarășii : **Nicolae Ceaușescu, Elena Ceaușescu, Ilie Verdeț, Iosif Banc, Emil Bobu, Cornel Burtică, Virgil Cazacu, Lina Ciobanu, Ion Coman, Nicolae Constantin, Constantin Dăscălescu, Ion Dincă, Janos Fazekas, Ludovic Fazekas, Cornelia Filipaș, Alexandrina Găinușe, Petre Lupu, Paul Niculescu, Gheorghe Oprea, Gheorghe Pană, Ion Pățan, Dumitru Popescu, Gheorghe Rădulescu, Leonte Răutu, Aneta Spornic, Virgil Trofin, Ștefan Andrei, Petre Dănică, Miu Dobrescu, Gheorghe Dumitrache, Petru Enache, Eva Feder, Mihai Gere, Nicolae Giosan, Suzana Gădea, Ion Ioniță, Ștefan Mocuța, Ana Mureșan, Elena Nae, Marin Rădoi, Iosif Szasz, Ion Ursu, Richard Winter, Ilie Rădulescu, Marin Vasile, Ion Albuleț**u, președintele Consiliului popular al județului Olt, **Haralambie Alexa**, președintele Consiliului popular al județului Botoșani, **Pavel Aron**, președintele Consiliului popular al județului Arad, **Constantin Arseni**, membru al Consiliului de Stat, președintele Biroului Comitetului Central al Organizațiilor Democrației și Unității Socialiste, **Radu Bălan**, președintele Consiliului popular al municipiului Timișoara, județul Timiș, **Petru Barb**, președintele Consiliului popular al municipiului Petroșani, județul Hunedoara, **Vasile Bărbuleț**, președintele Consiliului popular al județului Sibiu, **Paraschiv Benescu**, președintele Consiliului popular al județului Galați, **Maria Bernea**, președintele Consiliului popular al comunei Cringeni, județul Teleorman, **Dumitra Birsan**, președintele Consiliului popular al comunei Cudalbi, județul Galați, **Gheorghe Blaj**, președintele Consiliului popular al județului Bihor, **Nicolae Bușui**, președintele Consiliului popular al județului Caraș-Severin, **Ion Catrinescu**, președintele Consiliului popular al județului Brăila, **Nicu Ceaușescu**, secretar al C.C. al U.T.C., **Virginia Chilu**, președintele Consiliului popular al comunei Timișești, județul Neamț, **Florica Chiselencu**, președintele Consiliului popular al comunei Nufăru, județul Tulcea, **Costică Chițimia**, președintele Consiliului popular al municipiului Craiova, județul Dolj, **Gheorghe Cilibiu**, președintele Consiliului popular al județului Vaslui, **Maria Ciocan**, vicepreședinte al Consiliului de Stat, **Ion Ciucu**, președintele Consiliului popular al județului Hunedoara, **Aurelia Ciufu**, președintele Consiliului popular al orașului Băicoi, județul Prahova, **Ion Circei**, președintele Consiliului popular al județului Prahova, **Teodor Coman**, președintele Consiliului popular al județului Vîlcea, **Constantin Crișan**, președintele Consiliului popular al municipiului Cluj-Napoca, județul Cluj, **Tamara Dobrin**, membru al Consiliului de Stat, președinte executiv al Consiliului Național al F.D.U.S., **Maria Dude**, președintele Consiliului popular al comunei Osica de Sus, județul Olt, **Nela Ghebu**, președintele Consiliului popular al comunei Mihăiești, județul Vîlcea, **Ioan Foriș**, președintele Consiliului popular al județului Satu Mare, **Alexandru Gal**, președintele Consiliului popular al comunei Zerind, județul Arad, **Nicolae Gavrilescu**, președintele Consiliului popular al județului Gorj, **Pantelimon Găvănescu**, ministru pentru problemele tineretului, prim-secretar al C.C. al U.T.C., **Traian Girba**, președintele Consiliului popular al județului Suceava, **Nicolae Hurbean**, președintele Consiliului popular al județului Alba, **Lucia Huțanu**, președintele Consiliului popular al comunei Leorda, județul Botoșani, **Paraschiva Ilcoș**, președintele Consiliului popular al comunei Modelu, județul Ialomița, **Letiția Ionaș**, președintele Consiliului popular al județului Sălaj, **Hildegard Ionescu**, președintele Consiliului popular al orașului Solca, județul Suceava, **Fănica Ioniță**, președintele Consiliului popular al comunei Tufești, județul Brăila, **Iosif Kovacs**, vicepreședinte al Consiliului de Stat, **Margareta Krauss**, președintele Consiliului popular al orașului Codlea, județul Brașov, **Gheorghe Manta**, președintele Consiliului popular al județului Neamț, **Mihai Marina**, președintele Consiliului popular al județului Bistrița-Năsăud, **Iuliu Martini**, președintele Consiliului popular al comunei Roșia, județul Sibiu, **Angelo Miculescu**, vicepreședinte al Consiliului de Stat, ministrul agriculturii și industriei alimentare, **Alexandrina Mocanu**, președintele Consiliului popular al municipiului Focșani, județul Vrancea, **Nechifor Moraru**, președintele Consiliului popular al municipiului Iași, **Maria Muntean**, președintele Consiliului popular al comunei Ciugud, județul Alba, **Vasile Mușat**, președintele Consiliului popular al județului Ilfov, **Ferdinand Nagy**, președintele Consiliului popular al județului Covasna, **Lili Pecaș**, președintele Consiliului popular al orașului Buhuși, județul Bacău, **Ion C. Petre**, președintele Consiliului popular al județului Tulcea, **Iulian Ploștinaru**, președintele Consiliului popular al județului Mehedinți, **Gheorghe Pop**, președintele Consiliului popular al județului Maramureș, **Gheorghe Popa**, președintele Consiliului popular al municipiului Constanța, **Ion Popa**, prim-vicepreședinte al Consiliului popular județean Constanța, **Maria Popescu**, președintele Consiliului popular al orașului Tg. Cărbunești, județul Gorj, **Vasile Potop**, președintele Consiliului popular al județului Buzău, **Elena Puia**, președintele Consiliului popular al comunei Eftimie Murgu, județul Caraș-Severin, **Florea Ristache**, președintele Consiliului popular al județului Dîmbovița, **Teodor Roman**, președintele Consiliului popular al județului Teleorman, **Adela Rotaru**, președintele Consiliului popular al comunei Bilciurești, județul Dîmbovița, **Ion Sîrbu**, președintele Consiliului popular al județului Argeș, **Valeria Stănescu**, președintele Consiliului popular al comunei Leordeni, județul Argeș, **Gheorghe Stoica**, președintele Consiliului popular al județului Vrancea, **Cornelia Șoimeanu**, președintele Consiliului popular al orașului Carei, județul Satu Mare, **Ion Tarachiu**, președintele Consiliului popular al județului Ialomița, **Constantin Tatu**, președintele Consiliului popular al comunei Gîrbovi, județul Ilfov, **Doina Tauf**, președintele Consiliului popular al comunei Seini, județul Maramureș, **Nicolae Vereș**, președintele Consiliului popular al județului Mureș, **Cecilia Vișteanu**, președintele Consiliului popular al comunei Brădeanu, județul Buzău.

Participanții la cel de-al II-lea Congres al consiliilor populare județene și al președinților consiliilor populare municipale, orășenești și comunale au adoptat, în unanimitate, următoarea ordine de zi :

1. Raport cu privire la dezvoltarea economică și socială a României în cincinalul 1981—1985 în profil teritorial.

2. Raport privind activitatea desfășurată de consiliile populare pentru perfecționarea activității lor, dezvoltarea democrației socialiste și atragerea maselor la înfăptuirea obiectivelor economico-sociale.

3. Dezbaterea unor proiecte de legi și a propunerilor de modificare a unor legi :

a) Lege cu privire la dezvoltarea industriei mici ;

b) Proiect de Lege privind obligația activiștilor de partid și de stat, a altor cadre cu funcții de răspundere de a declara bunurile de valoare proprietate personală ;

c) Proiect de Lege pentru modificarea Legii nr. 57/1968 de organizare și funcționare a consiliilor populare ;

d) Proiect de Lege pentru modificarea Legii nr. 4/1973 privind dezvoltarea construcției de locuințe și vînzarea de locuințe din fondul de stat către populație ;

e) Proiect de Lege pentru modificarea Legii nr. 5/1973 privind administrarea fondului locativ și reglementarea raporturilor dintre proprietari și chiriași ;

4. Constituirea Camerei legislative a consiliilor populare.

5. Desemnarea Comitetului pentru Problemele Consiliilor Populare.

Se trece apoi la alegerea celorlalte organe de lucru ale congresului. În unanimitate, participanții aprobă componența secretariatului și a comisiei pentru redactarea proiectelor de hotărîri și a Chemării congresului.

Participanții la congres aprobă, de asemenea, în unanimitate, organizarea secțiunilor și alegerea prezidiilor acestora :

Secțiunea pentru problemele industriei republicane și ale dezvoltării industriei mici, cu următorul prezidiu : tovarășii **Ilie Verdeț, Cornel Burtică, Lina Ciobanu, Gheorghe Oprea, Gheorghe Pană, Ion Pățan, Gheorghe Dumitrache, Neculai Agachi, Pavel Aron, Ion Avram, Paraschiv Benescu, Ion Ciucu** și **Petre Preoteasa.**

Secțiunea pentru agricultură, silvicultură, industrie alimentară și gospodărirea apelor, cu următorul prezidiu : tovarășii **Constantin Dăscălescu, Alexandrina Găinușe, Nicolae Giosan, Marin Vasile, Angelo Miculescu, Gheorghe Caranfil, Ion Ceaușescu, Ion Iliescu, Ioan Florea, Vasile Mușat, Ion C. Petre, Teodor Roman** și **Ion Tarachiu ;**

Secțiunea pentru investiții, construcții industriale, agricole, locuințe și alte obiective social-culturale, proiectare și sistematizare, cu următorul prezidiu : tovarășii **Ion Dincă, Ion Ioniță, Miu Dobrescu, Ștefan Mocuța, Vasile Bulucea, Nicu Ceaușescu, Ion Circei, Romeo Dragomirescu, Letiția Ionaș, Vasile Milea, Dumitru Popa, Gheorghe Popescu** și **Gheorghe Petrescu ;**

Secțiunea pentru descoperirea și dezvoltarea de noi surse energetice și economisirea energiei electrice, termice și de combustibil, cu următorul prezidiu : tovarășii **Nicolae Constantin, Virgil Trofin, Eva Feder, Ioan Ursu, Richard Winter, Nicolae Bușui, Gheorghe Cioară, Nicolae Gavrilescu, Nicolae Hurbean, Gheorghe Manta, Cornel Mihulecea, Gheorghe Petrescu** și **Ion Sîrbu :**

Secțiunea pentru pregătirea forței de muncă, învățămînt, cultură și sănătate, cu următorul prezidiu: tovarășii **Elena Ceaușescu, Emil Bobu, Dumitru Popescu, Leonte Răutu, Aneta Spornic, Petru Enache, Suzana Gădea, Ilie Rădulescu, Pantelimon Găvănescu, Iosif Kovacs, Eugen Proca, Florea Ristache** și **Nicolae Vereș ;**

Secțiunea pentru finanțe și buget local, cu următorul prezidiu : tovarășii **Gheorghe Rădulescu, Paul Niculescu, Mihai Gere, Marin Rădoi, Haralambie Alexa, Maria Ciocan, Emilian Dobrescu, Ioan Foriș, Nela Ionescu, Ferdinand Nagy, Vasile Răuță, Gheorghe Stoica** și **Ilie Șalapa ;**

Secțiunea pentru gospodărie comunală și gospodărie locativă, cu următorul prezidiu : tovarășii **Ludovic Fazekas, Ion Coman, Elena Nae, Vasile Bărbuleț, Gheorghe Cilibiu, Teodor Coman, Ion Gheorghe, Alexandru Heinrich, Mihai Marina, Ștefan Pavel, Gheorghe Picoș, Gheorghe Pop** și **Ion Stănescu ;**

Secțiunea pentru activitatea în comerț și în domeniul dezvoltării serviciilor pentru populație, cu următorul prezidiu : tovarășii **Cornelia Filipaș, Janos Fazekas, Petre Dănică, Ana Mureșan, Gheorghe Blaj, Maxim Berghianu, Ion Catrinescu, Marin Constantin, Bela Cseresznyes, Emil Drăgănescu, Teodor Haș, Iulian Ploștinaru** și **Gheorghe Roșu ;**

Secțiunea pentru perfecționarea activității consiliilor populare, dezvoltarea democrației socialiste și participarea oamenilor muncii la conducerea vieții economico-sociale, cu următorul prezidiu : tovarășii **Iosif Banc, Virgil Cazacu, Petre Lupu, Ștefan Andrei, Iosif Szasz, Ion Albuleț**u, **Constantin Arseni, Ion Ceterchi, Tamara Dobrin, Traian Girba, George Homoștean, Cornel Onescu** și **Vasile Potop.**

A fost aprobat, totodată, regulamentul de desfășurare a lucrărilor congresului.

Intrîndu-se apoi în ordinea de zi a lucrărilor congresului, tovarășul **Ilie Verdeț**, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim-ministru al guvernului, a prezentat raportul cu privire la dezvoltarea economică și socială a României în cincinalul 1981—1985 în profil teritorial.

În continuare, tovarășul **Ludovic Fazekas**, membru al Comitetului Politic Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., președintele Comitetului pentru Problemele Consiliilor Populare, a prezentat raportul privind activitatea desfășurată de consiliile populare pentru perfecționarea activității lor, dezvoltarea democrației socialiste și atragerea maselor la înfăptuirea obiectivelor economico-sociale.

În ultima parte a ședinței de dimineață, lucrările congresului au fost conduse de tovarășa **Alexandrina Găinușe**, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim-secretar al Comitetului județean Bacău al P.C.R., președintele Consiliului popular județean.

Pe marginea rapoartelor prezentate au luat cuvîntul tovarășii **Petru Enache**, președintele Consiliului popular al județului Iași, **Sabin Faur**, directorul Centralei siderurgice Hunedoara, **Dumitra Birsan**, președintele Consiliului popular al comunei Cudalbi, județul Galați, **Gheorghe Ioniță**, maistru la Rafinăria „Vega" Ploiești, **Amelia Lascăr**, muncitoare la Întreprinderea de tricotaje „Zimbrul", județul Suceava, **Ion Geană**, prim-vicepreședinte al Consiliului popular județean Caraș-Severin, **Ioana Tănase**, președintele Consiliului popular al comunei Bălăceanu, județul Buzău, **Radu Riciu**, președintele cooperativei agricole de producție din comuna Drăgănești-Vlașca, județul Teleorman, **Raveca Rațiu**, președintele Consiliului popular al orașului Cîmpeni, județul Alba, **Gheorghe Popa**, președintele Consiliului popular al municipiului Constanța, **Marina Pandrea**, președintele Comitetului județean Argeș al organizației democrației și unității socialiste, **Stoian Stoian**, președintele Consiliului popular al municipiului Giurgiu, județul Ilfov, **Gherasim Cirimbei**, președintele cooperativei agricole de producție din comuna Niculițel, județul Tulcea, și **Adalbert Kuki**, președintele Uniunii județene a cooperativelor meșteșugărești Satu Mare.

După-amiază, dezbaterile asupra problemelor înscrise pe ordinea de zi au continuat în cadrul celor nouă secțiuni.

În **SECȚIUNEA PENTRU PROBLEMELE INDUSTRIEI REPUBLICANE ȘI ALE DEZVOLTĂRII INDUSTRIEI MICI**, ale cărei lucrări au fost conduse de tovarășul Ilie Verdeț, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim-ministru al guvernului, au luat cuvîntul tovarășii : Nicodim Roșca, Agurița Alexandrescu, Pavel Aron, Emilian Baicu, Ana Morar, Nagy Ludovic Ștefan, Ion Bucur, Dorina Ștefu, Nichita Ulmer, Veronica Copilaș, Maria Dringa, Sanda Negură, Alexandru Lascu, Romulus Șandra, Eva Richter, Vasile Solcan, Valeriu Bodeanu, Ionela Daraban.

În continuare, lucrările au fost conduse de tovarășa Lina Ciobanu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., ministrul industriei ușoare. Au luat cuvîntul tovarășii : Ion Mihaiu, Ironim Buda, Maria Ranete, Virginia Vîntu, Maria Cozleanu, Mihai Motatu, Szabo Iosif, Otilia Farcaș, Eugen Teodorescu, Eufrosina Băiașu, Vicol Panaite și Ilie Bordeianu.

În **SECȚIUNEA PENTRU AGRICULTURĂ, SILVICULTURĂ, INDUSTRIE ALIMENTARĂ ȘI GOSPODĂRIREA APELOR**, ale cărei lucrări au fost conduse de tovarășul Constantin Dăscălescu, membru al Comitetului Politic Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., au luat cuvîntul tovarășii : Ion Tarachiu, Alexa Gheorghe, Maria Vizureanu, Virgil Anton, Nicolae Lobonțiu, Ștefan Jipa, Rafael Leoveanu, Andrei Tripon, Gheorghe David, Ioan Caița, Maria Bratu, Dumitru Anghelina, Elena Suster și Nicolae Neacșu.

În continuarea lucrărilor, conduse de tovarășul Marin Vasile, secretar al C.C. al P.C.R., președintele Uniunii Naționale a Cooperativelor Agricole de Producție, au luat cuvîntul tovarășii : Mircea Diaconu, Traian Petru, Emil Petrache, Doina Baciu, Niculai Bostan, Marian Pufan, Constantin Dobromir, Gheorghe Găvruș, Ion Odorescu, Axenia Dumitru, Onisie Codoreanu și Vasile Mușat.

În **SECȚIUNEA PENTRU INVESTIȚII, CONSTRUCȚII INDUSTRIALE, AGRICOLE, LOCUINȚE ȘI ALTE OBIECTIVE SOCIAL-CULTURALE, PROIECTARE ȘI SISTEMATIZARE**, ale cărei lucrări au fost conduse de tovarășul Ion Dincă, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim viceprim-ministru al guvernului, au luat cuvîntul tovarășii : Ion Circei, Nicolae Beuran, Mihai Armașu, Eugenia Grădișteanu, Ambrozie Suta, Györgenyi Bela, Simion Drăcea, George Ghiță, Nicolae Bădescu, Nicolae Iordache, Victoria Ancuța, Hugo Schneider, Dumitra Popescu, Nicolae Gheorghiu, Ileana Jalbă, Alexandru Bugnariu, Vladimir Rancov, Gheorghe Marinescu, Iuliana Haidu, Gheorghe Radu, Eugen Rădulescu, Maria Ivănuș, Csiszer Andor, Emil Spell, Vasile Pop, Iosif Cun, Haralambie Dobre și Adrian Ghica.

În **SECȚIUNEA PENTRU DESCOPERIREA ȘI DEZVOLTAREA DE NOI SURSE ENERGETICE ȘI ECONOMISIREA ENERGIEI ELECTRICE, TERMICE ȘI DE COMBUSTIBIL**, ale cărei lucrări au fost conduse de tovarășul Nicolae Constantin, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., viceprim-ministru al guvernului, președintele Comitetului de Stat al Planificării, au luat cuvîntul tovarășii : Nicolae Bușui, Vasile Ogherlaci, Cristian F. Rădulescu, Mircea Alexandrescu, Vlad Vasiliu, Traian Ivan, Elena Ababei, Traian Copil, Alexandru Pălănceanu, Lucia Lungu, Cornel Berlea, Tănase Volintiru, Eva Feder, Radu Cantemir, Severean Florescu, Ioan Gavrilă, Maria Roșu, Szasz Gavril.

În continuare, lucrările au fost conduse de tovarășa Eva Feder, membru supleant al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului popular județean Bihor. Au luat cuvîntul tovarășii : Longin Diaconescu, Aurel Mocioiu, Stelian Ciulacu, Dineș Loghin, Romică Stanciu, Ilie Morodan, Nicolae Păunescu, Dumitru Smarandache, Maria Ghenovici, Ștefan Both, Nicolae Hurbeanu, Ioan Irimia, Ioan Balcău și Teodor Petruș.

În **SECȚIUNEA PENTRU PREGĂTIREA FORȚEI DE MUNCĂ, ÎNVĂȚĂMÎNT, CULTURĂ ȘI SĂNĂTATE**, ale cărei lucrări au fost conduse de tovarășa Elena Ceaușescu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim viceprim-ministru al guvernului, președintele Consiliului Național pentru Știință și Tehnologie, au luat cuvîntul tovarășii : Florea Ristache, Vasile Hortopan, Doina Viorica Tauf, Alexandru Rosu, Radu Ciucă, Ioan Noja, Ludovic Păun, Vasile Mureșan, Domnica Alexandrescu, Neculai Tănase, Mihai Todosia, Victoria Negrea, Nistor Boșcioca, Aneta Ciocan, Gheorghe Olteanu.

În continuarea dezbaterilor, conduse de tovarășul Emil Bobu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., președintele Consiliului Central al Uniunii Generale a Sindicatelor din România, ministrul muncii, au luat cuvîntul tovarășii : Dumitru Necșoiu, Nicolae Udrea, Paraschiva Csiki, Gheorghe Gheorghe, Floarea Leuștean, Heinrich Sitzler, Leontina Dincă, Mihai Matei, Constantin Zamfirescu, Florica Șerbănescu, Maria Lazar, Ștefan Bența, Ilie Năstase, Benedek Ana și Letiția Pintea.

În **SECȚIUNEA PENTRU FINANȚE ȘI BUGET LOCAL**, ale cărei luc

LUCRĂRILE CONGRESULUI AL II-LEA AL CONSILIILOR POPULARE

— Din cuvîntul participanților la dezbaterile în plen —

CUVÎNTUL TOVARĂȘULUI PETRU ENACHE

președintele Consiliului popular al județului Iași

Un exemplu edificator al mutațiilor radicale înregistrate în acești ani în viața orașelor și satelor, a tuturor localităților, în anii de cînd în fruntea partidului se află tovarășul Nicolae Ceaușescu, îl constituie județul Iași. Aici, ca urmare a dublării investițiilor acordate de stat la fiecare nou cincinal, au crescut de peste 8 ori producția industrială, de aproape 3 ori producția agricolă, de circa 2 ori numărul locurilor de muncă, la care se adaugă importante spații și condiții optime de activitate destinate învățămîntului, cercetării, culturii, sănătății și comerțului. În anii care s-au scurs de la congresul precedent, în județul nostru au fost consacrate ample acțiuni ridicării la viață economică a orașelor Pașcani, Tg. Frumos și Hîrlău și a unui mare număr de comune, îndeosebi a celor care urmează să devină centre de polarizare urbană, s-a accentuat procesul de sistematizare a localităților și de dotare cu mijloace edilitar-gospodărești moderne. Drept urmare, au avut loc modificări importante în structura socială, a sporit sistematic capacitatea de creație și angajare a oamenilor muncii, Iașiul cultural, cu cunoscutele lui valențe în acest domeniu, afirmîndu-se ca un puternic centru economic, ca un avanpost al marii industrii.

Tabloul economico-social al județului Iași — a arătat vorbitorul — este întregit și de bilanțul cu care ne prezentăm în fața congresului, bilanț reflectat în faptul că pe primele 8 luni ale acestui an am realizat și depășit sarcinile la producția fizică și netă, la productivitatea muncii și volumul de beneficii ; s-a încheiat campania de recoltare a cerealelor păioase în perioada optimă.

După ce a relevat unele lipsuri și neîmpliniri din activitatea consiliilor populare ale județului, analizate cu simț de răspundere de conferința județeană a deputaților, care a adoptat măsuri ferme pentru îmbunătățirea muncii de viitor, vorbitorul a spus : Cincinalul următor conferă și județului Iași noi atribute de puternic centru industrial și cultural. Grație politicii științifice a partidului nostru, sprijinului neprecupețit pe care ni-l acordați în mod nemijlocit dumneavoastră, mult iubite și stimate tovarășe Nicolae Ceaușescu, care în cele 8 vizite de lucru efectuate în ultimii ani ați ctitorit marile obiective cu care azi ne mîndrim, în perspectiva următorilor 5 ani vom înregistra în continuare o puternică dezvoltare economică și socială. Astfel, pe seama unui volum de investiții de circa 30 de miliarde lei, producția totală ce revine pe un locuitor urmează să crească de la 52 000 lei în 1980 la 80 000 lei în 1985. În acest cadru, producția industrială va spori cu 84 la sută, cea agricolă se va dubla, în timp ce volumul micii industrii va crește de aproape 2,5 ori. Stau, de asemenea, în fața noastră sarcini mobilizatoare pe planul calității, reflectate în creșterea nivelului productivității muncii cu peste 50 la sută, reducerea consumurilor materiale și energetice, a cheltuielilor materiale și, pe asemenea căi, dublarea producției nete.

Toate aceste sarcini mari ce ne revin determină perfecționarea activității tuturor consiliilor populare, a deputaților, creșterea răspunderii lor în întărirea legăturii cu masele. O importantă premisă pentru perfecționarea activității noastre în această direcție o constituie prevederile Legii pentru modificarea Legii de organizare și funcționare a consiliilor populare, al cărei proiect, potrivit unei practici democratice încetățenite, este supus spre consultare actualului congres. Sînt de acord cu proiectul în ansamblu. Vreau să subliniez în mod deosebit importanța prevederilor referitoare la creșterea atribuțiilor consiliilor populare în conducerea activității economice, în aplicarea fermă a noului mecanism economico-financiar pe plan local și finanțarea tuturor unităților teritorial-administrative, în ridicarea calității vieții tuturor cetățenilor patriei. Faptul că municipiile vor beneficia de largi atribuții va spori și mai mult răspunderea lor în dezvoltarea și buna gospodărire a localităților.

În această perioadă, odată cu creșterile economice fără precedent, au fost instituționalizate forme și structuri organizatorice noi, originale, care reflectă aplicarea creatoare a tezelor socialismului științific la condițiile concrete ale României și care asigură participarea tot mai activă și angajantă a maselor, a întregului popor la dezbaterea, adoptarea și înfăptuirea deciziilor cardinale în edificarea noii orînduiri pe pămîntul patriei noastre.

Datorăm aceste transformări și perspective economice, sociale și politice gîndirii dumneavoastră cutezătoare, capacității de interpretare științifică a proceselor și fenomenelor contemporane în devenirea lor, soluțiilor originale care se înscriu ca o contribuție inestimabilă la dezvoltarea și îmbogățirea tezaurului mondial al gîndirii revoluționare contemporane.

Locul prestigios pe care-l ocupă în prezent România atît în rîndul țărilor socialiste, cît și al tuturor națiunilor lumii — a spus în încheiere vorbitorul — îl datorăm în întregime concepției dumneavoastră clarvăzătoare, mult stimate tovarășe secretar general, acțiunii pătrunse de cel mai consecvent patriotism, înaltei răspunderi față de destinele de azi și de mîine ale poporului român, ca și ale planetei. Nu numai noi, ci și generațiile ce vor veni după noi vor fi profund recunoscătoare că în acest final atît de dramatic al secolului XX, confruntat cu probleme dintre cele mai spinoase, de la periculoasa cursă a înarmărilor la subdezvoltare, România urmează un drum demn și constructiv, în cinstea și respectul întregii omeniri.

De la această înaltă tribună, noi toți privim cu încredere viitorul și sîntem hotărîți să stringem tot mai puternic rîndurile în jurul partidului, al secretariului său general, pentru a da viață hotărîrilor Congresului al XII-lea, prevederilor Programului partidului, politicii de înălțare a României pe cele mai înalte culmi ale socialismului și comunismului.

CUVÎNTUL TOVARĂȘULUI SABIN FAUR

directorul Centralei siderurgice Hunedoara

Puternic mobilizați de hotărîrile istorice ale celui de-al XII-lea Congres al partidului — a spus vorbitorul — oțelarii, furnaliștii, laminatorii, toți cei care lucrează la temperatura înaltă a „Cetății de foc" hunedorene înfăptuiesc cu succes sarcinile ce le revin în acest ultim an al cincinalului. Producția fizică a fost îndeplinită, obținîndu-se suplimentar 16 600 tone cocs metalurgic, 14 900 tone oțel, 16 300 tone laminate finite, precum și importante cantități de utilaje metalurgice și piese de schimb. Valoarea totală a producției-marfă vîndute și încasate peste prevederile planului se ridică la 292 milioane lei, din care la export peste 36 milioane lei valută.

Vorbitorul s-a referit apoi la atenția acordată perfecționării tehnologiilor de fabricație a oțelurilor destinate organelor de asamblare, producției de rulmenți, pentru țevi de cazane și celor necesare industriei chimice, promovării unor tehnologii moderne de elaborare a oțelurilor cu înaltă puritate prin procedeul de degazare în vid, de barbotare cu argon și altele, cu efecte economice deosebit de importante. O atenție sporită acordăm reducerii consumurilor specifice de materii prime și materiale și recuperării materialelor refolosibile, care au reprezentat în această perioadă a anului peste 400 000 tone materiale feroase, 170 tone cupru, peste 5 000 tone cărămizi refractare. O importantă sursă de acoperire a necesităților de piese și de creștere a eficienței activității noastre o constituie reconditionarea pieselor de schimb și a utilajelor, asigurînd, în acest fel, reintroducerea în circuit a peste 800 tone de piese.

Pe lîngă rezultatele pozitive obținute în realizarea producției fizice, în activitatea noastră persistă încă anumite deficiențe. Nu am reușit să găsim și să aplicăm cele mai adecvate soluții și măsuri tehnologice în vederea încadrării în cheltuielile de producție, îndeosebi prin reducerea unor consumuri de materiale. Ne confruntăm, de asemenea, cu unele cazuri de indisciplină tehnologică și de muncă, mai avem în dotare agregate cu parametri tehnico-funcționali și grad de uzură fizică avansată, cauze care au determinat depășirea consumurilor de energie și combustibili, rebutarea și declasarea unor produse. Pentru ridicarea pe o nouă treaptă calitativă a activității noastre, corespunzător cerințelor cincinalului 1981—1985, vom acționa, împreună cu ministerul de resort, pentru modernizarea vechilor capacități de producție și de înlocuire a celor cu randamente termo-energetice scăzute.

Succesele de seamă obținute de colectivul siderurgiștilor hunedoreni, a spus în continuare vorbitorul, sînt expresia vie a profundei noastre recunoștințe față de conducerea partidului, față de secretarul său general, tovarășul Nicolae Ceaușescu, pentru grija statornică și preocuparea permanentă manifestate de-a lungul anilor pentru munca și viața fiecăruia dintre noi. Hunedoara a devenit un oraș modern și dezvoltat, care oferă locuitorilor săi cele mai bune condiții pentru afirmarea personalității lor umane și profesionale. Ne-am bucurat de la un an la altul de fonduri tot mai însemnate pentru sistematizarea și dotarea edilitar-gospodărească a municipiului nostru, ceea ce a făcut posibilă sporirea considerabilă a confortului oamenilor muncii. Populația Hunedoarei a crescut în anii socialismului de 12 ori, iar orașul și-a lărgit dimensiunile în aceeași măsură. S-au construit peste 22 800 apartamente în blocuri elegante și confortabile în care locuiește 90 la sută din populație, 16 școli generale și licee, 18 grădinițe și creșe, 3 cluburi muncitorești, un spital cu 700 de paturi și policlinică, o impunătoare casă de cultură, sală de sport, o casă de odihnă pentru siderurgiști, magazine comerciale însumînd peste 30 000 mp, unități ale industriei ușoare în care s-au creat locuri de muncă pentru fiicele și soțiile siderurgiștilor. A fost rezolvată o problemă acută pentru noi, aceea a alimentării cu apă, prin construirea aducțiunii de la lacul Cinciș, au fost încheiate lucrările la magistrala a III-a de termoficare a orașului. Iată — a relevat vorbitorul — o parte din realizările ultimilor 15 ani de cînd în fruntea partidului și statului se află tovarășul Nicolae Ceaușescu, realizări destinate vieții și fericirii, bunăstării și prosperității siderurgiștilor, celorlalți oameni ai muncii.

S-a îmbunătățit și continuă să se îmbunătățească aprovizionarea orașului cu produse agroalimentare și industriale. Au crescut constant, în același timp, veniturile oamenilor muncii, siderurgiștii fiind primii care au beneficiat de creșterea retribuției, fapt pentru care mulțumim încă o dată din adîncul inimii conducerii partidului, tovarășului Nicolae Ceaușescu, pe care toți locuitorii hunedoreni îl simt permanent lîngă inima lor cu nețărmurită dragoste și devotament.

Conștienți că prin munca noastră contribuim la dezvoltarea multilaterală a patriei și, prin aceasta, la întărirea prestigiului ei internațional, noi, hunedorenii, ne angajăm să slujim cu noi fapte de muncă politica internă și externă pe care dumneavoastră, mult iubite și stimate tovarășe Nicolae Ceaușescu, o promovați și a cărei dominantă este întărirea păcii și înțelegerii între popoare, avertizarea lumii întregi asupra pericolului pe care îl reprezintă înarmările. În numele împlinirii idealurilor de pace și progres ale omenirii, sîntem ferm hotărîți ca, printr-o muncă fără preget, să ne îndeplinim cu cinste și devotament patriotic mărețele obiective de dezvoltare a industriei românești, înscrise în istoricele documente ale Congresului al XII-lea al partidului, contribuind la înflorirea multilaterală a patriei noastre scumpe, Republica Socialistă România.

CUVÎNTUL TOVARĂȘEI DUMITRA BÎRSAN

președintele Consiliului popular al comunei Cudalbi, județul Galați

În ultimii 15 ani, perioadă puternic marcată de proeminenta personalitate a tovarășului Nicolae Ceaușescu, consiliile populare au acumulat o bogată experiență în rezolvarea problemelor complexe vizînd dezvoltarea economiei locale prin atragerea maselor largi de oameni ai muncii la realizarea sarcinilor de plan în profil teritorial, a obiectivelor edilitar-gospodărești, de înfrumusețare a localităților. Iată de ce și noi, locuitorii comunei Cudalbi, pârtași la înfăptuirea visurilor multor generații, dind glas sentimentelor celor mai alese de stimă și prețuire față de eminentul conducător al partidului și statului nostru, tovarășul Nicolae Ceaușescu, îi exprimăm din adîncul inimii mulțumirile cele mai fierbinți pentru prezentul minunat, pentru faptul că niciodată locuitorii satelor nu s-au bucurat de posibilități de trai atît de bune, de dreptul de a participa efectiv și în condiții de deplină egalitate la întreaga viață politică, economică și socială, la conducerea treburilor obștești.

În continuare, vorbitoarea a spus : Este un prilej de bucurie pentru noi să raportăm marelui sfat al deputaților țării că indicațiile și orientările date de secretarul general al partidului la primul Congres al consiliilor populare privind mai buna gospodărire a localităților se înfăptuiesc și de noi cu succes. Cu sprijinul statului, din contribuția bănească și în muncă a locuitorilor și prin acțiuni voluntar-patriotice, comuna Cudalbi și-a schimbat complet înfățișarea. Dar ceea ce este mai important este faptul că spiritul gospodăresc, dragostea de frumos, spiritul de responsabilitate civică s-au sădit, s-au cimentat în conștiința locuitorilor noștri.

Este una din marile noastre reușite faptul că, datorită muncii politice de educare și formare a oamenilor, s-a schimbat modul lor de a gîndi, de a acționa, de a participa nu din obligație, ci din convingere la gospodărirea comunei.

Am înțeles din documentele de partid, din legile țării sarcinile ce ne revin în direcția creșterii producției vegetale și animale în cadrul celor două cooperative agricole. Măsurile pe care le-am luat, a relevat vorbitoarea, printre care de un real folos s-au dovedit discuțiile individuale cu cetățenii pe circumscripții electorale, au dus la sporirea numărului de familii care cresc animale în gospodăriile proprii.

O preocupare majoră a consiliului popular comunal este aceea a folosirii integrale și eficiente a celor 13 700 ha teren agricol aflat pe raza comunei. Aplicînd un complex de măsuri agrotehnice, mobilizînd la muncă pe toți locuitorii, obținem producții superioare de la an la an. Spunînd azi Cudalbi, nu mai înțelegem ca altădată numai agricultură ; în ultimii 15 ani, cu ajutorul primit din partea statului s-au dezvoltat și activități cu caracter industrial și de prestări de servicii, realizîndu-se astăzi o producție industrială anuală de peste 62 milioane lei, care, alături de activitățile de prestări servicii, asigură folosirea eficientă a forței de muncă din localitate.

Dar, cu toate realizările îmbucurătoare amintite aici — a spus vorbitoarea — trebuie să spunem că în activitatea noastră persistă și unele lipsuri. Se mențin astfel diferențele de producție între ferme sau brigăzi datorită faptului că nu peste tot organizarea muncii ca și simțul de răspundere al cooperatorului s-au situat la nivelul formațiilor de muncă fruntașe. Adunările generale ale cooperatorilor nu sînt întotdeauna un prilej de analiză temeinică, de comparare a rezultatelor slabe cu cele bune, de stimularea ambițiilor și a emulației în întrecere. Trebuie să spunem de asemenea că mai sînt terenuri care din neglijența noastră produc prea puțin sau nu produc, că nu toți sătenii își cultivă pămîntul din curți, că mai avem destul de făcut pentru a înfăptui pe de-a-ntregul acea prețioasă indicație, pe care de fiecare dată ne-o dați, mult stimate tovarășe Nicolae Ceaușescu, de a avea grijă de pămînt ca de ochii din cap.

Vă rog să-mi permiteți să asigur congresul, pe dumneavoastră personal, mult stimate tovarășe Nicolae Ceaușescu, că ne vom îmbunătăți stilul de muncă, întărind legătura cu masele, punînd în valoare cu operativitate inițiativa cetățenească, că vom privi cu toată seriozitatea propunerile și criticile venite din partea cetățenilor, că vom mobiliza întreaga suflare a satului pentru a încheia cu succes campania de recoltare din acest ultim an al cincinalului.

În continuare, vorbitoarea a arătat că proiectul de lege cu privire la dezvoltarea industriei mici supus dezbaterii congresului oferă un cadru larg și condiții prielnice pentru valorificarea producției secundare animaliere și vegetale, a resurselor materiale locale. Dispunem, cum am și amintit, de numeroase surse, cum sînt cele provenind din subprodusele de cimp și zootehnice, material lemnos din defrișări, materiale de construcție, avem în comună și meseriași buni. Cu ceva mai multă inițiativă gospodărească decît pînă acum și prin întărirea colaborării între unitățile cooperativelor agricole și de consum vom dezvolta prelucrarea producției secundare agricole, răspunzînd astfel unei game tot mai largi de cerințe ale populației.

CUVÎNTUL TOVARĂȘULUI GHEORGHE IONIȚĂ

maistru la rafinăria „Vega" Ploiești

Municipiul Ploiești, a arătat vorbitorul — veche vatră muncitorească a țării, important centru industrial în care se realizează 64 la sută din producția județului Prahova și 4 la sută din producția globală a țării — cunoaște, ca toate localitățile patriei, o ascensiune economico-socială vertiginoasă, își sporește continuu puterea industrială, zestrea edilitar-gospodărească. Este o grăitoare mărturie a adevărului că numai pe temelia trainică a avuției naționale în continuă creștere, numai prin munca noastră, a fiecăruia, mereu mai puternică, mai eficientă, ne putem baza în împlinirea țelului de bunăstare, de prosperitate a familiilor noastre și a țării, cuprins în Programul suplimentar de creștere a nivelului de trai, de ridicare a calității vieții.

În acest context, aș vrea să relev importanța deosebită a modificărilor aduse legii privind dezvoltarea construcției de locuințe și asigurarea acestora de la fondul de stat către populație. Potrivit acestor propuneri, pentru personalul muncitor din întreprinderi se asigură condiții avantajoase la construirea sau cumpărarea locuințelor, la acordarea creditelor, dîndu-se prioritate muncitorilor calificați, în primul rînd celor din marile unități, iar în cadrul fiecărei categorii celor care au condiții grele de locuit, îndeosebi familiilor cu copii mai mulți, ceea ce constituie o expresie a politicii sociale umaniste a partidului și statului nostru.

Exprim recunoștința comuniștilor, a întregului colectiv de oameni ai muncii, conducerii partidului, personal tovarășului Nicolae Ceaușescu, pentru grija deosebită și încrederea ce ne-au fost acordate, de a face din întreprinderea noastră una din citadelele puternice ale petrochimiei românești. Așezarea întregii noastre activități economice pe principiile noului mecanism economico-financiar nu înseamnă o simplă tehnică contabilă de constituire și repartizare a unor fonduri, ci presupune, în primul rînd, punerea în valoare a întregului nostru potențial creator, creșterea responsabilității întregului personal muncitor, participarea fiecăruia la gospodărirea și valorificarea fondurilor din dotarea întreprinderii, a utilajelor, a materiilor prime și materialelor, atît de prețioase, ce ne sînt încredințate spre prelucrare.

Încheiem actualul cincinal cu rezultate economice bune ca urmare a prelucrării superioare a tonei de țiței, în condițiile reducerii substanțiale a consumurilor tehnologice și a cheltuielilor de fabricație. Aceste rezultate economice pozitive au creat fondurile necesare acordării stimulentelor materiale prevăzute de lege pentru unitățile ce realizează beneficii peste plan. După cum se vede, cine muncește bine, cîștigă bine.

Colectivului nostru îi revine acum o sarcină importantă, aceea de a asigura cu catalizatori întreaga petrochimie românească, renunțînd în totalitate la import. Știm că vor apărea probleme complexe, nu numai pentru noi, ci și pentru proiectanți, constructori și furnizorii de utilaje, fiind vorba de o premieră națională. Dar ne angajăm în fața conducerii partidului și statului, a dumneavoastră, tovarășe secretar general, că ne vom face pe deplin datoria, ca primele rezultate ale muncii în noul cincinal să fie, fără îndoială, bune.

Totul depinde numai de noi. Ca adevărați proprietari ai mijloacelor de producție, ca producători, sîntem datori să facem totul pentru a folosi mijloacele materiale ce ne stau la dispoziție, calificarea înaltă a muncitorilor, în scopul realizării catalizatorilor pe care atîția beneficiari îi așteaptă de la noi.

Vă rog să-mi permiteți, a spus vorbitorul în încheiere, să exprim angajamentul muncitoresc al colectivului de petroliști de la Ploiești, de a nu precupeți nici un efort pentru ca, îndeplinind întocmai sarcinile actualului cincinal, să pregătim în cele mai bune condiții trecerea la viitorul cincinal, convinși fiind că astfel ne aducem contribuția la înflorirea și prosperitatea patriei noastre, la ridicarea calității vieții noi, a întregului popor.

CUVÎNTUL TOVARĂȘEI AMELIA LASCĂR

muncitoare la întreprinderea de tricotaje „Zimbrul", din Suceava

Județul Suceava, ca dealtfel, toate județele țării, a cunoscut în ultimii 15 ani, care poartă amprenta gîndirii și acțiunii revoluționare, a spiritului profund novator ale tovarășului Nicolae Ceaușescu, o dezvoltare fără precedent. În prezent, nivelul producției industriale este de peste 50 de ori mai mare față de cel din anul 1948, fapt ce înseamnă că producția anului amintit se realizează în mai puțin de 7 zile. Perioada parcursă din actualul cincinal a înscris noi și însemnate succese în cronica economico-socială a județului nostru, reprezentînd rezultatul nemijlocit al creșterii maturității politice a comuniștilor și a tuturor oamenilor muncii, al hărniciei și eforturilor susținute depuse, al valorificării superioare a capacității și gîndirii creatoare a celor ce trăiesc și muncesc pe aceste minunate meleaguri.

În tabloul realizărilor județului nostru — a spus vorbitoarea — se găsesc incorporate și eforturile oamenitor muncii de la întreprinderea de tricotaje „Zimbrul" din Suceava, unde îmi desfășor activitatea. Dovadă certă de abnegație și devotament ale întregului colectiv față de patrie și partid este faptul că unitatea noastră înregistrează, comparativ cu prevederile cincinalului, un spor de 520 milioane lei la valoarea producției industriale, 100 milioane lei la valoarea producției nete, 82 milioane lei valută la producția de export, 50 milioane lei la beneficii. Trebuie să spun că dispunem încă de însemnate rezerve pentru îmbunătățirea calitativă a muncii. Recent a fost întreprins un ansamblu de măsuri care vizează ridicarea, în continuare, a calității produselor, diversificarea gamei acestora în scopul satisfacerii la un nivel superior a cerințelor și exigențelor pieței interne și externe. Vom continua și amplifica preocupările și pe linia reducerii consumurilor de materii prime, materiale, combustibili și energie, îndeosebi prin reproiectarea constructivă și tehnologică a produselor, valorificarea materialelor refolosibile rezultate din procesul de producție. Prin grija conducerii partidului, a dumneavoastră personal, tovarășe secretar general, în cincinalul care urmează, județul Suceava va beneficia de un volum de investiții însumînd peste 25 miliarde lei, cu 53 la sută mai mare față de cincinalul 1976—1980. Ca urmare, se va îmbunătăți structura industriei județului prin apariția a noi ramuri ale producției materiale și se vor crea 40 mii noi locuri de muncă. Valoarea producției industriale va ajunge în anul 1985 la 33 miliarde lei, în creștere cu 121 la sută față de nivelul anului 1980. În mod corespunzător, se vor dezvolta și celelalte domenii de activitate, ceea ce va determina ridicarea calității vieții, a bunăstării materiale și spirituale a celor ce muncesc și trăiesc pe aceste frumoase meleaguri.

În încheiere, vorbitoarea a exprimat hotărîrea fermă a comuniștilor, a tuturor oamenilor muncii suceveni de a realiza în mod exemplar sarcinile reieșite din documentele dezbătute și adoptate de prezentul forum al consiliilor populare, prevederile de plan pe anul 1980 și ale viitorului cincinal, de a răspunde prin noi fapte de muncă și dăruire grijii permanente a conducerii partidului și statului nostru.

CUVÎNTUL TOVARĂȘULUI IOAN GEANĂ

prim-vicepreședinte al Comitetului executiv al Consiliului popular județean Caraș-Severin

Conferința județeană a consiliilor populare, a spus vorbitorul, mi-a încredințat mandatul să exprim adeziunea deplină a tuturor celor ce trăim și muncim înfrățiți în județul Caraș-Severin față de politica internă și internațională a partidului și statului nostru, față de contribuția decisivă pe care dumneavoastră, mult stimate tovarășe Nicolae Ceaușescu, o aduceți la elaborarea și înfăptuirea acesteia.

Integrați în uriașul efort al întregului popor pentru înfăptuirea programului de dezvoltare economico-socială a țării, a arătat el în continuare, raportăm congresului că avem condiții ca în ziua de 30 octombrie a.c. să realizăm sarcinile actualului cincinal, obținînd o producție industrială suplimentară de peste 3 miliarde lei. Pe baza indicațiilor și orientărilor date de dumneavoastră, mult stimate tovarășe Nicolae Ceaușescu, în acest cincinal, industria județului nostru s-a dezvoltat într-un ritm superior mediei pe țară, avînd nu numai vocația, dar și forța înfăptuirii marilor sarcini trasate de partid. Folosind mai bine resursele de care dispunem, insistînd în continuare asupra laturilor intensive ale creșterii economiei, punînd pe planul cuvenit rolul agriculturii, în anii viitorului cincinal ne vom spori eforturile spre a îndeplini sarcina de a ridica treptat valoarea producției globale pe locuitor, urmînd ca în 1985 să realizăm 113 000 lei, din care 75 la sută se va obține din activitatea industrială.

Vorbitorul a arătat apoi că în perioada care a trecut de la primul congres, Consiliul popular județean Caraș-Severin a acordat o atenție deosebită înfăptuirii vastului program de sistematizare a platformelor industriale, a localităților urbane și rurale. În această perioadă au fost puse la dispoziția populației mai bine de 13 000 de apartamente și cămine de nefamiliști, cu 6 000 de locuri, iar la sate 753 locuințe din fondurile proprii ale populației și peste 200 apartamente din fondurile statului.

În continuare, vorbitorul a spus : Trebuie să recunoaștem însă în mod autocritic faptul că s-au constatat încă abateri de la prevederile referitoare la regimul de construcție, de înălțime, că nu întotdeauna munca pe șantiere a fost bine organizată, iar calitatea lucrărilor nu este întotdeauna la nivelul cerințelor. Nu am acționat peste tot cu exigență pentru restringerea zonelor destinate construcțiilor. Potrivit indicației dumneavoastră, mult stimate tovarășe secretar general, în cadrul noului program de investiții acționăm pentru realizarea unor locuințe funcționale, cu finisaje îmbunătățite, folosindu-se cu prioritate materialele locale. De asemenea, pentru eliminarea neajunsurilor în domeniul serviciilor către populație, care nu se ridică încă la nivelul calitativ cerut, vom trece la aplicarea programului complex de măsuri stabilit de conferința județeană a deputaților.

Referindu-se apoi la necesitatea valorificării mai susținute a bogatelor resurse de care dispune județul Caraș-Severin, vorbitorul a spus : Apreciem că Legea privind dezvoltarea industriei mici va impulsiona înființarea de unități mai multe și mai diverse cu o importanță deosebită în valorificarea unor resurse locale. Astfel, vom trece la exploatarea tufului calcaros, vom extinde fabricarea varului, extragerea pietrei în carieră, a balastului, a zgurei de oțelărie și a altor materiale. În încheiere, vorbitorul a spus : Sîntem ferm hotărîți să ne perfecționăm stilul și metodele de muncă, să participăm cu toată ființa noastră la înălțarea luminosului edificiu al civilizației socialiste pe pămîntul românesc.

CUVÎNTUL TOVARĂȘEI IOANA TĂNASE

primarul comunei Bălăceanu, județul Buzău

Acest înalt forum al deputaților — a spus vorbitoarea — se desfășoară în anul în care am sărbătorit împlinirea unui deceniu și jumătate de la cel de-al IX-lea Congres al comuniștilor români, perioada cea mai fertilă din istoria poporului nostru, perioada celor mai măreț realizări economice și sociale. Toate acestea se datorează prezenței în fruntea partidului și statului a celui mai vrednic și mai stimat fiu al națiunii noastre socialiste. Ele sînt indisolubil legate de personalitatea tovarășului Nicolae Ceaușescu, de gîndirea și acțiunea sa revoluționară, consacrate fericirii și bunăstării întregului popor.

Îmi desfășor activitatea în comuna Bălăceanu, județul Buzău — a arătat în continuare vorbitoarea — localitate care, asemenea tuturor așezărilor patriei noastre, a cunoscut, mai ales în ultimii ani, transformări economice și sociale profunde. Ele se datorează în primul rînd dezvoltării puternice a agriculturii, pe seama extinderii mecanizării și chimizării, dar și creșterii nivelului de cunoștințe al lucrătorilor ogoarelor, efortului acestora de a smulge pămîntului an de an recolte tot mai bogate.

Acționînd în spiritul indicațiilor date de dumneavoastră, stimate tovarășe secretar general, în acest an am luat măsuri ferme pentru cunoașterea și respectarea întocmai a tehnologiilor specifice fiecărei culturi, pentru extinderea unor lucrări de foarte bună calitate și în timpul optim, ceea ce ne-a permis să realizăm cele mai mari recolte de grîu și orz pe unitatea de suprafață din istoria comunei. De asemenea, starea de vegetație a culturilor din toamnă este foarte bună, fapt care ne va permite să realizăm și să depășim producțiile planificate, livrînd suplimentar la fondul de stat importante cantități de produse.

Importante mutații au avut loc și în viața social-culturală a comunei. Numai în ultimii ani am construit un dispensar medical cu cabinete de specialitate, o școală generală cu 8 săli de clasă și laboratoare, un atelier-școală și grădiniță, un complex comercial și de servire, o centrală termică, un dispensar veterinar cu locuință pentru specialiști, am asfaltat și pietruit drumurile din comună.

Suportul tuturor înfăptuirilor noastre îl reprezintă sprijinul multilateral acordat de stat, dar și realizarea unei legături strînse cu cetățenii, abordarea și finalizarea unor acțiuni care pornesc din inițiativa lor, din specificul vieții locale, dezbaterea și cunoașterea legilor statului, a hotărîrilor de partid, a propriilor hotărîri.

Sîntem însă conștienți — a spus vorbitoarea — că în activitatea noastră se mai manifestă încă destule neajunsuri. N-am reușit, așa cum ne-ați indicat dumneavoastră, stimate tovarășe secretar general, să realizăm și în agricultură o organizare a activității asemănătoare cu cea din industrie. Experiența de pînă acum ne arată că lucrul acesta este pe deplin posibil, cu condiția întăririi ordinii și disciplinei, folosirii și întreținerii bune a mașinilor, ridicării nivelului de pregătire profesională, cointeresării mecanizatorilor și cooperatorilor, mai multă pasiune și dăruire din partea specialiștilor. Prevederile viitorului plan cincinal asigură dezvoltarea mai accelerată a localității. Vom beneficia de peste 4 milioane lei investiții pentru dezvoltarea bazei materiale a agriculturii, ceea ce va permite creșterea volumului de mecanizare a lucrărilor atît în sectorul vegetal, cît și în zootehnie.

Paralel cu aceasta ne vom concentra eforturile și în direcția sistematizării comunei, creșterii gradului de echipare tehnico-edilitară, a mai bunei gospodăriri. Chiar în primul an al noului cincinal vom începe construcția unui bloc de locuințe, a unui cămin cultural și lucrările la rețeaua de alimentare cu apă.

Vorbitoarea a transmis în încheiere angajamentul deputaților și al alegătorilor din comuna Bălăceanu de a acționa cu toată energia pentru transpunerea în viață a hotărîrilor partidului și a legilor țării, a istoricelor documente ale Congresului al XII-lea al partidului, garanție sigură a ridicării continue a bunăstării materiale și spirituale a oamenilor muncii.

CUVÎNTUL TOVARĂȘULUI RADU RICIU

Erou al Muncii Socialiste, președintele C.A.P. Drăgănești-Vlașca, județul Teleorman

Am simțit și noi, din plin, sprijinul conducerii superioare de partid, am beneficiat direct de îndrumările mult stimatului secretar general al partidului nostru, prilejuite de vizitele pe care le-a făcut și în comuna noastră. Am procedat așa cum ne-a învățat, repartizînd, în fiecare an, cote mai mari la fondul de dezvoltare a cooperativei, modernizînd producția, cu deosebire în sectorul zootehnic, folosind din ce în ce mai bine și mai eficient pămîntul și celelalte mijloace pe care le avem.

În acest cincinal am folosit pentru dezvoltare din fonduri proprii peste 60 milioane lei, reprezentînd 35 la sută din producția netă. Cu forțe proprii și cu credite de la stat am construit un complex avicol modern, cu o capacitate de peste 210 000 capete, în care realizăm o productivitate de 800 000 lei pe muncitor, precum și o îngrășătorie de taurine de la care obținem 1 500 tone carne pe an.

Obținerea unor recolte tot mai mari — a subliniat vorbitorul — depinde în primul rînd de noi, dar nu-i mai puțin adevărat că unele tărăgănări în promovarea unor tehnologii moderne evident productive afectează rodnicia ogoarelor noastre, după cum și faptul că Ministerul Construcțiilor de Mașini, întreprinderile din subordinea sa întîrzie fabricarea unui set complet de mașini agricole și aceasta se resimte din plin în toate lucrările pe care le executăm. Sperăm că viteza de recoltare pe acest ogor al creării de noi mașini — ca să folosim o expresie corectă — va fi mărită în mod considerabil.

Sîntem însă pe deplin conștienți de faptul că avem încă multe rezerve nevalorificate în toate sectoarele cooperativei agricole de producție — a spus în continuare vorbitorul. Am ajuns la 3 500—4 000 kg grîu și 7 000—7 500 kg porumb boabe la hectar, dar avem echipe care realizează constant peste 10 tone porumb la hectar. Rezerve există și în sectorul zootehnic. E o dovadă că factorii de răspundere din unitate, deputații, consiliul popular comunal n-au făcut tot ce a fost necesar pentru obținerea unor producții la nivelul posibilităților pe care le avem, al eforturilor financiare pe care le face statul pentru înzestrarea agriculturii cu cele necesare. În preocupările consiliului popular al comunei noastre a intrat în mai mare măsură dezvoltarea serviciilor către populație, de satisfacere — pe această cale — a tuturor nevoilor pe care le au locuitorii din Drăgănești-Vlașca. Au fost astfel organizate secții prestatoare de servicii, care realizează în acest an peste 45 milioane lei producție, una din direcțiile în care ne concentrăm în prezent eforturile fiind mai bună valorificare a unor resurse locale de care comuna nu duce lipsă. În aceeași măsură se ocupă deputații, consiliul popular în întregul său, de problemele edilitar-gospodărești. Peste 60 la sută din locuințele cooperatorilor sînt racordate la rețeaua de apă curentă, 30 la sută au băi, lucrările de canalizare se vor termina în curînd, iar străzile principale — și multe din cele laterale — sînt pavate.

În perspectiva transformării noastre în oraș agroindustrial, planul de dezvoltare economico-socială în profil teritorial prevede pentru perioada 1981—1985, la nivelul ultimului an al cincinalului viitor, o producție totală industrială în sumă de aproape 239 milioane lei. În aceeași perioadă, consiliul nostru popular are de realizat un volum de investiții în valoare de peste 333 milioane lei, cu o pondere mai mare înscriindu-se întreprinderea „Conect" Drăgănești-Vlașca, o secție pentru confecții a întreprinderii din Turnu Măgurele, o amenajare piscicolă pe 800 hectare, un centru agrochimic și peste 300 de apartamente.

Dînd glas hotărîrii tuturor celor ce muncesc în comuna noastră, voinței lor unanime de a contribui cu toate puterile la înflorirea continuă a scumpei noastre patrii — a spus în încheiere vorbitorul — asigur conducerea partidului că vom munci cu dăruire și abnegație, cu răspundere comunistă pentru îndeplinirea exemplară a tuturor sarcinilor ce ne revin din documentele celui de-al XII-lea Congres al partidului, pentru a fi întotdeauna demni de cinstea pe care ne-a făcut-o mult stimatul și iubitul nostru conducător, tovarășul Nicolae Ceaușescu, de a veni la noi acasă și a se sfătui cu noi gospodărește.

CUVÎNTUL TOVARĂȘEI RAVECA RAȚIU

președintele Consiliului popular al orașului Cîmpeni, județul Alba

Vin la acest înalt forum în calitate de primar ai orașului Cîmpeni din județul Alba, milenară așezare românească de pe meleagurile Munților Apuseni, străveche capitală a „Țării moților", de acolo de unde stînca, glia, firul de iarbă, fiecare coltișor ne amintesc de faptele eroice, de muncă, pentru a scoate la lumină cu trudă aurul munților, și de lupta pentru a apăra cu prețul sîngelui drepturile sociale și libertatea națională.

Am mandatul moților, al tuturor oamenilor muncii din această parte a țării pentru a exprima totala noastră adeziune la întreaga politică internă și externă a partidului și statului nostru.

Și astăzi sînt vii în memoria noastră momentele pline de emoție și bucurie prilejuite de vizita dumneavoastră, mult stimate tovarășe Nicolae Ceaușescu, efectuată în anul 1976 în orașul nostru și în mai multe localități din zona Munților Apuseni. Analiza atentă făcută atunci asupra condițiilor noastre de muncă și viață, indicațiile pe care ni le-ați dat au constituit și constituie cuvînt de ordine pentru noi toți, foarte multe s-au și materializat. Aș dori să mă refer numai la mîile de femei ce își afirmă acum puterea de muncă, talentul și măiestria în modernele întreprinderi ale industriei ușoare din Abrud, Cîmpeni și Baia de Arieș, ale căror baze au fost hotărîte atunci din generoasa dumneavoastră inițiativă. Mutațiile produse în economia națională, în cincinalul actual

LUCRĂRILE CONGRESULUI AL II-LEA AL CONSILIILOR POPULARE

— Din cuvîntul participanților la dezbaterile în plen —

(Urmare din pag. a VI-a)

din ultimii ani de la întreprinderea de prelucrare a lemnului, contribuie la afirmarea economică fără precedent a orașului nostru, devenit astăzi și un important centru turistic cu minunate perspective de dezvoltare.

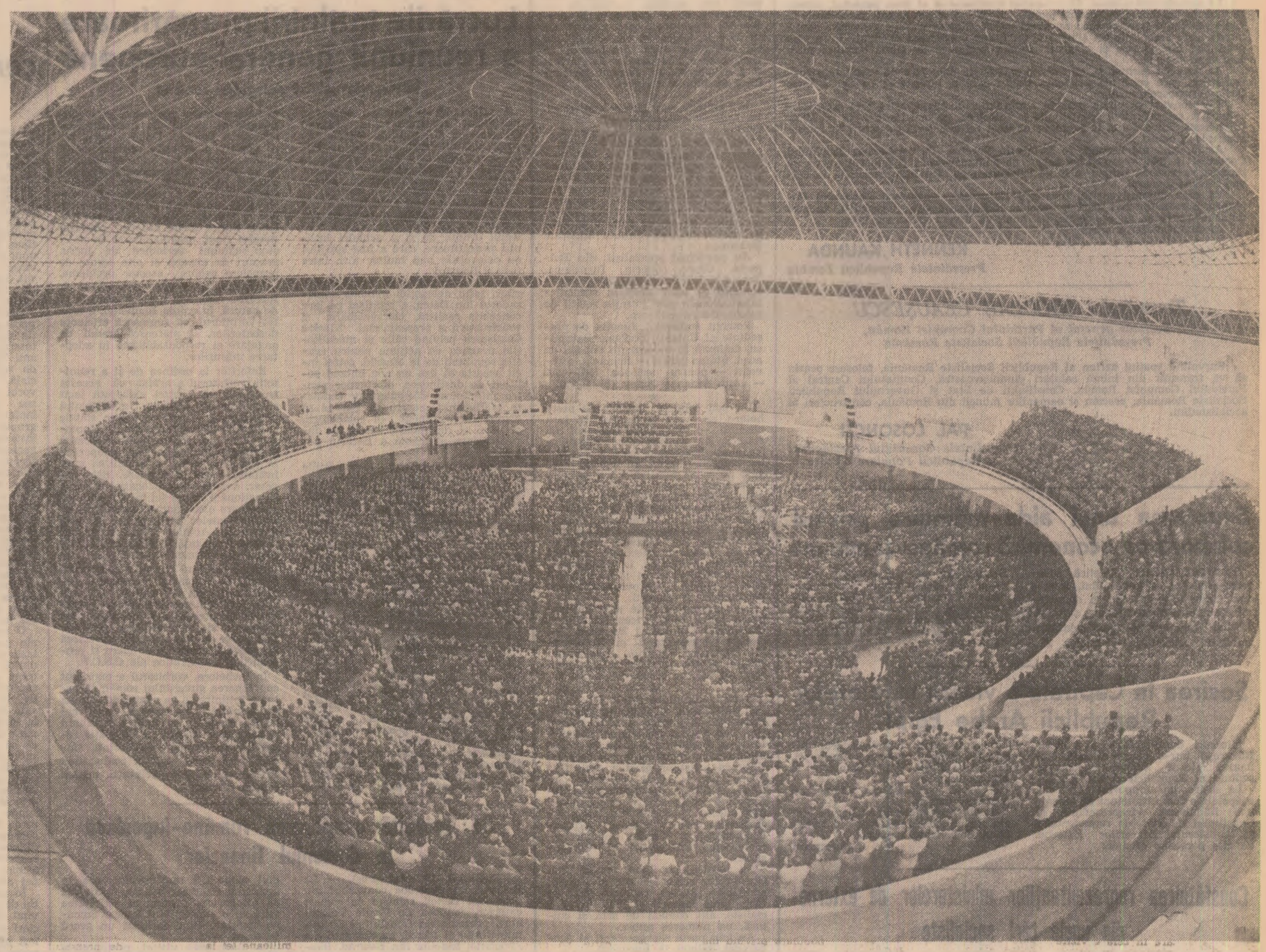
Relevind apoi succesele importante pe care orașul Cîmpeni și alte localități din zona Munților Apuseni le-au înregistrat în ultimii ani, ca urmare a dezvoltării industriei în profil teritorial, precum și rezultatele activității depuse în fiecare unitate, vorbitoarea a spus: Prin munca plină de abnegație și devotament, oamenii muncii din unitățile economice ale orașului, în frunte cu comuniștii, și-au îndeplinit sarcinile ce le-au revenit din actualul plan cincinal și vor realiza peste prevederi, pînă la sfîrșitul acestui an, un spor de producție estimat la mai mult de 130 milioane lei. Pe baza acestor succese, a prevederilor viitorului cincinal, în 1985 industria orașului Cîmpeni va trebui să realizeze o creștere a producției de peste două ori față de nivelul acestui an.

Importante înnoiri și prefaceri — a arătat vorbitoarea în continuare — vor avea loc în viața social-culturală a orașului. Se vor construi noi apartamente, un spital cuplat cu policlinică, unități pentru prestări servicii către populație, școli, alte obiective ce vor schimba și mai mult înfățișarea urbanistică a orașului Cîmpeni, gradul lui de confort și civilizație. La construcția acestor obiective, consiliul popular, deputații vor mobiliza pe toți cetățenii, așa cum ne-am angajat la recenta conferință județeană a consiliilor populare. Prin intensificarea activității comitetelor de cetățeni, a comisiilor permanente, împreună cu organizațiile democrației și unității socialiste vom munci, cu mai multă dăruire și abnegație, cu patos revoluționar, pentru gospodărirea și înfrumusețarea orașului, vom efectua lucrări în valoare de peste 1 500 lei pe locuitor.

Sîntem conștienți că dispunem încă de importante rezerve umane și materiale pentru înfăptuirea grandiosului program de dezvoltare economico-socială a patriei, direcție în care vom intensifica activitatea noastră pe linia valorificării materiilor prime și materialelor, reintroducerii în circuitul economic a tuturor resurselor refolosibile, economisirii combustibilului și energiei, creșterii eficienței economice.

Și în agricultură, corespunzător condițiilor naturale specifice, vom acționa pentru realizarea programelor referitoare la folosirea fondului funciar, creșterea și ameliorarea efectivelor de animale, pentru sporirea aportului gospodăriilor individuale la fondul de stat cu produse vegetale și animaliere.

În încheiere, vorbitoarea a spus: Vrem să facem ca oamenii acestor istorice locuri să stea de strajă, neclintiți, cuceririlor noastre, vieții bogate, înfloritoare pe care o trăim, drumului luminos pe care anii socialismului l-au deschis în fața patriei și îndeosebi ultimul deceniu și jumătate, perioadă care s-a înscris cu litere de aur în marea carte a neamului nostru.



CUVÎNTUL TOVARĂȘULUI GHEORGHE POPA

președintele Consiliului popular municipal Constanța

Asemenea tuturor județelor, Constanța a cunoscut în acești ani o continuă dezvoltare în toate domeniile de activitate. Este semnificativ în acest sens — a spus vorbitorul — faptul că volumul producției industriale a județului a crescut de la 3,3 miliarde lei în 1965 la aproape 25 miliarde lei în prezent, producția globală agricolă va fi, în acest an, cu 250 la sută mai mare decît acum 15 ani, realizăm, în acest cincinal, un volum de investiții care echivalează cu tot ce s-a investit în economia județului în ultimii 30 de ani.

Totodată, ca urmare a acțiunilor întreprinse în lumina indicațiilor date de secretarul general al partidului, tovarășul Nicolae Ceaușescu, 18 întreprinderi au îndeplinit sarcinile cincinalului la toți indicatorii, iar pe 8 luni din acest an, municipiul Constanța a realizat planul la producția marfă industrială în proporție de 100,9 la sută, producția netă — 103,9 la sută, productivitatea muncii calculată pe baza producției nete — 104,9 la sută. Aceste bune rezultate s-au obținut pe fondul realizării producției fizice și al reducerii cheltuielilor de producție, înregistrîndu-se economii la cheltuieli totale de 86,7 milioane lei, iar la cele materiale de 57,3 milioane lei.

Un obiectiv de seamă cu caracter permanent, care stă în centrul preocupărilor noastre, îl constituie activitatea edilitar-gospodărească a municipiului, pentru care în actualul cincinal s-au alocat peste 3,5 miliarde lei. În perioada 1976—1980 s-au dat în folosință peste 27 000 apartamente, aproape dublu față de cincinalul precedent. Au fost puse, astfel, la dispoziția oamenilor muncii de la șantierele navale, Combinatul petrochimic și unitățile portuare un număr sporit de apartamente, cu un grad ridicat de confort.

Subliniez, în acest context — a arătat vorbitorul — însemnătatea modificărilor aduse Legii pentru dezvoltarea construcției de locuințe și livrarea de locuințe din fondul de stat către populație, modificări care, cu certitudine, vor contribui la îmbunătățirea condițiilor de locuit ale populației, la respectarea riguroasă a principiilor eticii și echității socialiste, așa cum o cer interesele generale ale societății noastre.

Învățînd permanent din stilul și metodele de muncă ale conducerii partidului, ale secretarului său general, am acordat o atenție sporită adîncirii democrației socialiste, în primul rînd prin atragerea maselor largi de oameni ai muncii la conducerea treburilor obștești, solicitînd într-o măsură tot mai mare opinia cetățenilor, spiritul lor gospodăresc, stimulînd inițiativele valoroase. Am permanentizat, la nivelul tuturor orașelor, comunelor și unităților, practica organizării „Tribunei democrației", prilej de cunoaștere aprofundată a problemelor cu care se confruntă colectivele de muncă, locuitorii orașului, de stabilire, împreună cu cetățenii, a unor măsuri pentru rezolvarea tuturor problemelor de interes general.

În acest cadru, am antrenat mai bine deputații, comisiile permanente, comitetele de cetățeni la organizarea unor ample acțiuni de muncă patriotică. Cu sprijinul lor s-au executat amenajări de străzi, rețele de apă și canalizare, spații verzi, terenuri de sport. Astfel, în acest an vom realiza peste 500 mii mp străzi și trotuare, vom amenaja 10 km drumuri, vom extinde spațiile verzi cu 50 ha și alte obiective care vor totaliza o valoare de peste 350 milioane lei.

Așa cum ne-ați indicat dumneavoastră, stimate tovarășe secretar general, cu privire la folosirea eficientă a terenurilor din interiorul localităților, am stimulat unitățile socialiste și populația în realizarea culturilor legumicole și creșterea de animale. Putem raporta că în acest an am cultivat peste 800 ha cu legume, am realizat aproape 100 ha tunele și solarii care vor asigura o producție de peste 15 000 tone legume. De asemenea, s-a trecut la creșterea a circa 8 000 capete porcine și 25 000 ovine.

Potențialul uman și material de care dispunem ne permite realizări și mai importante în toate domeniile de activitate. Municipiul Constanța are multe rezerve neutilizate încă, importante resurse secundare ce se cer valorificate superior. Sîntem conștienți că trebuie să inițiem și să dezvoltăm noi forme și metode de conducere în spiritul principiilor autoconducerii muncitorești, ale autogestiunii pentru folosirea superioară a acestor resurse și identificarea altor rezerve locale, menite să asigure creșterea eficienței economice, o calitate nouă, superioară, în toate unitățile economico-sociale.

În încheiere, vorbitorul a asigurat conducerea partidului că locuitorii municipiului Constanța vor milita neabătut pentru înfăptuirea sarcinilor mari ce le revin din documentele Congresului al XII-lea al partidului, că vor munci cu toată dăruirea pentru dezvoltarea economico-socială a orașului, pentru ca poarta maritimă a țării să fie tot mai frumoasă, tot mai bine gospodărită.

CUVÎNTUL TOVARĂȘEI MARINA PANDREA

președintele Comitetului județean Argeș al Organizației Democrației și Unității Socialiste, vicepreședintă a consiliului popular județean

În amplul proces de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate — a spus vorbitoarea — iau parte cele mai largi categorii de oameni ai muncii, practic toți cetățenii țării, mobilizați și antrenați de organizațiile democrației și unității socialiste — create din inițiativa tovarășului Nicolae Ceaușescu. Cele 1 025 organizații ale democrației și unității socialiste din județul nostru — a arătat vorbitoarea — care cuprind peste 67 000 membri, oameni ai muncii de toate vîrstele și profesiile, au inițiat, sub conducerea directă și îndrumarea organelor și organizațiilor de partid, în strînsă colaborare cu consiliile populare, numeroase acțiuni. Ele au vizat, în principal, transpunerea în viață a propunerilor făcute de cetățeni cu prilejul alegerilor de la 9 martie, a celor formulate în cadrul „Tribunei democrației", al dialogului permanent dintre deputați și alegători. Receptivitatea față de ideile, opiniile și sugestiile valoroase ale cetățenilor a determinat o largă participare la aceste acțiuni. De fapt, oamenii sînt gata să contribuie la ceea ce ei înșiși au propus și au hotărît să realizeze. Iată de ce și bilanțul realizărilor noastre este bogat.

Sînt demne de remarcat, în acest sens, inițiativele organizațiilor democrației și unității socialiste din comunele Bîrla, Stolnici, Hîrșești, Ștefănești, Poiana Lacului pentru amenajarea de solarii și folosirea curților și grădinilor pentru cultivarea legumelor, ale celor din Pitești, Cîmpulung, Curtea de Argeș, Costești și Colibași, de a organiza echipe de cetățeni care să lucreze alături de constructorii de apartamente, pentru grabirea dării lor în folosință, ale celor 41 organizații din Pitești care au organizat acțiuni de colectare a materialelor refolosibile, ale organizațiilor din comunele Miroși, Mărăcineni, Vedea, Ungheni, Cotmeana și altele, care au adus o contribuție de preț la realizarea sarcinilor economice, la acțiunile de bună gospodărire și înfrumusețare a localităților în care trăiesc și muncesc. Practica, inițiativele cetățenilor în multe localități, de a se organiza intîlniri cu cetățenii, cu brigăzile științifice, cu activiștii de partid și de stat, constituie un bun mijloc de a populariza legile țării, actele normative, de a se explica pe înțelesul tuturor drepturile civice de care se bucură, dar și îndatoririle ce revin fiecărui cetățean, partea sa de contribuție la realizarea sarcinilor.

Congresul al XII-lea al partidului pune în fața fiecărui județ sarcina îndeplinirii unor obiective sporite în cincinalul viitor. Aceste îndatoriri privesc deopotrivă și organizațiile democrației și unității socialiste, ca organisme obștești cu largi atribuții în mobilizarea maselor. Iată de ce ne propunem ca, sub conducerea și îndrumarea organizațiilor de partid, să desfășurăm o eficientă muncă politică, de educație civică menită să determine participarea conștientă, responsabilă a fiecărui cetățean la perfecționarea activității de producție, întărirea spiritului de ordine, disciplina, însușirea și aplicarea prevederilor noului mecanism economico-financiar, o activitate susținută pentru economisirea combustibililor și energiei, pentru reciclarea și refolosirea tuturor materialelor, pentru folosirea fiecărui petic de pămînt de prin curți și grădini, pentru stimularea unor străvechi îndeletniciri de creștere a animalelor, în legumicultură, pomicultură și viticultură.

Urmînd îndemnurile secretarului general al partidului, tovarășul Nicolae Ceaușescu, vom acționa cu mai multă eficiență pentru dezvoltarea industriei mici și artizanale, cu bogate tradiții pe meleagurile noastre, pentru deplina punere în valoare a resurselor umane și materiale existente în fiecare localitate.

În numele cetățenilor din județul Argeș, din municipiul Pitești, vorbitoarea a exprimat profunda gratitudine și recunoștință față de tovarășa academician dr. inginer Elena Ceaușescu, reprezentanta lor în Marea Adunare Națională, pentru sprijinul dat, pentru exemplul său de muncă și devotament spre binele poporului. De asemenea, vorbitoarea a asigurat congresul că organizațiile democrației și unității socialiste din județul Argeș, alături de toate organismele care compun Frontul Democrației și Unității Socialiste, își vor spori eforturile de mobilizare a maselor de cetățeni la îndeplinirea exemplară a sarcinilor ce le revin în acest cincinal, a hotărîrilor istorice adoptate de Congresul al XII-lea al partidului.

CUVÎNTUL TOVARĂȘULUI STOIAN STOIAN

președintele Consiliului popular al municipiului Giurgiu, județul Ilfov

Reflectînd grija permanentă a conducerii partidului și statului în înfăptuirea politicii de dezvoltare echilibrată a forțelor de producție și înflorirea necontenită a tuturor localităților patriei, a spus vorbitorul, municipiul Giurgiu a devenit un vast șantier de construcții industriale și social-culturale. Pe baza investițiilor alocate de la bugetul statului, prin munca entuziastă, prin abnegația și dăruirea colectivelor muncitorești, a tuturor locuitorilor săi, la Giurgiu se făurește noua istorie a acestor străvechi meleaguri românești racordată la cotele înalte ale progresului și civilizației socialiste a întregii țări. Astăzi realizăm, în numai 39 de zile, întreaga producție industrială a anului 1965. Este mult, dacă ne gîndim de unde am pornit, este însă puțin dacă ne raportăm la dorința, la gîndurile și hotărîrea deseori exprimată de locuitorii municipiului nostru de a nu precupeți nici un efort pentru a devansa timpul, realizarea obiectivelor cuprinse în planurile de dezvoltare economico-socială din unitățile productive și în profil teritorial. Pe temeiul acestei hotăriri unanime putem astăzi raporta în Congresul nostru că, însuflețiți de indicațiile și recomandările secretarului general al partidului, tovarășul Nicolae Ceaușescu, folosind mai bine cadrul democratic larg de participare a oamenilor muncii, cetățenilor, la luarea și înfăptuirea deciziilor organelor de conducere colectivă din unitățile industriale și ale consiliului nostru popular, ne-am îndeplinit angajamentul de a pune în funcțiune înainte de termen noile capacități de producție. Astfel, vă informăm că au început să producă, înainte de termen, cele mai multe dintre obiectivele industriale planificate în actualul cincinal, între care importanta Întreprindere de utilaj greu Giurgiu—Ruse, grăitoare mărturie a bunelor raporturi și relații frățești româno-bulgare. De asemenea, pe șantierul Combinatului chimic au intrat în probe tehnologice uzina de produse clorosodice, instalația de solvenți cloruranți și secțiile anexă, urmînd să se livreze în curînd primele cantități de sodă caustică și solvenți cloruranți. Au fost recuperate, în mare parte, restanțele în dezvoltarea șantierului naval.

Dezvoltarea impetuoasă a industriei, a continuat vorbitorul, a pus și pune în fața noastră probleme tot mai mari în domeniul creării unor condiții mai bune de muncă și viață, cerință căreia — de ce să nu recunoaștem — nu am reușit să-i răspundem în modul cel mai corespunzător. Deși a fost construită și pusă în funcțiune, la începutul anului, o fabrică de panouri mari, aceasta nu a atins încă nivelul de producție planificat. Cu toate că dispunem de importante fonduri pentru modernizarea străzilor și a sistemelor de canalizare, lucrările în acest domeniu se desfășoară într-un ritm nesatisfăcător. Vina este, fără îndoială, a noastră, a consiliului popular, a deputaților. Știm însă că stă în puterea noastră și vom face totul pentru a asigura dezvoltarea economică și socială a municipiului în ritm mai susținut, corespunzător sarcinilor ce ne revin. Aș dori, în același timp, să arăt și unele greutăți în realizarea sarcinilor. Solicităm Comitetului pentru consiliile populare o contribuție mai mare în corelarea investițiilor industriale cu cele social-culturale și edilitar-gospodărești și în aceeași măsură o rezolvare mai operativă a propunerilor făcute de cetățeni.

Menționînd că pe baza orientărilor fundamentale înscrise în Directivele Congresului al XII-lea al P.C.R., municipiul Giurgiu va cunoaște, în viitorul cincinal, un nou și puternic avînt economic, ceea ce va face ca producția sa industrială să crească de două ori față de 1980, vorbitorul a arătat că înfăptuirea acestor importante sarcini impune participarea și mai largă a comuniștilor, a tuturor colectivelor de oameni ai muncii la punerea mai deplină în valoare a rezervelor existente în fiecare unitate. Ne revin, totodată, obligații importante în ce privește accelerarea construcției de locuințe, buna aprovizionare a populației. Ca atare, sîntem hotărîți să acționăm mai energic pentru perfecționarea stilului și metodelor de muncă ale comitetului municipal de partid, ale consiliului popular municipal, să determinăm mobilizarea tuturor cetățenilor la punerea în valoare a rezervelor de care dispunem, la înfăptuirea sarcinilor sporite din domeniile învățămîntului, sănătății, circulației mărfurilor, educației tuturor cetățenilor în spiritul normelor eticii și echității socialiste.

CUVÎNTUL TOVARĂȘULUI GHERASIM CIRIMBEI

președintele C.A.P. Niculițel, județul Tulcea

Congresul consiliilor populare, expresie a profundului democratism al orînduirii noastre socialiste, constituie încă o dovadă a consecvenței cu care partidul și statul nostru, personal secretarul general al partidului, tovarășul Nicolae Ceaușescu, acționează pentru crearea cadrului necesar participării oamenilor muncii la elaborarea și înfăptuirea politicii de înălțare a patriei pe noi trepte de progres și civilizație.

Comuniștii, toți cei ce trăiesc și muncesc pe meleagurile de la gurile Dunării, își exprimă întreaga lor adeziune la politica internă și externă a partidului și statului nostru, al cărei promotor neobosit sînteți dumneavoastră, mult iubite și stimate tovarășe Nicolae Ceaușescu.

Tulcenii nu vor uita niciodată, mult stimate tovarășe Nicolae Ceaușescu, că tot ceea ce s-a înfăptuit și se înfăptuiește și în acest colț de țară, viitorul luminos, prefigurat de documentele Congresului al XII-lea, poartă amprenta politicii clarvăzătoare pe care o promovați, preocupării stăruitoare pentru a sprijini dezvoltarea economico-socială a tuturor județelor țării, pentru care ne exprimăm întreaga noastră dragoste și recunoștință.

Datorită politicii științifice de repartizare rațională a forțelor de producție în teritoriu — a spus vorbitorul — județul Tulcea a cunoscut o ascensiune fără precedent. Ca urmare a construirii unor importante obiective industriale, producția globală industrială a județului este astăzi de peste 8 ori mai mare decît în anul 1965. Agricultura cunoaște la rîndul său prefaceri profunde pe calea modernizării și dezvoltării.

Roadele preocupării pentru dezvoltarea intensivă și multilaterală a agriculturii se văd în cooperativa agricolă de producție Niculițel, în care îmi desfășor activitatea. Numai în perioada actualului cincinal, pe seama sporirii producției agricole vegetale și animaliere, veniturile anuale ale cooperativei noastre au crescut de la 28 la peste 30 milioane lei.

Subliniem că principala contribuție la creșterea veniturilor cooperativei și la ridicarea nivelului de trai al țăranilor cooperatori din comuna noastră o aduce cultura viței de vie, îndeletnicire de veche tradiție, care a cunoscut în ultimii ani o puternică extindere și dezvoltare. În anii 1976—1979, pe dealurile Niculițelului am plantat peste 250 ha cu vii. Pe alte 200 ha s-au executat lucrări de completare a golurilor și de modernizare a viilor. Extinderea și modernizarea plantațiilor viticole, buna îngrijire a acestora au răsplătit eforturile noastre. Numai în ultimii 3 ani, producția totală de struguri s-a triplat, ajungînd la 4 760 tone. Am recoltat anul trecut un vagon de struguri la ha, față de numai 2 900 kg în 1977. Avem create toate condițiile pentru depășirea prevederilor planului, a producțiilor care au adus cooperativei noastre Ordinul Muncii clasa I și titlul de unitate fruntașă pe țară în întrecerea socialistă.

În spiritul orientărilor și indicațiilor date de secretarul general al partidului la consfătuirile cu cadrele din agricultură și cu prilejul vizitelor de lucru în județul Tulcea, comitetul județean de partid, organele agricole județene acționează pentru ca asemenea rezultate să se obțină în toate unitățile cu profil viticol din județ. Crearea consiliilor unice agroindustriale oferă cadrul propice pentru înfăptuirea acestui obiectiv, pentru generalizarea experienței înaintate și promovarea unor forme noi de cooperare și întrajutorare reciproc avantajoasă între unitățile agricole. De curînd, în cadrul consiliului unic agroindustrial din care face parte și cooperativa noastră a luat ființă o asociație economică cu profil viticol. Crearea asociației — a spus în încheiere vorbitorul — asigură posibilitatea practică pentru generalizarea tehnologiilor avansate, pentru obținerea de recolte superioare în întreaga podgorie Sarica-Niculițel.

CUVÎNTUL TOVARĂȘULUI ADALBERT KUKI

președintele U.J.C.M. Satu Mare

Vă rog să-mi permiteți — a spus vorbitorul — ca de la tribuna celui de-al II-lea Congres al consiliilor populare, eveniment important în viața social-politică a țării, în dezvoltarea democrației noastre socialiste, să exprim în numele tuturor locuitorilor județului Satu Mare, români, maghiari, germani și de alte naționalități, care de veacuri trăim și muncim laolaltă pe aceste frumoase meleaguri românești, pentru a le face tot mai frumoase și mai prospere, întreaga noastră adeziune la politica internă și externă a partidului și statului nostru, dragostea nemărginită față de secretarul general al partidului, tovarășul Nicolae Ceaușescu, cetitor de țară și de viață nouă.

Dorim cu acest prilej să raportăm, mult iubite și stimate tovarășe secretar general, faptul că, în perioada dintre cele două congrese, am obținut rezultate care confirmă capacitatea și competența cooperatorilor meșteșugari din județul nostru, să arătăm că ei au înțeles să aplice în practică indicațiile date de dumneavoastră, indicații menite să ducă la ridicarea bunăstării și creșterii calității vieții.

Astfel, la valoarea producției marfă și prestărilor de servicii, planul a fost realizat în proporție de 108,6 la sută, producția globală de 107,0 la sută, producția netă de 113 la sută, exportul — 120,4 la sută, valoarea producției marfă vîndute și încasate — 109,6 la sută și beneficiul de bilanț în proporție de 105 la sută.

Indicațiile reieșite din recenta expunere a secretarului general al partidului la consfătuirea de lucru privind dezvoltarea micii industrii, valorificarea superioară a resurselor umane și materiale constituie pentru noi un prețios izvor de învățăminte.

Consider că Legea cu privire la dezvoltarea industriei mici — a spus vorbitorul — al cărei proiect ne-a fost prezentat, va crea un cadru adecvat pentru o mai fructuoasă activitate pe linia punerii în valoare a resurselor naturale și de muncă de care dispunem. Consider întru totul oportună ideea — cuprinsă în proiectul de lege — privind apropierea producției industriale și a serviciilor de populație prin crearea unei rețele ample și diversificate de unități mici. Ne preocupăm să fabricăm produse și piese, repere ce nu se realizează în marea industrie, colaborînd cu marea industrie. În prezent realizăm piese mici din domeniul electronic, ansamble de comandă în domeniul electric, role pentru benzi transportoare, cartele de programare pentru mașini textile și altele. De asemenea, producția destinată exportului a crescut în actualul cincinal, față de 1976, cu 168 la sută.

Înfăptuirea programului de dezvoltare economico-socială a celor 12 cooperative meșteșugărești din județ s-a sprijinit pe un important volum de investiții, care în cincinalul 1976—1980 au însumat 87 milioane lei, din care numai în construcții-montaj 24 milioane lei, în județul nostru fiind puse în funcțiune 51 unități noi. Elementul calitativ care caracterizează munca noastră de investiții din această perioadă îl constituie orientarea spre dimensionarea mai judicioasă a spațiilor de producție pentru servirea populației în noile cartiere și ridicarea gradului de dotare tehnică.

Ca uniune evidențiată pe țară ne revin îndatoriri mari. Trebuie să dovedim prin rezultate superioare că știm să muncim fără preget pentru păstrarea acestui loc de frunte. Sîntem hotărîți să facem tot ce depinde de noi, fără a precupeți nici un efort.

Sîntem conștienți — a spus în încheiere vorbitorul — că în activitatea noastră avem încă multe de făcut, îndeosebi în domeniul servirii populației, extinderii rețelei unităților în noile cartiere, pe străzi, aproape de populație, precum și în direcția punerii în valoare a tuturor resurselor de materii prime și materiale care se găsesc pe plan local, extinderii cooperării tehnice cu industria republicană, dezvoltării producției de artizanat și altele. Ne vom preocupa mai îndeaproape de pregătirea profesională a cooperatorilor, de comportarea lor în relațiile cu publicul. În încheiere doresc să mă angajez în numele tuturor membrilor cooperatori meșteșugari — români, maghiari, germani și de alte naționalități — de pe meleagurile sătmărene, că vom munci neobosiți, strînși uniți în jurul partidului, al secretarului său general pentru ca să triumfe pe pămîntul patriei înaltele și nobilele idealuri ale socialismului și comunismului.

TELEGRAMA DE LA BORDUL AVIONULUI

Tovarăşului NICOLAE CEAUŞESCU

Secretar general al Partidului Comunist Român, Preşedintele Republicii Socialiste România

Stimate tovarăşe preşedinte,

În numele soţiei mele, al delegaţiei zambiene şi al meu personal, doresc să exprim din inimă mulţumiri pentru căldura cu care am fost înconjuraţi în zilele petrecute împreună cu dumneavoastră. Sîntem mişcaţi de aceste sentimente, care constituie un simbol al relaţiilor prieteneşti existente între cele două ţări ale noastre şi al sentimentelor reciproce de stimă stabilite între cele două popoare.

Aş dori, de asemenea, să exprim satisfacţia mea faţă de rezultatele convorbirilor, care confirmă prietenia tradiţională şi încrederea ce există între ţările şi popoarele noastre.

Sînt convins că vizita mea în admirabila dumneavoastră ţară constituie o nouă şi semnificativă contribuţie la întărirea pe mai departe a relaţiilor prieteneşti dintre noi şi la promovarea unei tot mai largi cooperări în folosul nostru şi al omenirii.

Acum, cînd mă despart de Excelenţa Voastră, de conducerea Partidului Comunist Român, vreau să vă asigur pe dumneavoastră şi poporul român că Zambia va acţiona pentru o largă colaborare cu România socialistă în cele mai diferite domenii.

Vă urez dumneavoastră, tovarăşei Ceauşescu, conducerii Partidului Comunist Român tot mai mari succese în edificarea societăţii socialiste în ţara dumneavoastră şi, de asemenea, personal, vă doresc multă sănătate.

Al dumneavoastră sincer

KENNETH KAUNDA

Preşedintele Republicii Zambia

Tovarăşului NICOLAE CEAUŞESCU

Secretar general al Partidului Comunist Român, Preşedintele Republicii Socialiste România

Survolînd spaţiul aerian al Republicii Socialiste România, folosesc ocazia să vă transmit din inimă salutări dumneavoastră, Comitetului Central al Partidului Comunist Român, Consiliului de Stat şi Guvernului Republicii Socialiste România, precum şi oamenilor muncii din România, constructori ai socialismului.

PAL LOSONCZI

Preşedintele Consiliului Prezidenţial al Republicii Populare Ungare

Semnarea unui aide-mémoire privind colaborarea economică româno-zambiană

Tovarăşul Cornel Burtică, viceprim-ministru al guvernului, ministrul comerţului exterior şi cooperării economice internaţionale, şi U. G. Mwila, membru al parlamentului, ministrul agriculturii şi apelor din Zambia, au semnat, miercuri dimineaţa, un aide-mémoire pentru realizarea obiectivelor de cooperare economică şi tehnică şi dezvoltarea schimburilor comerciale între Republica Socialistă România şi Republica Zambia.

Sosirea în Capitală a vicepreşedintelui Republicii Arabe Egipt

Miercuri după-amiază a sosit la Bucureşti într-o vizită oficială Mohamed Husni Mubarak, vicepreşedinte al Republicii Arabe Egipt.

La sosire, pe aeroportul Otopeni, oaspetele a fost întîmpinat de Gheorghe Rădulescu, vicepreşedinte al Consiliului de Stat, de reprezentanţi ai Ministerului Afacerilor Externe, de alte persoane oficiale.

Au fost prezenţi ambasadorul Republicii Arabe Egipt la Bucureşti, Mohamed Wafik Hosny, şi membri ai ambasadei.

O gardă aliniată pe aeroport a prezentat onorul.

Au fost intonate imnurile de stat ale Republicii Arabe Egipt şi Republicii Socialiste România.

(Agerpres)

Consfătuirea reprezentanţilor ministerelor de externe din unele ţări socialiste

La invitaţia Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Socialiste România, în zilele de 9 şi 10 septembrie a.c. a avut loc la Bucureşti o consfătuire a reprezentanţilor ministerelor de externe din : Republica Sovietică Socialistă Bielorusă, Republica Populară Bulgaria, Republica Socialistă Cehoslovacă, Republica Populară Democrată Coreeană, Republica Cuba, Republica Democrată Germană, Republica Populară Mongolă, Republica Populară Polonă, Republica Socialistă România, Republica Sovietică Socialistă Ucraineană, Republica Populară Ungară, Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste şi Republica Socialistă Vietnam.

Au participat adjuncţi ai miniştrilor de externe şi alte cadre de conducere din ministerele de externe ale statelor respective.

La lucrările consfătuirii au luat parte, de asemenea, reprezentanţi ai Secretariatului Consiliului de Ajutor Economic Reciproc (C.A.E.R.).

Participanţii la consfătuire au procedat la un schimb de păreri în legătură cu problemele înscrise pe ordinea de zi a celei de-a 35-a sesiuni a Adunării Generale a O.N.U.

Consfătuirea s-a desfăşurat într-o atmosferă de cordialitate, prietenie şi înţelegere reciprocă.

★

Miercuri, şefii delegaţiilor participante la consfătuire au fost primiţi de tovarăşul Ştefan Andrei, membru supleant al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe al Republicii Socialiste România. Primirea a avut loc într-o atmosferă caldă, prietenească.

În aceeaşi zi, tovarăşul Ştefan Andrei a oferit oaspeţilor un dejun.

(Agerpres)

Vizita ministrului afacerilor externe al Republicii Botswana

Cu prilejul vizitei oficiale pe care o întreprinde în ţara noastră, ministrul afacerilor externe al Republicii Botswana, Archie Mogwe, a avut, miercuri, o întrevedere cu Adrian Rogojeanu, adjunct al ministrului agriculturii şi industriei alimentare.

(Agerpres)

GALAŢI

În curînd, cel mai mare furnal din ţară va produce

La furnalul nr. 6 de 3 500 metri cubi de la Galaţi, cel mai mare furnal din ţară, a avut loc o importantă operaţie pregătitoare pentru intrarea sa în funcţiune: aprinderea focului de uscare şi încălzire la primul dintre cele 4 caupere ale uriaşului agregat siderurgic. Această declanşare a numărătorii inverse prilejuieşte evidenţierea aportului colectivelor întreprinderii de construcţii şi montaje siderurgice Galaţi care lucrează aici, îndeosebi a formaţiilor conduse de Ilie Caraibot, Marin Tirnă, Gheorghe Mitroi, Constantin Vizitiu, Tudor Stoica şi alţii. Constructorii de aici sînt ferm hotăriţi să asigure elaborarea în curînd a primei şarje de fontă la acest furnal. În acelaşi timp, o activitate dinamică se desfăşoară şi pe celelalte şantiere siderurgice de pe platformă : oţelăria nr. 3, laminorul de semifabricate, uzina cocso-chimică nr. 2, fabrica de aglomerare nr. 3 şi altele, obiective care alături de cele existente vor asigura atingerea capacităţii finale de 10 milioane tone oţel pe an la Combinatul siderurgic Galaţi. **(Dan Pläeşu).**

ŞTIRI SPORTIVE

FOTBAL :

La Varna, România – Bulgaria 2–1

Ieri, la Varna, în meci amical, echipa reprezentativă a României a învins pe cea a Bulgariei cu 2—1 (1—0). Punctele echipei noastre au fost înscrise de Beldeanu şi Iordănescu ; pentru gazde a marcat Zlatkov.

★

Miercuri, pe stadionul „Petrolul" din Ploieşti s-a disputat întîlnirea amicală de fotbal dintre echipele de tineret ale României şi Bulgariei. Fotbaliştii români au obţinut victoria cu scorul de 3—0 (0—0) prin punctele marcate de Terheş (min. 51 şi 70) şi Badea (min. 75). Jocul a fost urmărit de peste 8 000 de spectatori.

Simbătă şi duminică, în sala complexului sportiv „23 August" din Capitală se vor desfăşura întrecerile campionatelor internaţionale de judo pentru tineret ale ţării noastre. La cea de-a 10-a ediţie a competiţiei, alături de sportivi români, vor participa judokani din Bulgaria, Franţa, R.D. Germană, R.F. Germania, Iugoslavia, Polonia, Ungaria şi U.R.S.S.

Simbătă, meciurile vor avea loc de la orele 9 şi 16, iar duminică cu începere de la ora 9.

În Sala sporturilor din Cluj-Napoca a început ieri Balcaniada masculină de baschet. În primul meci, selecţionata României a învins cu scorul de 89—79 (47—38) echipa Turciei. Cei mai buni jucători români au fost Cernat (35 puncte) şi Niculescu (24). Din echipa turcă s-au evidenţiat Aydan (21) şi Erman (18).

Cronica zilei

La Bucureşti au început, miercuri dimineaţă, lucrările celei de-a doua sesiuni a Comisiei mixte interguvernamentale româno-ecuadoriene de colaborare economică. Cele două părţi vor analiza stadiul de înfăptuire a celor convenite la precedenta reuniune, care a avut loc în 1978 la Quito, şi vor stabili noi căi îndreptate spre dezvoltarea în continuare a schimburilor de mărfuri şi a colaborării în domenii economice de interes reciproc.

★

În Capitală s-au încheiat, miercuri, lucrările celei de-a 16-a ediţii a Săptămînii medicale balcanice, care a dezbătut o importantă temă de actualitate : „Ateroscleroza". Au fost prezentate circa 600 de comunicări, susţinute în 14 secţii de specialitate. Amplul program al manifestărilor actuale Săptămini medicale balcanice a ilustrat şi de data aceasta aportul oamenilor de ştiinţă români la dezvoltarea activităţii Uniunii Medicale Balcanice.

Au participat specialişti din Bulgaria, Cipru, Grecia, Iugoslavia, Turcia şi România, precum şi reprezentanţi ai unor asociaţii ştiinţifice internaţionale care întreţin relaţii de colaborare cu uniunea.

Potrivit statutului, funcţia de preşedinte al Uniunii Medicale Balcanice, deţinută în precedenţii doi ani de acad. Ştefan Milcu — România, a revenit — pentru perioada 1980—1982 — acad. Athanas Malev (Bulgaria).

★

Un nou colectiv artistic de peste hotare se află în turneu în ţara noastră — Ansamblul naţional de cîntece şi dansuri din Republica Populară Mozambic, care a prezentat, miercuri seara, un spectacol de gală pe scena Sălii mici a Palatului.

Programul oferit, o reprezentativă selecţie din folclorul muzical şi coregrafic mozambican, a constituit o nouă mărturie a frumuseţii şi originalităţii cîntecului şi jocului popular african, fiind răsplătit cu aplauze de publicul spectator. Acelaşi ansamblu va susţine, în următoarele zile, spectacole şi în alte oraşe ale ţării — Giurgiu, Tîrgovişte, Olteniţa, Alexandria şi Ploieşti.

La spectacolul de gală au luat parte Aurel Duca, vicepreşedinte al Consiliului Culturii şi Educaţiei Socialiste, reprezentanţi ai Ministerului Afacerilor Externe, Institutului român pentru relaţiile culturale cu străinătatea, un numeros public.

★

Galeria „Căminul artei" din Capitală găzduieşte, începînd de miercuri, Expoziţia de pictură a artistei plastice din Belgia Madeleine Folville-Delcour. Expoziţia, inscrisă în cadrul schimburilor reciproce existente între Uniunea artiştilor plastici din ţara noastră şi Centrul cultural „Le Chenee" din Liége, reuneşte reprezentative compoziţii, sugerînd cel mai adesea peisaje industriale, lucrări care definesc maniera personală, modernă, de creaţie a autoarei — pictura îmbinată cu colajul tridimensional.

La vernisaj au luat parte Ion Gheorghiu, vicepreşedinte al Uniunii artiştilor plastici, reprezentanţi ai Consiliului Culturii şi Educaţiei Socialiste, alţi oameni de artă şi cultură, un numeros public.

Au luat parte reprezentanţi ai Ambasadei Belgiei la Bucureşti.

(Agerpres)

tv

PROGRAMUL 1

10,00 Ora elevului
11,00 Roman foileton : Prietenul nostru comun. Reluarea episodului 5
11,55 Telex
12,05 Închiderea programului
15,00 Fotbal : Bulgaria — România — înregistrare de la Varna
16,30 Învăţămînt-educaţie.
16,55 Reportaj pe glob : Secvenţe mozambicane
17,15 Viaţa culturală
18,00 Campionatul balcanic de baschet masculin : România — Iugoslavia. Repriza a II-a. Transmisiune directă de la Cluj-Napoca
18,35 Desene animate : Kum-Kum — episodul 10
19,00 Telejurnal ● Congresul consiliilor populare
19,30 La zi în agricultură
19,40 Cîntec drag pe plai de dor
20,05 Ora tineretului
20,45 Jurnalul ştiinţelor şi al călătoriilor
21,45 Vedete în festival — melodii de pretutindeni
22,10 Telejurnal
22,30 Închiderea programului

PROGRAMUL 2

17,15 Radar pionieresc
17,40 Film serial : Martin Eden. Reluarea episodului 3
18,35 Publicitate
18,40 Omul şi sănătatea
19,00 Telejurnal ● Congresul consiliilor populare
19,30 Buletinul rutier al Capitalei
19,40 Estivala '80. În pauză : Instantanee — emisiune de reportaje, interviuri, fapt divers din Capitală
22,10 Telejurnal
22,30 Închiderea programului

vremea

Timpul probabil pentru zilele de 12, 13 şi 14 septembrie. În ţară : Vremea se va răci uşor în toate regiunile ţării. Cerul va fi temporar noros. Vor cădea ploi care vor avea şi caracter de aversă. Vîntul va sufla moderat, cu intensificări locale. Temperaturile minime vor fi cuprinse între 5 şi 15 grade, iar cele maxime între 15 şi 25 de grade. **În Bucureşti :** Vreme schimbătoare, cu cerul temporar noros, ploaie, avînd şi caracter de aversă. Vînt slab, pînă la moderat. Temperaturile minime vor fi cuprinse între 10 şi 13 grade, iar cele maxime între 21 şi 24 de grade. **(Pop Corneliu,** meteorolog de serviciu).

De la ADAS

Administraţia Asigurărilor de Stat aduce la cunoştinţa cetăţenilor care au contractate asigurări cu plata primelor în rate că este necesar să achite la termen aceste rate, pentru a nu prejudicia continuitatea raporturilor de asigurare.

Plata ratelor de prime se poate face la responsabilii cu asigurările din unităţile socialiste, la agenţii şi inspectorii de asigurare sau direct la orice unitate ADAS.

NUMERELE EXTRASE LA TRAGEREA „PRONOEXPRES" DIN 10 SEPTEMBRIE 1980

Extragerea I : 31 13 22 14 18 39
Extragerea a II-a : 43 35 2 17 36 9
Fond total de cîştiguri : 1 127 372 lei, din care 377 567 lei report la categoria I.

Scînteia VIAŢA INTERNAŢIONALĂ Scînteia

MADRID

Lucrările întîlnirii pregătitoare a reuniunii general-europene

Intervenţia şefului delegaţiei române

MADRID 10 — Trimisul Agerpres, N. Chilie, transmite : La Palatul Congreselor din capitala Spaniei au continuat, miercuri, lucrările întîlnirii pregătitoare a reuniunii de la Madrid a reprezentanţilor statelor participante la Conferinţa pentru securitate şi cooperare în Europa.

Delegaţia statului Liechtenstein a prezentat în şedinţa plenară un document de lucru în legătură cu proiectul ordinii de zi a actualei întîlniri pregătitoare, care a fost sprijinit de delegaţiile mai multor ţări, între care şi România.

Luînd cuvîntul în cadrul dezbaterilor, şeful delegaţiei române, ambasadorul Ion Datcu, a înfăţişat pe larg concepţia realistă, clarvăzătoare şi constructivă a preşedintelui Nicolae Ceauşescu privind căile şi modalităţile practice de acţiune pentru reuşita reuniunii de la Madrid, astfel încît aceasta să dea un nou imbold politicii de destindere, eforturilor pentru înfăptuirea documentelor semnate la Helsinki, pentru ca Europa să devină un continent al colaborării, al păcii şi destinderii bazate pe independenţa naţională a fiecărui popor.

După ce s-a referit la condiţiile internaţionale extrem de complexe în care are loc actuala întîlnire pregătitoare de la Madrid, şeful delegaţiei române a spus : După Conferinţa pentru securitate şi cooperare în Europa din 1975 de la Helsinki, pe continentul nostru s-a manifestat o încetinire a eforturilor consacrate transpunerii în practică a Actului final, întăririi climatului de pace, destindere şi colaborare, în timp ce cursa înarmărilor s-a accelerat. România apreciază că, tocmai datorită acestor condiţii, în faţa guvernelor participante se află îndatorirea de răspundere de a acţiona pentru crearea condiţiilor care să permită reuniunii de la Madrid să adopte măsuri concrete de natură să dea un puternic impuls aplicării ca un tot unitar a Actului final de la Helsinki.

În concepţia României, această nouă reuniune general-europeană trebuie să se înscrie ca un factor important în acţiunea de oprire şi diminuare a încordării internaţionale, de continuare a politicii de destindere, colaborare şi pace, de respect al independenţei naţionale, ca o contribuţie de seamă la îmbunătăţirea climatului general. După părerea ţării noastre, a subliniat reprezentantul român, este de o mare importanţă **să se asigure continuarea conlucrării statelor participante pentru soluţionarea concretă a problemelor securităţii şi cooperării, pe baza principiilor şi normelor care guvernează relaţiile dintre ţările noastre conform Actului final**, organizîndu-se în acest scop reuniuni periodice de lucru, grupuri de experţi şi alte forme de negociere asupra acestor probleme.

Prezenţa miniştrilor de externe la lucrările reuniunii de la Madrid ar fi de natură, în opinia României, a arătat vorbitorul, să sporească eficienţa dezbaterilor, să mărească gradul de angajare şi responsabilitate în adoptarea măsurilor.

Referitor la ordinea de zi a reuniunii, vorbitorul a arătat că aceasta trebuie să fie astfel elaborată încît să permită examinarea ansamblului problemelor relaţiilor dintre statele semnatare ale Actului final, adoptarea de noi măsuri privind edificarea securităţii şi dezvoltarea cooperării în Europa, precum şi stabilirea unor întîlniri europene viitoare. Este necesar, a spus şeful delegaţiei române, să acţionăm în aşa fel încît reuniunea să asigure examinarea tuturor propunerilor statelor participante, în toate domeniile Actului final, în primul rînd al dezangajării militare şi dezarmării pe continent.

Reprezentantul român a făcut apoi o serie de recomandări concrete privind modul de desfăşurare a lucrărilor întîlnirii pregătitoare şi a relevat necesitatea ca atît întîlnirea pregătitoare, cît şi reuniunea propriu-zisă să se desfăşoare cu respectarea riguroasă a normelor de lucru şi procedurilor democratice ale C.S.C.E.

În încheiere, vorbitorul a exprimat convingerea guvernului român că actuala întîlnire se va achita de sarcina încredinţată şi va asigura cea mai bună pregătire posibilă a reuniunii propriu-zise, arătînd că delegaţia română este animată de dorinţa sinceră de a face totul, în conlucrarea strînsă cu celelalte delegaţii, pentru reuşita reuniunii.

Se dezvoltă cooperarea româno-iugoslavă în domeniul financiar

BELGRAD 10 (Agerpres). — La Belgrad au avut loc convorbiri ale delegaţiei Băncii române de comerţ exterior, condusă de Vasile Volosenciuc, preşedintele Consiliului de administraţie al băncii, cu delegaţii ale Asociaţiei băncilor din Belgrad, Băncii de investiţii, Băncii naţionale şi ale altor organizaţii financiar-bancare iugoslave. Au fost analizate stadiul cooperării româno-iugoslave în domeniul financiar-bancar, forme noi de colaborare, precum şi activitatea viitoare a consorţiului bancar româno-iugoslav, fiind încheiat un acord în acest sens.

La încheierea vizitei, preşedintele Băncii române de comerţ exterior a fost primit de Petar Kostici, secretarul federal iugoslav pentru finanţe.

CONVORBIRI EGIPTEANO-ISRAELIENE

CAIRO 10 (Agerpres). — Preşedintele Republicii Arabe Egipt, Anwar El Sadat, l-a primit, miercuri, în Alexandria, pe ministrul israelian al afacerilor externe, Yitzhak Shamir, aflat într-o vizită oficială în această ţară. Au fost examinate relaţiile dintre cele două ţări — transmite agenţia M.E.N.

Totodată, la Cairo au avut loc convorbiri între Boutros Ghali, ministru de stat la Ministerul Afacerilor Externe al R.A. Egipt, şi Yitzhak Shamir. Convorbirile — relatează agenţia citată — sînt consacrate examinării relaţiilor dintre cele două ţări şi aplicării acordurilor intervenite între Egipt şi Israel.

Parlamentul iranian a aprobat componenţa şi programul guvernului

TEHERAN 10 (Agerpres). — Majlisul iranian (parlamentul) a aprobat miercuri lista cuprinzînd 14 membri ai noului guvern propusă de primul ministru, Mohammad Ali Rajai, cu aprobarea preşedintelui Abolhassan Banisadr, precum şi programul guvernului. Totodată, deputaţii iranieni au acordat votul de încredere noului cabinet.

Reuniunea A.E.L.S.

LISABONA 10 (Agerpres). — Timp de două zile, la Lisabona s-au desfăşurat lucrările celei de-a 43-a reuniuni a Comitetului consultativ al Asociaţiei Europene a Liberului Schimb (A.E.L.S.), la care au participat delegaţii din cele şapte ţări membre (Austria, Finlanda, Islanda, Norvegia, Portugalia, Suedia şi Elveţia).

Concluziile reuniunii de la Lisabona subliniază că „inflaţia este una dintre problemele cele mai grave ale evoluţiei economice internaţionale", deteriorarea acesteia antrenînd indirect creşterea şomajului.

SESIUNEA SPECIALĂ A O. N. U.

Spiritul de cooperare – cerinţă esenţială a instaurării noii ordini economice

DE LA TRIMISUL NOSTRU

Acele ceasornicelor de la sediul Naţiunilor Unite din New York au fost din nou oprite. După un prim răgaz de trei zile pe care şi l-au luat vinerea trecută, participanţii la sesiunea specială a Adunării Generale a O.N.U. consacrată noii ordini economice internaţionale, întruniţi marţi seara în şedinţă plenară, au decis prelungirea lucrărilor, pentru a continua căutările în vederea realizării unui consens. „S-au făcut eforturi intense — declara preşedintele sesiunii, Salim A. Salim (Tanzania) — dar au rămas de rezolvat probleme-cheie".

Dacă ar fi să privim lucrurile prin prisma a ceea ce s-a făcut în direcţia definitivării proiectului strategiei internaţionale a dezvoltării pentru anii '80, care urmează să fie adoptat de sesiunea specială, am putea vorbi de realizarea unor paşi înainte. Astfel, grupul de lucru însărcinat cu negocierea strategiei a reuşit să dea o formă definitivă unor paragrafe asupra cărora nu s-a ajuns la un consens în timpul pregătirii sesiunii. Este vorba de acele paragrafe care privesc impulsionarea comerţului internaţional şi industrializarea ţărilor în curs de dezvoltare. Totodată, se apreciază că există posibilitatea soluţionării şi altor probleme aflate în suspensie, cum ar fi ușurarea poverii datoriei externe a ţărilor rămase în urmă pe plan economic, îmbunătăţirea condiţiilor de acces al acestor state pe piaţa capitalurilor, stăvilirea inflaţiei etc.

O serie de paragrafe importante ale proiectului strategiei continuă însă să rămînă neelaborate. Unul dintre ele este cel referitor la finanţarea dezvoltării în anii '80 : ţările capitaliste industriale n-au consimţit pînă acum să contribuie cu 0,7 la sută din produsul lor naţional brut la susţinerea eforturilor statelor rămase în urmă şi nici să se străduiască să ridice ajutorul oficial la 1 la sută pînă la sfîrşitul deceniului. Se menţin obstacole şi în calea soluţionării acelor probleme din proiectul de strategie care sînt legate direct de orientările şi conţinutul viitoarei runde de negocieri globale, ce ar urma să fie declanşată tot de actuala sesiune specială. Aceleaşi state condiţionează concretizarea paragrafelor respective de realizarea unui acord asupra cadrului instituţional şi agendei noii runde de negocieri globale.

În grupul de lucru creat în intenţia de a se ajunge la un consens privind declanşarea procesului de negocieri globale, lucrurile se află în acelaşi punct din care au pornit dezbaterile. Ţările în curs de dezvoltare au propus crearea unui organism central (Conferinţa Naţiunilor Unite) care să asigure un cadru universal negocierilor, o tratare globală a problemelor, în toată complexitatea lor, precum şi adoptarea de măsuri menite să ducă la restructurări de fond, în direcţia înfăptuirii noii ordini economice internaţionale.

Deşi în vorbe nu se opun ideii negocierilor globale, ţările capitaliste dezvoltate acţionează împotriva ei. Cel puţin pînă acum, aceste state n-au acceptat să se discute în organismul central un subiect care este abordat simultan în agenţiile specializate. Aceasta înseamnă că, de pildă, problema reformei sistemului monetar internaţional nu va putea fi discutată în Conferinţa Naţiunilor Unite deoarece ea este negociată în cadrul F.M.I., unde trei state capitaliste dintre cele mai dezvoltate deţin 34 la sută din voturi. Dintre principalele probleme ale dezvoltării, care ar urma să fie abordate integrat în noua rundă de negocieri globale, doar una singură — energia — nu formează obiectul preocupărilor unei agenţii specializate. Cu alte cuvinte, în concepţia statelor industriale din Occident numai această problemă ar putea fi discutată în organismul central. Şi, în acest caz, pe bună dreptate, se ridică întrebarea : despre ce negocieri globale ar mai fi vorba?

Desigur, pentru numeroşi participanţi la sesiunea specială este evidentă intenţia ţărilor capitaliste dezvoltate de a menţine dialogul Nord-Sud în vechiul cadru instituţional, bazat pe principii şi reguli care să asigure perpetuarea poziţiilor privilegiate dobîndite de statele respective. Dar, aşa cum a dovedit-o însăşi viaţa, ceea ce se află la originile actualei crize grave din economia mondială este tocmai vechea ordine nedreaptă, care a dus la împărţirea lumii în ţări bogate şi ţări sărace.

Iată de ce aici este larg împărtăşită opinia potrivit căreia depăşirea impasului în care se află lumea de azi depinde de voinţa politică de a se realiza o deschidere fermă spre noua ordine economică internaţională. În acest context, acordul asupra declanşării unui amplu şi profund proces de negocieri globale prezintă o importanţă deosebită, fiindcă, în absenţa lui, strategia internaţională a dezvoltării ar fi doar un nou document de bune intenţii. Este şi sensul apelului vibrant pe care preşedintele sesiunii l-a adresat marţi participanţilor, chemîndu-i să dea dovadă de un spirit sporit de cooperare, receptivitate şi înţelegere faţă de preocupările reciproce, pentru a se ajunge la un consens ce ar sluji intereselor tuturor popoarelor.

Gh. CERCELESCU

Naţiunile Unite

BEIJING

Sesiunea Adunării Naţionale a Reprezentanţilor Populari şi-a încheiat lucrările

BEIJING 10 (Agerpres). — La Beijing s-au încheiat miercuri lucrările celei de-a treia sesiuni a celei de-a V-a legislaturi a Adunării Naţionale a Reprezentanţilor Populari (parlamentul) a R.P. Chineze. Agenţia China Nouă informează că sesiunea a acceptat demisia lui Hua Guofeng din funcţia de premier al Consiliului de Stat şi, prin vot secret, a hotărît numirea lui Zhao Ziyang ca nou premier.

Peng Chomg, Xi Zhongxun, Su Yu, Yang Shangkun, Bainqen Erdini Quigyl Gyaincain au fost aleşi noi vicepreşedinţi ai Comitetului Permanent al A.N.R.P.

Yang Shangkun a fost ales secretar general al Comitetului Permanent al A.N.R.P.

În cadrul şedinţei au fost, de asemenea, aleşi noi opt membri ai Comitetului Permanent al A.N.R.P., respectiv : Ma Yinchu, Wang Guanlan, Deng Zhaoxiang, Puncog Wangje, Ismail Amat, Fei Yi-ming, Kwok Tseng Kai şi Miao Yuntai. A fost aprobată, de asemenea, o rezoluţie privind demisia lui Deng Xiaoping, Li Xiannian, Chen Yun, Wang Zhen, Xu Xiangqian şi Wang Renzhong din funcţiile de vicepremieri ai Consiliului de Stat. A fost aprobată cererea lui Chen Yonggui de a fi eliberat din postul de vicepremier.

La recomandarea premierului Zhao Ziyang, şedinţa a hotărît, prin vot secret, ca Yang Jingren, Zhang Aiping şi Huang Hua să fie aleşi vicepremieri ai Consiliului de Stat.

Sesiunea a adoptat rezoluţii care se referă la planurile economiei naţionale şi bugetele de stat pe 1980 şi 1981, bilanţul pe 1979, la revizuirea Constituţiei, precum şi la alte probleme. Au fost adoptate, de asemenea, o serie de legi, între care Legea naţionalităţilor şi Legea căsătoriei.

AGENŢIILE DE PRESĂ – *pe scurt*

ROMÂNIA LA TÎRGUL INTERNAŢIONAL DE LA VIENA. La actuala ediţie a Tîrgului internaţional de toamnă de la Viena, ţara noastră participă cu un pavilion în care sînt expuse produse ale industriilor constructoare de maşini, chimică, lemnului, uşoară, alimentară, precum şi ale cooperaţiei meşteşugăreşti. De un deosebit interes se bucură autoturismele „Dacia" şi „Aro", mobila stil, confecţiile şi diversele produse chimice. Pavilionul României a fost vizitat de Josef Staribacher, ministrul mesteriilor, comerţului şi industriei, de alţi reprezentanţi ai vieţii economice austriece.

VIZITĂ ÎN SEYCHELLES. Preşedintele Republicii Seychelles, France Albert René, l-a primit pe Ji Pengfei, vicepremier al Consiliului de Stat al R. P. Chineze, aflat în vizită în această ţară. Vicepremierul chinez a conferit, de asemenea, cu ministrul afacerilor externe, Jacques Hodoul, cu privire la relaţiile de cooperare dintre cele două ţări şi la o serie de probleme internaţionale de interes comun.

COMUNICATUL COMUN PAKISTANEZO-KUWEITIAN, dat publicităţii la încheierea vizitei întreprinse în Pakistan de emirul Kuweitului, şeicul Jaber-Al-Ahmed-Al-Sabah, la Islamabad, reafirmă convingerea celor două ţări că o pace justă şi durabilă în Orientul Mijlociu nu poate fi realizată fără retragerea forţelor israeliene din toate teritoriile arabe ocupate, inclusiv din partea arabă a Ierusalimului. Cele două părţi s-au pronunţat pentru restabilirea drepturilor legitime ale poporului palestinian şi au subliniat, de asemenea, importanţa transformării Oceanului Indian într-o zonă a păcii.

DECIZIE PREELECTORALĂ. Primul ministru portughez, Francisco Sa Carneiro, şi-a reluat funcţia de preşedinte al Partidului Social-Democrat. El renunţase la conducerea partidului la începutul acestui an, cînd a fost numit şef al guvernului. Primul ministru a anunţat că în timpul campaniei electorale pentru alegerile legislative de la 5 octombrie, care se deschide oficial la 14 septembrie, guvernul său se va limita la rezolvarea problemelor curente.

R.P.D. COREEANĂ ŞI MEXICUL au hotărît să stabilească relaţii diplomatice la nivel de ambasadă, din dorinţa de a dezvolta relaţiile prieteneşti dintre cele două ţări şi de a promova extinderea schimburilor în avantaj reciproc.

PRODUCŢIA INDUSTRIALĂ ÎN ŢĂRILE C.E.E. şi-a încetinit ritmul în al doilea trimestru al anului în curs, cu 1,2 la sută, faţă de primele trei luni ale anului, indică datele statistice publicate la Bruxelles. Este vorba, remarcă agenţia France Presse, de cea de-a treia reducere consecutivă, începînd din luna aprilie. În lunile februarie, martie, aprilie, producţia industrială a ţărilor C.E.E. a fost cu 0,1 la sută mai mică decît în noiembrie, decembrie 1979 — ianuarie 1980, în timp ce la sfîrşitul lunii mai diminuarea a fost de încă 0,7 la sută.

REMANIERE GUVERNAMENTALĂ ÎN CIPRU. Preşedintele Ciprului, Spyros Kyprianou, a procedat la remanierea guvernului, s-a anunţat, miercuri, la Nicosia. Se precizează că trei miniştri — cei de externe, interne şi finanţe, respectiv Nikos Rolandis, Christodoulous Veniamin şi Afxentis Afxentiou — şi-au păstrat portofoliile, alţi şapte miniştri sînt noi numiţi, iar ministrul agriculturii, Gheorghios Tombazos, a fost transferat în funcţia de ministru la preşedinţie.

DEFICITUL BUGETAR NIPON. Premierul Zenko Suzuki a declarat că nu va institui noi impozite pentru a obţine reducerea deficitului bugetar, ci va recurge la sporirea impozitelor existente deja. El a menţionat că a dat dispoziţie departamentelor de resort ca în bugetul pe exerciţiul financiar 1981, care începe la 1 aprilie viitor, nivelul datoriei publice a ţării să fie redus cu aproximativ 2000 miliarde yeni.

LA CONFERINŢA MONDIALĂ A ENERGIEI, care îşi desfăşoară lucrările la München, a luat cuvîntul Mihail Florescu, ministru secretar de stat la Consiliul Naţional pentru Ştiinţă şi Tehnologie, şeful delegaţiei române, care a prezentat Programul energetic al ţării noastre şi referatul „Energia chimică şi biochimică în România", ambele intervenţii evidenţiind căile concrete prin care se urmăreşte asigurarea independenţei energetice a ţării noastre.

ROLUL PLANIFICĂRII ÎN DEZVOLTAREA ECONOMICĂ. Preşedintele Mexicului, Jose Lopez Portillo, a inaugurat lucrările Seminarului internaţional privind necesitatea planificării pentru dezvoltarea economică independentă a statelor. Cu acest prilej, el s-a pronunţat pentru o mai bună gospodărire a fondurilor publice, pentru exercitarea unui control mai strict din partea statului asupra activităţii companiilor transnaţionale care operează în ţară, pentru elaborarea unor programe guvernamentale ferme de dezvoltare economică susţinută a statelor.

CONDAMNĂRI ÎN COREEA DE SUD. Un tribunal militar din Seul i-a condamnat pe fiul şi un frate ai lui Kim Dae Jung, liderul opoziţiei sud-coreene, împreună cu alţi 23 de acuzaţi, la închisoare pentru culpa de a fi „încălcat legea marţială" — a anunţat presa japoneză. Sentinţa în procesul lui Kim Dae Jung a fost aminată fără să se fi făcut vreo precizare, dar se apreciază că Curtea marţială a autorităţilor de la Seul ar putea pronunţa împotriva sa pedeapsa capitală.

PREŢUL AURULUI a crescut din nou, miercuri, pe pieţele monetare occidentale, după o uşoară reducere înregistrată în ziua precedentă. La deschiderea bursei din Zürich, aurul a fost cotat la 683,50 dolari uncia, faţă de 668,60 dolari uncia, marţi, la închidere. La Londra, unde preţul aurului a atins nivelul record de 835 dolari uncia la 14 ianuarie, s-a înregistrat, de asemenea, o creştere substanţială — 683 dolari uncia, faţă de 670 dolari uncia, marţi. La New York, aurul a fost cotat la 689 dolari uncia.

REDACŢIA ŞI ADMINISTRAŢIA : Cod 71 341 Bucureşti Piaţa Scînteii nr. 1. Tel. 17 60 10. 17 60 20. Abonamentele se fac la oficiile poştale şi difuzorii din întreprinderi şi instituţii. În străinătate, abonamentele se fac prin ILEXIM — departamentul export-import presă. P. O. BOX 136—137 telex : 11 226. Bucureşti, str. 13 Decembrie nr. 3. Tiparul : Combinatul Poligrafic CASA SCÎNTEII 40 360